

# La Tribune



NORMAND HOULE

# ENFIN!

## Votre quotidien prend une nouvelle dimension

... nous soumettent à nous, un changement de structure institutionnelle permettant de régler le déséquilibre fiscal et la combinaison des trois phénomènes décrits plus haut (immigration, retraite retardée et formation).

Tournons-nous maintenant vers certaines solutions proposées dans le manifeste. Prenons, en tout premier lieu, la réforme de la fiscalité qui consisterait à diminuer l'impôt sur les revenus et à augmenter la taxation des biens de consommation en maintenant la pr...

... nécessaires pour financer une telle mesure sont plus élevées que dans les autres pays. Une telle mesure productive de capitaux...

... la formation par un coût plus élevée de celle-ci.

Que faire alors? D'après-moi, il faut éliminer toutes les incitations prématurées qui existent en matière d'un anachronisme. Il faut ces mesures par un prolongement de l'expérience et il faut le trouver des prolongements

... une puissante volonté de changement truit d'une *solidarité lucide*. Ce qui change pas, ce qui est, à mes yeux, le *la quo*, c'est le discours d'une certaine élite discours du *on n'a pas le choix* que nous entendons depuis trop longtemps.

Nous manquons de lucidité quand on voit la fermeture d'une usine de transformation de lait dans la région du Lac Saint-Jean, et ce, contre la volonté des intervenants du com...

### Québec lu

Or, les investisseurs dev...  
On a beau jouer au f...  
à l'autorité...  
De plus...  
A jouer...  
Charles Thiba...  
Sherbrooke



ques a permis à l'Ontario de siphonner des dizaines de milliers d'emplois et de milliards de dollars à partir de chez nous. Par exemple, prenons cette liste ne...  
... ligne Borden, pacte d...  
... politiques des aéroport...  
... énergétiques, achats d...  
... de service, centres d...  
... domaines, le Québe...  
... Ottawa...  
... Lucien Bouchard, ai...  
... nous n'avons pas de program...  
... Pourtant, ce document...  
... Fa dépose à l'Assemblée natio...  
... Dumont avoue y reconnaître...  
... Dumont avoue y reconnaître

## Suicide assisté

Un vif débat reprend en Estrie

3 PAGES

/4,5,6

## Enquête

Se trouver un médecin de famille

/8,9



NEIGE

MAX.: -1°

MIN.: -1°



↑ 7h09

↓ 16h50

70¢ taxes en sus Floride 2,10\$



Le plaisir de conduire

### Suprem Automobile

(819) 821-9272

supremautomobile.bmw.ca

194530

## DIRECTEMENT DE NOS ROULOTTES DURANT LES RÉNOVATIONS.



SENTRA 2006 • Air climatisé • Groupe électrique • Lecteur CD

# 214\$

Par mois  
TOUT COMPRIS

0 \$ comptant  
0 \$ dépôt  
0 \$ transport  
0 \$ préparation



4280, boul. Bourque • (819) 823-8008

Pour un temps limité. Basé sur une location de 60 mois, 24 000 km par an, 10¢ le km exc. Photos à titre indicatif. Sur approbation de crédit. Détails sur place.

194228

## 2 / Tour d'horizon



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Louise Boisvert

## Votre quotidien prend une nouvelle dimension

**V**oilà, le nouveau format est entre vos mains! Plus agréable à lire, plus maniable, avec une mise en pages plus invitante, conviviale et surprenante. La maquette a été entièrement repensée, pour offrir deux fois plus de couleurs.

L'équipe de La Tribune répond ainsi aux besoins de son marché qui a clairement exprimé le souhait, lors de récents sondages, d'avoir en main un journal de plus petite dimension.

Je tiens à souligner l'extraordinaire collaboration de tous les membres de notre personnel qui ont pris les bouchées doubles au cours des dernières semaines pour la préparation du journal en format compact. Grâce à leurs efforts, La Tribune continuera à être au cœur de vos vies et par le fait même le leader de l'information régionale en Estrie.

**Louise Boisvert**  
Présidente-éditrice

## Maison mobile rasée à Bury

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un feu de cheminée s'est transformé en incendie majeur, hier, vers 21 h 10 à Bury.

La maison mobile de la route 214 est une perte totale. Les dommages s'élèvent à quelque 10000 \$.

Une personne se trouvait à l'intérieur de la résidence lorsque l'incendie s'est déclaré. Il a pu sortir à temps afin de contacter les pompiers.

Par ailleurs, la fausse manoeuvre d'un automobiliste est à l'origine de la sortie d'un camion poids lourd survenu hier soir vers 20 h 55 à l'intersection des routes 255 et 116 à Danville.

## Actualités

Cent nouveaux emplois à Magog	/18
Les transporteurs de bois gagnent leur point	/19
Un centre de plasturgie de toute beauté	/22
Loft Story : un avant-goût de superficialité	/30
Mérite estrien : Line Munger	/33

## Arts et spectacles



LA SCÈNE

### Les Estriens célèbrent l'année Mozart

Les Estriens ont rempli la salle Maurice-O'Bready, samedi soir, pour assister au concert de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke marquant le 250e anniversaire de la naissance de Mozart.

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**STANSTEAD** — Un adolescent de nationalité russe qui étudiait au Collège de Stanstead, Ayk Saakyan, a trouvé la mort sur les pistes de la station Mont-Orford lors d'une journée de ski avec son école, vendredi en fin d'avant-midi.

Âgé de 16 ans, le jeune Russe skiait avec deux de ses copains quand est survenue la chute lui ayant été fatale. Il aurait perdu le contrôle de ses skis avant de se retrouver hors des limites de la piste Trois-Ruisseaux et de tomber au pied d'un imposant flanc rocheux.

Selon les informations transmises par l'enquêteur Guy Roy, de la Régie de police Memphrémagog, l'adolescent est mort des suites d'une blessure à la tête. Il ne portait pas de casque au moment de l'accident.

Visiblement affecté par cette affaire, le grand patron de la station Mont-Orford, André L'Espérance,

affirme que la patrouille de ski est intervenue rapidement après l'accident. Le décès a été constaté par un médecin présent au centre de ski.

Jusqu'à présent, la Régie de police Memphrémagog a rencontré trois personnes pouvant l'éclairer quant aux circonstances de ce drame. Mais elle recherche des gens qui auraient mieux vu encore la chute de l'adolescent.

Pour le moment, il est difficile d'établir clairement ce qui s'est produit. Toutefois, les habiletés de skieur du jeune homme, qui avait loué son équipement, pourraient être un élément important à prendre en considération.

D'après Michael Wolfe, directeur au Collège de Stanstead, Ayk Saakyan avait effectué plusieurs sorties à ski depuis son arrivée à Stanstead en 2004.

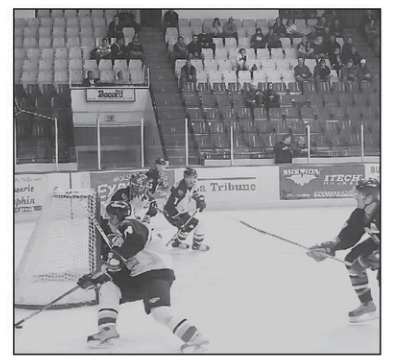
Il le considérait capable de maîtriser des skis. Par contre, il n'était peut-être pas assez expérimenté pour dévaler une piste comme la Trois-Ruisseaux.

## Sports

/44

### OÙ SONT LES AMATEURS DE HOCKEY À SHERBROOKE ?

Comme les Castors ou le Canadien il y a quelques années, le Saint-François de Sherbrooke et les Cougars du Collège Champlain font belle figure sur la scène du hockey québécois. Malgré leurs succès sur la glace, les amateurs ne sont pas légion dans les gradins. Où sont-ils ?



**Le Saint-François s'impose à Québec** /47

**Federer triomphe en Australie** /40

## Nos chroniques

**Luc Larochelle: Passeport pour la liberté** /6

**Mario Goupil: Peine d'amour** /10

## Opinions

/14

MAURICE CLOUTIER

### Suicide assisté: un débat s'impose rapidement

## Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

«Il fait 26 degrés aux Bahamas...»

— Paul Martin

## Sommaire

Annonces classées	35
Arts et spectacles	29
Chez nous	22
Décès	38
Économie	18
Éphémérides	38
Horoscope	37
Loterie	25
Monde	16
Mots croisés	36
Santé	27
Sports	44
Sudoku	39

# Un adolescent périt sur une piste du mont Orford



FOURNIE PAR LE STANSTEAD COLLEGE

La victime, Ayk Saakyan

«Nous exigeons que les jeunes venant au Collège apprennent à skier avec un moniteur avant de partir seul ou en petits groupes sur les pistes», note M. Wolfe, en affirmant que cette affaire n'est en fait

qu'un malheureux accident.

En ce qui concerne les conditions de ski le jour du décès, elles étaient vraisemblablement acceptables, s'il faut en croire le porte-parole du service de police, qui était lui-même sur ses planches vendredi.

«Y a-t-il normalement une clôture pour empêcher les skieurs de chuter au bas de ce rocher? Je ne sais pas. Mais c'est certain que nous aurons quelque chose à vérifier au niveau de la sécurité», reconnaît par ailleurs Guy Roy.

Au cours des prochains jours, Michael Wolfe se rendra porter les effets personnels du jeune Russe à sa mère à Moscou. Un service funéraire d'honneur est aussi planifié pendant la semaine par le Collège de Stanstead.

«Ayk était ami avec bon nombre de nos étudiants, mentionne M. Wolfe. C'était un adolescent sportif avec un bon sens de l'humour. Plusieurs de nos élèves ont l'intention d'écrire à sa mère pour lui témoigner combien ils l'appréciaient.»

### Toute la famille s'amuse



IMACOM, CLAUDE POULIN

Toute la famille s'amuse! Jasmine Ramos, 8 ans, pousse son petit frère Nicolas, 4 ans, et sa petite soeur Ninelly, 3 ans, lors de l'épreuve du Grand prix organisée dans le cadre du Carnaval en folie au parc Dufresne à Sherbrooke. Tout sourire, au volant de son bolide de course, l'équipe Ramos s'est élancée sur les pistes hier après-midi. L'histoire ne dit pas s'ils sont montés sur le podium...



### La Tribune évolue... Nadeau Bellavance aussi!



Monsieur Daniel Nadeau, vice-président et directeur général du cabinet de relations publiques et de communication Nadeau Bellavance est heureux d'annoncer la nomination de monsieur **Gaston Leroux à titre d'associé et vice-président** de son nouveau service de lobby-conseil, partenariat et événements.

Personnalité avantageusement connue à Sherbrooke et en Estrie, Monsieur Leroux offrira à la clientèle actuelle et future de Nadeau Bellavance les services de représentation d'intérêts auprès des élus et titulaires de charges publiques dans le respect des lois québécoise et canadienne sur la transparence et l'éthique en matière de lobbyisme.

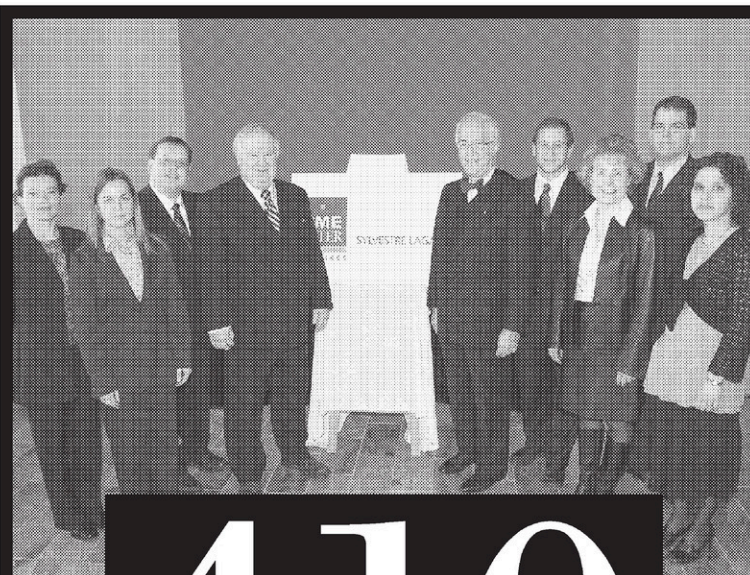
la passion de communiquer

**NadeauBellavance**  
cabinet de relations publiques et de communication

165, rue Wellington Nord, bureau 110, Sherbrooke (819) 562-9998  
nadeaubellavance@nadeaubellavance.com • www.nadeaubellavance.com

194957

Relations publiques. Communications internes. Gestion d'enjeux et de crise. Positionnement de produits et services. Sondages. Études de marché.



# 410



## années

## d'histoire et d'expérience

**DEPUIS LE 3 JANVIER,**  
nous sommes la plus jeune  
firme de notaires de l'Estrie.  
Et pourtant, nos compétences  
cumulatives représentent  
410 années d'expérience.  
**L'ANNÉE COMMENCE BIEN !**

### L'ÉQUIPE SYLVESTRE LAGASSÉ notaires

M<sup>e</sup> Jean Sylvestre  
M<sup>e</sup> Louis Lagassé  
M<sup>e</sup> Elisabeth Brière  
M<sup>e</sup> Stéphane Hardouin  
M<sup>e</sup> Nathalie B. Poisson

M<sup>e</sup> François Sylvestre  
M<sup>e</sup> Mylène Boisvert  
M<sup>e</sup> Cynthia Fortin  
M<sup>e</sup> Martin Lavoie  
M<sup>e</sup> Isabelle Ouellet



SYLVESTRE LAGASSÉ

NOTAIRES

Commercial • Corporatif • Successoral • Personnes • Immobilier

455, rue King Ouest, bureau 610, Sherbrooke J1H 6E9  
Tél. : 819 563-4141 ou 819 563-6833 Téléc. : 819 566-0467  
info@sylvestrelagasse.ca • www.pmeinter.com

191372

# 4 / Actualités

## Où doit-on tracer la limite?

La clémence de la cour à l'égard de Marielle Houle relance le débat sur le suicide assisté



**EVELYNE  
LEBLANC**

evelyne.leblanc@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** – Personne n'est insensible à cette mère de Montréal qui a aidé son fils lourdement affecté par la sclérose en plaques à mettre un terme à ses jours.

Plusieurs lèveront les yeux au ciel en voyant André Bergeron traduit devant la justice et accusé de tentative de meurtre pour avoir aidé sa conjointe à mettre fin à ses jours. Atteinte de l'ataxie de Friedrich, cette dame de 44 ans, ne voyait plus, n'entendait plus et ne pouvait plus bouger. Seule la parole lui restait pour exprimer sa souffrance.

Est-ce là suffisamment de douleurs pour justifier la mort de ces deux personnes et le geste posé par leur proche?

Les opinions s'affrontent sur cette question hautement éthique et morale. Des personnalités des milieux juridiques, éthiques et théologiques interrogées par *La Tribune* s'opposent à la création d'une loi encadrant le suicide assisté et l'euthanasie.

«Il existe déjà une tension entre l'interdiction de ces pratiques et la tolérance pour des cas singuliers où il y a une situation de désespoir. Je pense qu'il faut maintenir ce rapport de forces. L'affaire Houle à Montréal nous le prouve parfaitement», estime Jean Desclos, vice-recteur à la communauté universitaire et professeur titulaire en éthique théologique.

Pour l'abbé Robert Jolicoeur, la question de l'euthanasie n'en est pas une récente, car le pape Paul VI avait affirmé: «Il ne faut jamais se sentir obligé de maintenir une personne en vie en utilisant des moyens disproportionnés».

«L'Église reconnaît l'euthanasie passive qui consiste, par exemple, à cesser l'acharnement thérapeutique en débranchant un respirateur. L'euthanasie active: c'est le cas de Marielle Houle à Montréal et d'André Bergeron à Sherbrooke. Ça l'Église n'y est pas ouverte et ce n'est pas parce qu'un jour ça deviendrait légal que ce serait nécessairement moral», rappelle l'abbé Jolicoeur.

Pour le juriste René Turcotte, la question centrale de ce débat consiste à savoir où tracer les limites. «Quand a-t-on le droit de mettre un terme à la vie d'une autre personne? Lorsqu'il aura une espérance de vie dans des souffrances atroces de six mois, de quatre mois, de deux mois ou de deux ans. Les plus nobles sentiments n'ont d'effets qu'au moment d'établir la sentence appropriée. Avant, il s'agit d'un meurtre au sens du droit criminel que le geste soit commis par vengeance, par compassion ou par amour», souligne Me Turcotte.

Avec philosophie, cet ancien professeur de droit criminel rappelle que la souffrance et la douleur font partie de la condition humaine. Les éliminer se résumerait à ouvrir une porte sur ce que les Nazis ont fait en permettant à leur médecin d'euthanasier les malades.

«N'est-ce pas ce que nous fai-



Marielle Houle, âgée de 60 ans, qui a reconnu avoir aidé son fils à mettre fin à ses jours, a été condamnée à une peine de trois ans de probation. Son fils souffrait de sclérose en plaques.

sons en voulant que plus personne ne souffre? La société ne veut plus que personne ne leur rappelle la souffrance. Cette vision nous est insupportable. Fondamentalement, je m'oppose à la question de permettre à une personne de choisir le

moment de la mort d'une autre et ce, même si c'est le malade qui le demande. Toute impunité permise par le droit sur cette question ouvrirait la porte aux pires excès», fait remarquer Me Turcotte.

L'abbé Jolicoeur illustre le débat

d'une pensée: «Il n'est pas bon de souffrir, mais bon d'avoir souffert». «Aujourd'hui, il n'existe plus d'enseignement sur la valeur et le sens de la souffrance. La souffrance doit être évitée, certes, mais peut aussi être transformée et porteuse de sens».

### Vox pop

## Êtes-vous favorable au suicide assisté?

Propos recueillis par Mélanie Noël  
Photos par Imacom, Claude Poulin



**Nancy Lévesque, Sherbrooke:**  
«Je ne trouve pas ça trop intelligent ce que Mme Houle a fait. Les enfants, on est supposé les tenir jusqu'au moment où ils partent d'eux-mêmes. Il faut profiter de leur présence jusqu'à la dernière minute. Moi, j'ai quatre enfants et jamais je ne ferais ça.»



**Éric Demers, Sherbrooke:**  
«Je suis favorable dans la mesure où il n'y a aucun traitement médical possible et que le taux de mortalité est très élevé. Ça évite des coûts et des souffrances inutiles. Je suis bien heureux que Mme Houle évite la prison. J'ai beaucoup de compassion pour elle et je la trouve très courageuse. J'ai deux gars et je n'ose pas imaginer par où elle est passée.»



**Josée Rivet, Sherbrooke:**  
«Dans l'optique où la personne est consciente et qu'elle a la capacité de prendre la décision, je suis pour. Il y a aussi des clauses testamentaires qui pourraient couvrir le sujet et prévoir la possibilité de perte de conscience. La liberté va jusqu'à la mort. On a le droit de mourir dans la dignité.»



**Denis Boulanger, Sherbrooke:**  
«Je suis d'accord avec le jugement. Dans ce cas, il n'y a pas de victime. Le fils voulait mourir et sa mère a respecté sa volonté. Et s'il n'y a pas de victime, il n'y a pas de crime.»

# «Un pas en avant» pour le suicide assisté

## Normand Houle constate une embellie en faveur de son beau-frère

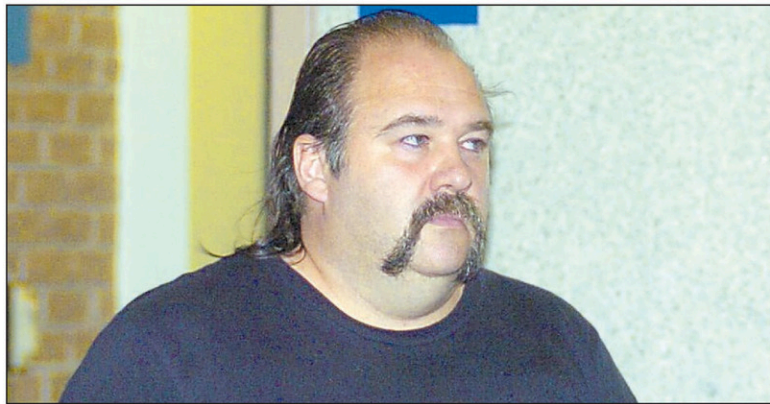
IVELYNE LEBLANC

evelyne.leblanc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «La sentence donnée à Marielle Houle, vendredi à Montréal, est un pas en avant. La seule chose que je déplore, c'est qu'aussi clémente soit la peine, cette personne, tout comme mon beau-frère, André Bergeron, se retrouve complètement démunie après l'acte, sans soutien, ni appui», dénonce Normand Houle.

En juillet dernier, les proches de Marielle Houle, une Sherbrookoise de 44 ans atteinte de l'ataxie de Friedrich, ont été surpris d'apprendre que leur beau-frère, André Bergeron, avait tenté d'attenter à la vie de leur soeur. Cette dernière est morte quelques jours plus tard.

«Marielle avait fait promettre à André qu'il ne l'amènerait jamais dans un foyer. Elle se disait prête à rejoindre notre défunte mère et ne voulait pas vivre dans un état végétatif comme notre soeur aînée, atteinte de la même maladie, l'a fait durant deux ans. André a tout fait pour elle à partir de leur rencontre il y a plus de 20 ans jusqu'à la dernière minute. Même si nous ne nous y attendions pas, nous l'appuyons entièrement et ferons tout, à notre tour,



LA TRIBUNE, ARCHIVES

En juillet dernier, les proches de Marielle Houle, une Sherbrookoise de 44 ans atteinte de l'ataxie de Friedrich, ont été surpris d'apprendre que leur beau-frère, André Bergeron, avait tenté d'attenter à la vie de leur soeur.

pour l'aider», ajoute le frère de Marielle Houle.

La décision rendue vendredi dernier au palais de justice de Montréal rassure donc Normand Houle. «J'espère que ce qui est arrivé à Montréal aidera mon beau-frère. La loi ne permet pas ce geste sauf qu'avec cette sentence, je réalise que les juges et les procureurs de la couronne sont maintenant sensibles à ces situations particulières», avance M. Houle.

Selon lui, cette sentence crée un

momentum afin que les politiciens se mettent à table pour élaborer une loi qui encadrerait le suicide assisté et l'euthanasie. «Cela permettrait aux personnes, comme Marielle Houle ou mon beau-frère, d'obtenir le soutien nécessaire dans la prise de décision. Cette décision de permettre ou non le suicide assisté se ferait au cas par cas», explique-t-il.

Sa vision du processus décisionnel consiste en un comité composé d'un médecin, d'un conseil de famille et du malade. Cette vision rejoint en

substance celle du criminaliste Me Jean-Pierre Rancourt.

«Dans un cas d'euthanasie ou de suicide assisté, il existe toujours socialement un doute que le malade ne veuille pas vraiment mourir, mais que ce soit sa famille qui le désire pour toucher l'héritage ou se débarrasser d'un fardeau. Afin d'éviter de telles situations, il faut un comité composé de trois personnes indépendantes qui s'assureraient qu'il n'y a plus rien à faire et que le choix du patient est éclairé», estime Me Rancourt.

L'avocat considère que la question du suicide assisté aurait été mieux servi par un procès en bonne et due forme dans le dossier de Mme Houle à Montréal. «S'il y avait eu procès, la population aurait été davantage sensibilisée.

Ce gros débat reste à faire et je crois que la société est rendue là», souligne Me Rancourt.

«Que le juge le veuille ou non, sa décision fera jurisprudence. Elle pourrait même influencer la cause d'André Bergeron. Les accusations sont par contre différentes, elle était accusée d'assistance à suicide et lui de tentative de meurtre. On verra donc en temps et lieu comment la justice sera influencée», ajoute-t-il.

### Le cas Marielle Houle

**25 septembre 2004:** Charles Fariala, atteint de sclérose en plaques, prend un cocktail de médicaments et s'endort. Sa mère, Marielle Houle, âgée de 58 ans, lui attache les mains, lui met un masque et un sac de plastique sur la tête et attend qu'il meure, asphyxié. Elle appelle ensuite le 9-1-1.

**27 septembre 2004:** Fait rarissime dans les annales judiciaires canadiennes, Marielle Houle est accusée

d'avoir «aidé ou encouragé» son fils malade à se suicider.

**23 janvier 2006:** Marielle Houle plaide coupable d'assistance au suicide. Elle est passible d'une peine maximale de 14 ans d'emprisonnement.

**27 janvier 2006:** La femme de 60 ans est condamnée à trois ans de probation pour avoir aidé son fils à se suicider.

### Le cas André Bergeron

**7 juillet 2005:** André Bergeron, un Sherbrookoise âgé de 45 ans, tente d'asphyxier sa conjointe, Marielle Houle, pour mettre fin à ses souffrances provoquées par l'ataxie de Friedrich. Il contacte lui-même les services d'urgence et n'oppose aucune résistance à son arrestation.

**8 juillet 2005:** André Bergeron est accusé de tentative de meurtre sur sa conjointe.

**10 juillet 2005:** Marielle Houle, 44 ans, décède à l'Hôtel-Dieu. On s'attend à ce que de plus lourdes accusations soient portées contre André Bergeron.

**30 janvier 2006:** Après cinq reports, la cause de M. Bergeron est toujours en attente devant les tribunaux. Le ministère public attend les instructions du procureur général sur la façon de traiter ce délicat dossier de meurtre par compassion.



**Lucie Gagnon, Sherbrooke:** «C'est très difficile de se prononcer. Il faut se mettre dans la peau des gens qui vivent cette situation. J'ai beaucoup de sympathie pour eux. Je me sens très mal placée pour juger qui que ce soit, car je ne connais pas énormément le sujet. Je crois tout de même que si on pouvait aider les gens à contrôler leur douleur, ils voudraient vivre plus longtemps.»



**Mylène Boisvert, Sherbrooke:** «C'est difficile à dire. Dans la mesure où la personne veut mourir et qu'elle peut faire ce choix, je suis en accord avec le geste. Il faudrait aussi que le milieu médical en convienne. Dans la souffrance, il faut faire preuve de compassion. L'acharnement médical n'est pas toujours la solution. Mais c'est délicat, car ça ouvre les portes à des situations non souhaitables.»



**Francine Thibault, Sherbrooke:** «Je suis d'accord avec le jugement. Je n'aurais pas voulu que Marielle Houle fasse de la prison. Je la trouve très courageuse. Elle n'aurait pas pu faire un plus grand geste d'amour.»



**Alain Vallières, Sherbrooke:** «Marielle Houle a bien fait. Si un jour je suis paralysé et sur le dos, j'espère qu'ils vont faire la même chose pour moi.»

Commandez en ligne : [www.LeFleuriste.com](http://www.LeFleuriste.com)

**Rita**  
Fleuriste inc.

1255, rue King Ouest,  
Sherbrooke Québec  
(819) 563-4212  
1-800-263-4212

LIVRAISON PARTOUT DANS LE MONDE

## 6 / Actualités

## Perspectives

## LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



## Passeport pour la liberté

Mes parents m'aiment d'un amour inconditionnel. J'ai souvent pu le vérifier et l'apprécier. Nos rapports sont compliqués.

Comment pourrais-je moralement rompre avec eux avec la plus abominable demande qu'un enfant puisse adresser à sa mère: lui attacher un sac de plastique autour de la tête pour achever ses souffrances. Il a fallu qu'on se rende jusque-là pour mesurer l'infamie.

Marielle Houle ne subira pas le châtement d'aller croupir dans une cellule, mais elle sera prisonnière du souvenir de son fils agonisant pour le reste de ses jours. Jeune homme sain d'esprit mais gravement malade, Charles Fariola n'avait plus que sa mère pour alliée. Notre société lui ayant refusé, comme à plusieurs autres avant lui, le droit de mourir dignement.

**C'est un crime de fermer plus longtemps les yeux sur la situation des grands malades et sur la pression subie par leurs proches.**

«C'est la pire des peines qu'elle aura à purger», a évalué le juge Maurice Laramée, en rendant un jugement qui inspire confiance dans le discernement de la magistrature et qui suggère la rationalité à nos gouvernants: c'est un crime de fermer plus longtemps les yeux sur la situation des grands malades et sur la pression subie par leurs proches!

Une majorité de Canadiens, j'en suis persuadé, sont ouverts à une législation fédérale encadrant le suicide assisté. Cela va à l'encontre des convictions du nouveau premier ministre Stephen Harper, mais il a l'obligation morale d'accepter qu'un débat, suivi d'un vote libre aux Communes, ait lieu au Canada sur ce sujet.

Il s'agit d'ailleurs d'une des toutes premières conditions que le Bloc québécois devrait poser au premier ministre Harper avant de considérer de possibles alliances pour la gouvernance du pays. S'il est vrai que le Bloc incarne mieux les valeurs québécoises que toutes les autres formations politiques fédérales, voici une occasion de le prouver en ce début de mandat.

Doris Lussier, à travers son personnage du père Gédéon, fut l'image du Québec en humour et en poésie. Jovialiste, amoureux fou de la vie, voici pourtant comment

il abordait la fin de l'existence au moment où la mort s'est avancée vers lui sur une pente irréversible.

«Celui qui a le droit absolu d'avoir le dernier mot là-dessus, c'est le mourant. Moi, je respecte toutes les opinions émises sur l'euthanasie parce que je n'ai pas la prétention d'être le seul en possession tranquille de la vérité, mais je soutiens que le dernier acte humain de la vie terrestre relève exclusivement de la conscience de celui qui meurt.»

Atteint d'un cancer, Doris Lussier avait préparé sa mort. Il avait longuement réfléchi sur cette marche vers l'inconnu. Avec la profondeur et la sagesse que ceux qui ont parcouru ses oeuvres savent lui reconnaître. Son vœu de mourir dignement n'avait même pas été exaucé. Le respect des lois avait prévalu. Son fils Pierre s'en était vivement indigné.

«Que les politiciens, barbares par omission, ne me racontent pas que l'épouvantable cri de douleur mortelle que tu (son père) as poussé, même inconscient la veille de ta mort, était le reflet d'un état médical de confort... Non, tous ces petits politiciens de campagne qui, face à la mort, ont les couilles aussi bien accrochées que celles de l'autruche devant le danger, sont des lâches.»

C'était en 1973. Il y aura bientôt un quart de siècle qu'on en parle, qu'on en parle et que nos faux prétextes de moralité repoussent l'action. En attendant, d'autres personnes ruinent leur vie pour exaucer l'ultime souhait d'humains que la maladie détruit. Après Marielle Houle, il y eut chez nous André Bergeron. Aucun d'entre nous ne le croit davantage coupable d'avoir manqué de respect à la vie en soulageant son épouse qui, confirment les membres de sa famille, le lui avait sereinement demandé.

L'exemple à suivre n'est pourtant pas si loin. La Cour suprême des États-Unis vient de confirmer la validité de la loi sur le suicide assisté en vigueur dans l'État de l'Oregon. Le Vermont est sur le point d'autoriser l'accompagnement vers la mort avec un cadre légal semblable.

On obtient à la naissance un passeport pour la liberté. Les lois qui nous gouvernent servent à éviter que les initiatives des uns ne briment la liberté des autres. Il faut qu'il en soit ainsi. Mais nul ne peut prétendre que ses valeurs sont supérieures. Nul n'a le droit de m'enlever mon passeport et ma liberté lorsque je voudrai m'en servir pour la dernière fois. Pour mourir dignement.

## Hélène Gravel à la radio

MÉLANIE NOËL  
mnoel2@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Bien connue du public, Hélène Gravel, candidate à la mairie de Sherbrooke aux dernières élections municipales, devient collaboratrice à l'émission *Tout le monde debout* à RockDétente Estrie.

En complicité avec l'équipe matinale, Hélène Gravel présentera quotidiennement, à 7 h 40, *L'ABC d'Hélène Gravel*. Par ce billet de quelques minutes, la nouvelle collaboratrice parlera de famille, de couple, d'affaires, de loisirs, de consommation et de bien d'autres sujets.

Au cours de la première semaine, Mme Gravel couvrira des sujets commençant par la lettre A. Elle jamera ainsi d'amour, d'argent, d'amitié et d'agressivité. La semaine suivante, elle passera à des thèmes en B, puis en C et ainsi de suite.

«On va également essayer de se coller à l'actualité», affirme Mme Gravel.

Ce matin dans son premier billet, elle traite de l'amour dans le contexte de la mode échangiste.

«À la suite de l'ouverture du premier club échangiste dans la région, je tente de voir la place de l'amour chez les couples qui ont choisi ce mode de vie et les impacts psychologiques de cette pratique.

«Dans une société où on nous a habitués à vivre dans l'exclusivité, c'est intéressant de se questionner à savoir pourquoi certains décident de partager.»

«Je vais inciter les gens à interagir avec moi. Ils pourront émettre leur opinion sur les sujets couverts et je ferai des retours sur leurs réactions en ondes.»

Les membres de la direction de RockDétente croient que son expérience dans le milieu des affaires, son implication sociale et son rôle de mère de deux enfants font de Mme Gravel une «candidate» idéale pour connecter avec un auditoire de gens actifs.



Hélène Gravel

### COURS DÉBUTANT LE 6 FÉVRIER 2006

#### Programmeur WEB

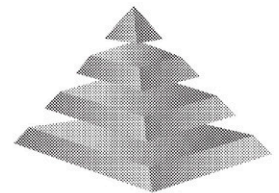
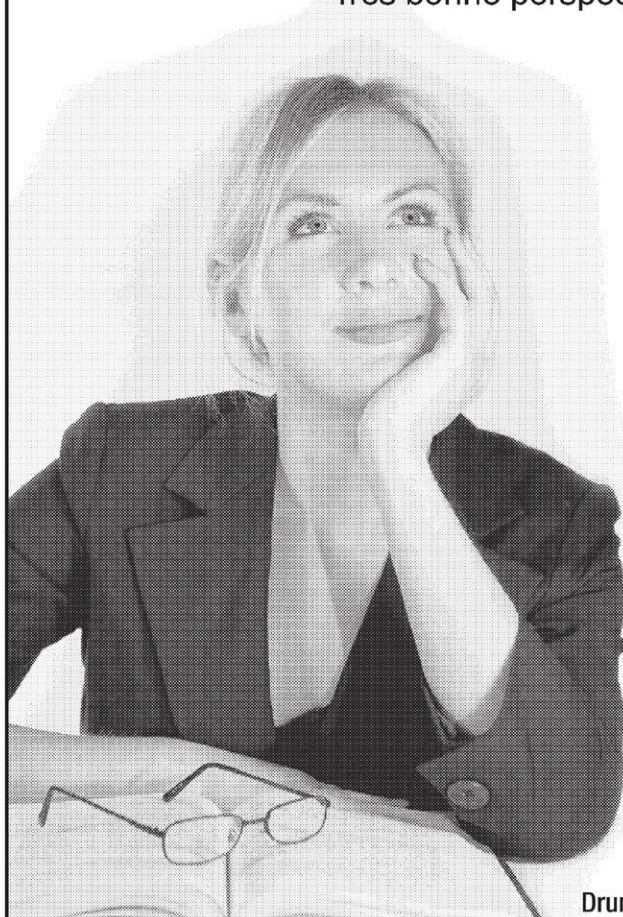
Prenez le contrôle de votre avenir, devenez programmeur-web  
Emploi en demande et bonne rémunération  
Expertise recherchée

#### Comptabilité informatisée

Devenez spécialiste en huit (8) mois  
Certification MOS reconnue

#### Secrétariat juridique

Une carrière professionnelle reconnue  
Stage en milieu de travail  
Très bonne perspectives d'emploi



COLLÈGE DE L'ESTRIE  
[www.collegeestrie.com](http://www.collegeestrie.com)

Sherbrooke  
(819) 346-5000  
37, Wellington Nord

Drummondville (819) 478-8877 | 1-888-346-5530

GM

VRAIMENT PLUS

Canada

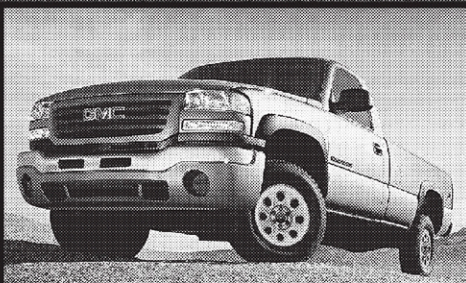
# PLUS D'ÉCONOMIE D'ESSENCE, POUR UN MONDE PLUS PROPRE.

# GMC

## Le meilleur V8 de sa catégorie pour l'économie d'essence.



GMC Sierra SL 1500 4x4 2006 cabine allongée



Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po • Climatisation à deux zones • Centralisateur informatique de bord • Volant sport inclinable • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock • Tachymètre • Phares automatiques, bilampes, à halogène • Sacs gonflables frontaux avec capteur de présence côté passager • Et plus encore!

## 299\$ / mois<sup>†</sup>

Comptant: 3923\$  
Dépôt de sécurité: 0\$  
Location: 27 mois

Préparation et frais de transport de 1 200\$ inclus



Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.  
Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.†

ÉNERGUIDE

GMC Sierra SL 1500

2006 cabine classique

## 19 995\$ à l'achat<sup>†</sup>

### GMC Sierra SLE cabine multiplace 4x4 2006 Édition Wrangler

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po avec habillage de chrome • Climatisation à deux zones • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédéverrouillage • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Et plus encore!



## 339\$ / mois<sup>†</sup>

Comptant: 3848\$  
Dépôt de sécurité: 0\$  
Location: 27 mois

Préparation et frais de transport de 1 200\$ inclus



Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.  
Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.†

ÉNERGUIDE

### GMC Canyon SL 2006 cabine allongée

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Strapontins arrière repliables à plat • Roues de 15 po • Tachymètre • Système antivol PASSLock • Phares avant à contrôle automatique • Pare-chocs avant et arrière chromés • Et plus encore!



## 239\$ / mois<sup>†</sup>

Comptant: 2037\$  
Dépôt de sécurité: 0\$  
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1 100\$ inclus



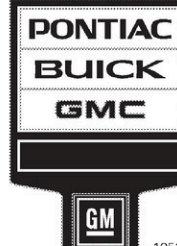
Ville: 13,7 L/100 km ou 21 mi/gal.  
Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.†

ÉNERGUIDE

L'Association des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 GMC Sierra (cabine classique : TC15903/R7E; cabine allongée : TK15753/R7C et cabine multiplace : TK15543/R7D) et GMC Canyon (TS15653/R7B cabine allongée). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût supplémentaire. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 27 mois (36 mois pour le Canyon). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 45 000 km (60 000 km pour le Canyon). Première mensualité exigible à la livraison. \*Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (1 200\$), frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. \*\*Marque de commerce ©2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez voir votre concessionnaire GM; composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com.



gmcanada.com



195240

# Médecin recherché depuis des années



**DAVID BOMBARDIER**

david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** —Des patients qui doivent «patienter» pendant trois ans avant d'obtenir un rendez-vous avec leur médecin de famille. Des secrétaires de médecins qui ont elles-mêmes de la difficulté à s'en trouver un. Et de simples citoyens qui cherchent en vain depuis des années.

Trouver un médecin de famille à Sherbrooke représente une tâche colossale. Un défi de taille, mais qu'il est encore possible de relever... avec une bonne dose de chance et de ténacité.

N'ayant plus de médecin de famille depuis une douzaine d'années, le représentant de La Tribune a fait les démarches pour s'en dénicher un, la semaine dernière. Comme il n'existe aucun mode d'emploi pour aider les chercheurs de docteurs, nous nous sommes fiés sur

un contact pour amorcer notre recherche.

Malheureusement, un premier appel au CLSC de Sherbrooke n'a pas donné les résultats escomptés. Avec la création des groupes de médecins de famille (GMF), le CLSC acceptait de nouveaux patients jusqu'à tout récemment.

«Nous avons présentement une liste d'attente de 40 noms et nous ne sommes même pas capables de placer notre monde, alors nous ne prenons plus personne pour le moment», nous explique la secrétaire. «Savez-vous où je pourrais appeler, alors?» qu'on lui demande sans trop d'espoir. Réponse: «Peut-être à la clinique X ou à la clinique Y.»

Et c'est parti pour un avant-midi sur le téléphone, à butiner de clinique en clinique en tentant de ne pas se perdre dans les nombreuses options des menus téléphoniques.

Chaque fois, on obtient la même réponse: «Nous n'acceptons plus de nouveaux patients et nous n'avons pas de liste d'attente. Le seul truc, c'est d'appeler souvent dans toutes les cliniques.» En d'autres

mots: touchez du bois, mettez un chapelet sur la corde à linge, faites brûler de l'encens, croisez vous les doigts et tirez sur un os de poulet en souhaitant de garder le bon bout entre vos doigts.

Dans une des cliniques, la secrétaire nous lance: «Même entre collègues, on n'arrive pas à en trouver un... Je vous souhaite bonne chance.» Merci, à vous aussi.

À un autre endroit: «Nous recevons cinq ou six appels comme le vôtre chaque jour. Certaines personnes cherchent depuis deux ans.» Ce n'est pas pour rien qu'on les appelle des «patients».

Et le comble: «Nous n'avons pas de liste d'attente pour ceux qui cherchent un médecin de famille. La seule liste qu'on a, c'est celle de nos propres patients. Pour l'un de nos médecins, les patients doivent attendre deux à trois ans avant d'obtenir un rendez-vous...» Ce qui confirme ce qu'on avait entendu dire: dans certaines cliniques, les patients sont sur une liste d'attente pour être sur la liste d'attente... Ils sont patients longtemps.



IMACOM, MAXIME PICARD

Trouver un médecin de famille qui accepte encore des patients représente un défi de taille, mais qu'il est encore possible de relever à condition d'avoir une bonne dose de chance et de ténacité.

## LASIK MD

VISION

### CORRECTION DE LA VUE AU LASER

Plus de **300,000** corrections de la vue au laser au Canada

A partir de

# \$20

/oeil par mois\*

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

Prenez rendez-vous pour votre évaluation sans frais, dès aujourd'hui

## (866) 393-1515

Disponibles pour vous répondre 7 jours par semaine  
Soins post-opératoires disponibles à Sherbrooke et Magog.

**MONTREAL**  
1250, boul. René-Lévesque O.  
Métro Bonaventure

**LAVAL**  
Édifice BDC  
2525, boul. Daniel-Johnson  
(Carrefour Laval)

\*Promotion valide jusqu'au 31 mars 2006. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Financement 36 mois, sous approbation de crédit.

L'excellence à votre portée

Chef de file dans le domaine de la correction de la vue au laser au Canada

Équipement **Bausch & Lomb** à la fine pointe de la technologie

Procédé **Zyoptix<sup>MD</sup>** personnalisé disponible

La majorité de nos patients obtiennent une **vision 20/20**



**Dr Pierre Demers, MD, FRCSC**  
20,000 procédures



**Dr Avi Wallerstein, MD, FRCSC**  
30,000 procédures



**Dr Mark Cohen, MD, FRCSC**  
30,000 procédures

www.lasikmd.com

Halifax • Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • Windsor • Calgary • Vancouver

## Le portrait en Estrie

**Il manque 600 omnipraticiens** au Québec, dont environ 40 en Estrie.

Quelque 78 % des Sherbrookoïses ont un médecin de famille.

**Environ 30 000 Sherbrookoïses n'ont pas de médecin de famille**, la moitié d'entre eux s'en cherche un.

**Certains patients doivent «patienter» trois ans** avant de rencontrer leur médecin de famille.

CAHIER PUBLICITAIRE

À LIRE LE MERCREDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER

DANS

La Tribune

Construire

OU

RÉNOVER

LA MAISON

DE ses RÊVES

194672

# Un nouveau service pour aider 15 000 Sherbrookoïses

**DAVID BOMBARDIER**  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Pour faciliter la recherche d'un médecin de famille, les établissements de santé de la région sherbrookoïse pourraient mettre en place un «guichet unique» dans environ trois mois. Ce nouveau service pourrait être d'une grande utilité pour les quelque 15 000 Sherbrookoïses qui souhaitent actuellement trouver un médecin de famille.

Plutôt que d'appeler dans chacune des cliniques à tour de rôle, ces Sherbrookoïses pourront ainsi composer un seul numéro, où l'on étudiera leurs besoins. On les dirigera ensuite vers la bonne ressource, que ce soit un médecin de famille, les urgences ou une clinique sans rendez-vous, et ce, en respectant un ordre de priorité selon la gravité des cas.

### Trois mois!

«Ce système est testé actuellement et pourrait être fonctionnel d'ici trois mois», indique la chef du Département régional de médecine générale (DRMG), la Dre Raymonde Vaillancourt.

Ce guichet unique (aussi appelé guichet clinique) ne réglera pas tous les problèmes du réseau de la santé,

mais «il rendra le système plus performant», estime-t-elle. Le guichet unique, qui s'apparente à ce qui se fait déjà en Outaouais, permettra également de désengorger quelque peu les urgences et les cliniques sans rendez-vous puisque les patients seront acheminés au bon endroit dès le départ.

Même si, à première vue, les médecins de famille sont rares à Sherbrooke, «nous sommes loin d'être la pire région du Québec», affirme par ailleurs la Dre Vaillancourt. Il manque actuellement 600 omnipraticiens dans la province pour régler la pénurie de médecins de famille. De ce nombre, environ 40 médecins seraient nécessaires en Estrie, ce qui représente seulement 6,7 pour cent des besoins du Québec. Grâce à l'augmentation des finissants en médecine, cette pénurie devrait s'atténuer d'ici 2008, mais on ignore toutefois combien de médecins prendront leur retraite d'ici là.

### Médecins perdus

Actuellement, environ 78 pour cent des Sherbrookoïses ont un médecin de famille, contrairement à 69 pour cent en 2000. Ces dernières statistiques tiennent compte des quelques 5000 personnes qui ont



La docteure Raymonde Vaillancourt

perdu leur médecin de famille au cours des derniers mois. Au moins quatre médecins ont pris leur retraite ou ont abandonné la région.

La moitié des gens qui n'ont pas de médecin de famille n'en veulent tout simplement pas, évalue par ailleurs la Dre Vaillancourt. C'est donc dire qu'environ 15 000 Sherbrookoïses (sur une population de 150 000) souhaitent présentement en trouver un.

Si les médecins recommandent de passer des tests de dépistage de temps à autre, il n'est pas essentiel de subir un examen préventif tous les 12 mois, insiste la chef du DRMG.

«Si le patient est en bonne santé et qu'il a été évalué par son médecin une première fois, il peut subir un examen aux deux ou trois ans par la suite», indique-t-elle. La Dre Vaillancourt ajoute qu'un examen annuel peut néanmoins être nécessaire à partir d'un certain âge ou pour les patients qui éprouvent des problèmes de santé plus sérieux.

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
Sur les dernières nouvelles  
cyberpresse.ca

# Lorsque la rumeur s'avère véridique

**DAVID BOMBARDIER**  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Par expérience, un bon truc pour se dénicher un médecin de famille consiste à se fier sur les rumeurs.

Dans quelques cliniques sherbrookoïses, la secrétaire au bout

du fil souligne qu'elle a entendu dire que telle ou telle clinique acceptait encore quelques patients. On se dépêche à tenter notre chance. En vain. Chaque fois, les places ont déjà été comblées.

Après avoir épluché le bottin pratiquement au grand complet, après avoir contacté sans succès une dou-

zaine de cliniques, une secrétaire nous conseille d'appeler un médecin en particulier qui, selon la rumeur, a encore de la place pour quelques patients. Le hic, c'est qu'on a composé le numéro général de cette clinique il y a deux heures à peine et qu'on a obtenu la même réponse que partout ailleurs.

Tant pis, au point où on en est, on s'essaie quand même, juste au cas où... Et ça fonctionne! On n'en croit pas nos oreilles et on fait répéter la secrétaire qui nous confirme notre rendez-vous pour la mi-avril. Victoire!

Et comme le médecin en question accepte encore quelques nou-

veaux patients jusqu'à la mi-février, on refile son nom à plusieurs amis qui cherchent aussi. Mais moins de 24 heures après notre appel victorieux, il ne restait aucune place disponible. Notre médecin n'accepte plus de nouveaux patients. Il nous semble avoir déjà entendu ça quelque part.

● Le tout nouveau **RAV4 2006**, beaucoup plus grand et tout équipé en location à compter de **370\$/mois\***

● La **Yaris hatchback 2006!** PDSF à partir de **13 580\$** et location à compter de **169\$/mois\***

**Toyota MAGOG** ... pensez-y

www.toyotamagog.com

**274, boul. Bourque, Omerville 843-9883**

● La **Corolla CE 2006**, PDSF à partir de **15 715\$** et location à compter de **199\$/mois\***, premier paiement gratuit et aucun dépôt de sécurité\*

\* Bail de 48 mois sur Corolla BR32EM AA'06 avec comptant ou échange de 2266,00 \$ ainsi que sur le RAV4 BD33VP avec comptant ou échange de 3537,00 \$. \* Bail de 60 mois pour la Yaris JT923M AA'06 avec comptant ou échange de 1958,00 \$, option 0 comptant disponible. Sujet à l'approbation de TSF, 24 000 km par année inclus. Toutes les taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif seulement. Demander les détails à votre représentant chez Toyota Magog.

TOYOTA DÉMARREZ PLUS FUTÉ

ACCÈS TOYOTA 1 888 TOYOTA-0

10 / Actualités

Chronique

MARIO GOUPIL

mario.goupil@latribune.qc.ca



Peine d'amour

Mon amie Geneviève, dont je vous ai parlé à quelques reprises, m'appelle régulièrement au journal. Habituellement, c'est parce qu'elle s'ennuie et ressent un urgent besoin de parler à quelqu'un. Il y a aussi Mme Vachon-du-bord-de-l'eau, comme elle s'identifie elle-même, qui me lâche un coup de fil de temps à autre, particulièrement quand son mari ne va pas bien. Et c'est le cas depuis quelque temps.

Comme vous le voyez, un chroniqueur n'a pas que des ennemis. J'avoue ne pas toujours prendre le temps qu'il faudrait pour écouter tout ce que certains lecteurs et lectrices ont à me raconter au téléphone, mais ce matin-là, le coup de fil de mon amie de 91 ans m'a décontenancé.

- Ça n'a pas l'air d'aller, Mme Geneviève. Votre voix me semble différente ce matin...

- C'est parce que j'ai de la peine, M. Goupil. Beaucoup de peine. Mon fils Jean-Marc vient de perdre la femme de sa vie.

Geneviève m'avait déjà raconté, dans un appel précédent, que Colette souffrait d'un cancer.

«Ces deux-là allaient tellement bien ensemble. C'est tellement rare un couple qui va aussi bien de nos jours. Le bon Dieu n'aurait pas dû les séparer»

- Elle a fini de souffrir, M. Goupil. Durant la nuit, elle s'est plainte à Jean-Marc qu'elle avait peine à respirer. Alors, il l'a conduite au salon, où elle s'est assise un moment, pour ensuite se coller tout contre lui. Après avoir demandé d'aller à la toilette, elle est revenue avec Jean-Marc au salon et il l'a de nouveau prise dans ses bras. Elle lui a dit «Je t'aime», puis elle est partie. Elle est morte dans ses bras, comme ça, M. Goupil...

Geneviève était bouleversée et bouleversante. Ces deux-là allaient tellement bien ensemble, M. Goupil. C'est tellement rare un couple qui va aussi bien de nos jours. Le bon Dieu n'aurait pas dû les séparer.

La femme de 91 ans avait le coeur en miettes. «Un homme qui pleure, ça me vire à l'envers. Encore plus quand c'est mon fils...»  
Moi, je n'aime pas quand vous

avez de la peine, Mme Geneviève. Bon courage à votre famille.

Cirque ou procès?

Quel cirque, dites donc, que le procès de Saddam Hussein.

Vous l'avez vu engueuler le nouveau juge assigné à son procès? C'est sans compter que deux avocats ont été tués depuis le début du procès et qu'un troisième a décidé de fuir le pays...

Comment croire que justice sera rendue au terme d'un tel procès?

Bye bye Mike?

Il en faut bien peu pour redonner espoir aux fans du Canadien. Une toute petite victoire à Toronto et le tour est joué.

Pourtant, il y a encore lieu de s'inquiéter. Il en sera de même tant et aussi longtemps que José Théodore n'aura pas retrouvé son aplomb devant le filet du Tricolore. Il n'y a aucune raison pour qu'un portier de sa trempe se fasse passer un sapin comme le tir du défenseur Ken Klee, des Maple Leafs, samedi soir.

D'autre part, je ne serais pas du tout étonné que Mike Ribeiro soit échangé par Bob Gainey très prochainement. Le gars a du talent, certes, mais il n'a tout simplement pas de coeur.

À sa place, je serais gêné de me retrouver au milieu d'un quatrième trio, entre deux «goons». Voilà une démotivation qu'il n'a pas du tout volée, soit dit en passant.

Maman minou... soulagée

Il reste un peu moins de chats chez «Maman Minou»... mais il en reste encore trop!

Dans les heures suivant la publication de l'article que je lui consacrais il y a un peu plus d'une semaine, Diane Deilgat-Leduc, de Notre-Dame-des-Bois, a vu huit de ses chats trouver des familles lors de la journée d'adoption qu'elle a organisée.

Les personnes qui souhaitent se procurer un chat peuvent rejoindre «Maman Minou» au 888-2601.

Coquille... à l'infini

Fallait bien qu'une coquille se glisse à la toute fin de ma toute dernière chronique... grand format, dans l'édition de samedi. Vous aurez peut-être deviné qu'elle est drôlement plus infinie qu'infime cette conviction que j'aimerai autant sinon plus que l'ancien, le nouveau format que vous avez entre les mains.

Au fait, il vous plaît?

Des appels d'appui instantanés

RENÉ-CHARLES QUIRION

SHERBROOKE — Le passage de Pierre-Hugues Boisvenu à l'émission *Tout le monde en parle* sur les ondes de la Société Radio-Canada, hier soir, a eu des effets positifs instantanés sur l'Association des familles de personnes assassinées et disparues (AFPAD) qu'il préside.

L'entrevue du fondateur de l'AFPAD venait à peine de se terminer que déjà quatre familles de personnes tuées au cours des dernières années le contactaient pour prendre de l'information dans le but de s'y joindre.

«Ma femme m'avait averti que mon passage à l'émission pourrait inciter des familles à contacter l'association. C'est la première fois que j'ai un impact direct après une entrevue», soutient M. Boisvenu.

C'est entouré de sa femme Diane, de son fils Christian et de ses proches que Pierre-Hugues Boisvenu a assisté à la diffusion de l'entrevue qu'il a accordée, jeudi soir, à l'émission de variété qui attire quelque deux millions de téléspectateurs chaque semaine.

«Je suis convaincu que mon passage à cette émission pourra avoir une influence positive en vue de notre rencontre avec les ministres de la Justice et de la Sécurité publique. Nous ne pouvons rien changer si nous mettons le gouvernement contre nous. Il faut être partenaires



IMACOM, CLAUDE POULIN

Avec sa femme, Diane Carlos, Pierre-Hugues Boisvenu a regardé attentivement l'émission *Tout le monde en parle*, avec dans ses bras la petite Hanaé Poliquin, la fille d'un ami de la famille.

pour changer les choses», estime Pierre-Hugues Boisvenu.

Si certains craignent le montage réalisé par l'animateur Guy A. Lepage, Pierre-Hugues Boisvenu en était au contraire très satisfait.

Lorsqu'il a quitté le plateau au cours de l'émission, il a même pu ajouter les trois principales revendications de l'AFPAD auprès du gouvernement du Québec, soit d'obtenir une aide psychologique pour les familles des victimes, une aide financière pour le service funéraire ainsi que l'adoption d'une charte des droits des victimes.

«Ils ont passé environ 90 pour cent de ce que j'avais dit. Émotionnellement, j'ai eu de la difficulté à com-

mencer l'entrevue lorsqu'ils ont parlé des décès de Julie et Isabelle. Ce n'est pas évident de participer à une émission de variété avec un sujet comme le mien. Cependant, j'ai été touché par l'accueil que j'ai eu notamment lorsque Guy A. Lepage a porté un toast à ma santé. Ça donne une belle énergie pour continuer. Ça me dit que ce que nous faisons est correct et répond à un besoin», explique l'homme qui fait preuve d'une grande générosité.

«Il faut dire aux victimes qu'il faut prendre du pouvoir sur leur vie. Il ne faut pas que le criminel vous assassine aussi. C'est une question de santé pour vous et votre famille», fait valoir Pierre-Hugues Boisvenu.

La RÉSIDENCE STE-JEANNE D'ARC s'agrandit!... 18 nouvelles unités!

RÉSIDENCE POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES  
Nous offrons des studios, 2 1/2, 3 1/2.  
OCCUPATION SIMPLE OU DOUBLE.

OUVERTURE JUILLET 2006



Admissible au programme de crédit d'impôt 23 % pour personne de 70 ans et plus.

Unités disponibles maintenant!

- Stationnement intérieur
- Entrées contrôlées et système de caméra
- Système d'appel de garde
- Balcon privé
- Buanderie commune
- Surveillance 24 heures, 7 jours
- Entretien ménager hebdomadaire
- Animation et loisirs.

À partir de  
**1075\$**  
/MOIS  
TROIS REPAS par jour inclus.

VISITE SUR RENDEZ-VOUS :  
Communiquez avec madame Jacqueline Cadorette au :  
**566-0505** pour plus d'information.

UN MILIEU DE VIE SÉCURITAIRE ET CONFORTABLE!

1270, rue Galt Ouest,  
Sherbrooke, (Qc) J1H 2A7  
**(819) 566-0505**

# HYUNDAI 2006



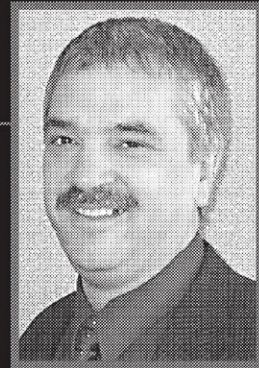
HYUNDAI

Va de l'avant

La SONATA 2006



**RENAUD  
FORTIER**  
Propriétaire

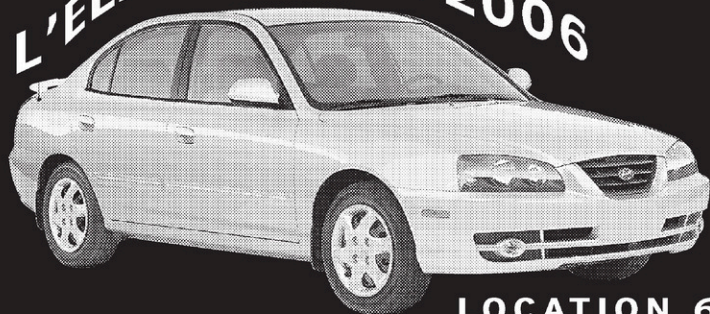


LOCATION 48 MOIS

**225** \$  
/MOIS

T.P. en sus

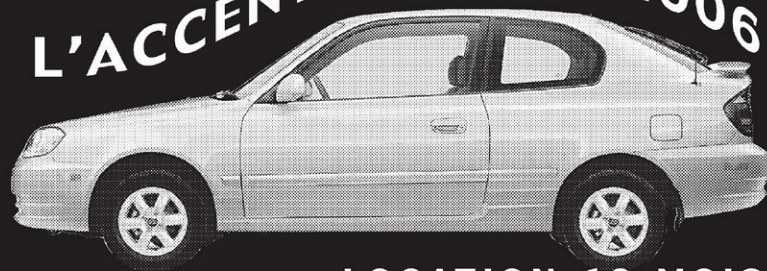
L'ELANTRA GL 2006



LOCATION 60 MOIS

À PARTIR DE **159** \$  
/MOIS  
T.P. inclus

L'ACCENT 3 portes 2006



LOCATION 60 MOIS

À PARTIR DE **139** \$  
/MOIS  
T.P. inclus

**0** %

**FINANCEMENT**

LOCATION 60 MOIS

À PARTIR DE **139** \$  
/MOIS  
T.P. en sus

La TUCSON 2006



# HYUNDAI

[www.hyundaisherbrooke.com](http://www.hyundaisherbrooke.com)

# SHERBROOKE

4320, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST  
(819) 562-1700 OU 1-800 691-9841

*Une vision d'avenir!*

**CRÉDIT  
2<sup>ème</sup> chance**

**GARANTIE  
5-5-5**

**5 ans / 100 000 km**

• GLOBALE LIMITÉE\*  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE††  
• GROUPE MOTOPROPULSEUR

\*Garantie complète de Hyundai sans franchise.  
††24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services.  
Un simple appel suffit.

**PROGRAMME  
DE REMISE  
AUX DIPLÔMÉS**

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence.  
\* Location bail 48 mois, 20 000 km par année, 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Sonata 2006 avec 3595 \$ de comptant, transport et préparation sus.  
\*\* Location bail 60 mois, 20 000 km par année, 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Accent 3 portes 2006, 1595 \$ de comptant, transport et préparation en inclus. Elantra GL 2006, 2295 \$ de comptant, transport et préparation inclus. Tucson 2006, 2995 \$ de comptant, transport et préparation en sus.  
Sur approbation de crédit. Photo à titre indicatif seulement. Frais d'acquisition de 350 \$ sur location seulement.

# La réduction du compte de taxes laisse perplexes

**NATHALIE HURDLE**  
nhurdle@latribune.qc.ca

WINDSOR — «C'est certain que de réduire le taux de taxe de 0,80 \$ à 0,65 \$ du 100 \$ d'évaluation, c'est un pas dans la bonne direction. Mais ça prendrait plus que ça...»

Jacques Hamel, fondateur du Regroupement des citoyens pour la protection et l'amélioration de

la qualité de vie des résidents de Windsor, reste perplexes devant la volte-face de la Ville de Windsor qui a décidé de reculer et de réduire l'augmentation de taxes.

Prévue à une moyenne de 23,6 % l'augmentation a été réduite à 15,5 %. «Ce qui inquiète, c'est que le maire parle toujours d'une taxe spéciale qui pourrait avoir lieu en cours d'année», soutient M. Hamel.

Si Domtar obtient une baisse d'évaluation foncière, le remboursement deviendrait rétroactif au 1er janvier 2006. D'ici à ce que les résultats soient connus, Malcolm Wheeler, maire de Windsor, espère pouvoir trouver d'autres pistes de solutions.

«C'est toujours les petits qui doivent payer, car ils n'ont pas les moyens de se défendre. C'est im-

pensable que les citoyens de Windsor aient à payer une taxe spéciale à cause de la dévaluation de l'usine Domtar, dit M. Hamel. Au début des années 2000, Domtar était évaluée à 122 millions. Aujourd'hui, l'usine est évaluée à 116 millions. C'est déjà une baisse, non? Pourquoi ne pas se contenter de ça?», demande-t-il.

En attendant la suite des choses, les élus estiment avoir fait leurs de-

voir. «Le conseil a regardé toutes les possibilités afin de satisfaire la population et un consensus a été très rapidement obtenu», mentionne Aurore Millette, conseillère.

«Le conseil a été témoin du mécontentement lors de la rencontre du 16 janvier. En baissant le taux de taxe, nous avons respecté l'opinion des résidents», ajoute Alain Beaudin, conseiller.



## PLUS D'ÉQUIPEMENT, POUR UN MONDE PLUS PRATIQUE.



### CHEVROLET MALIBU LS 2006



**LA MALIBU 2006 OFFRE PLUS D'ÉQUIPEMENT DE SÉRIE POUR BEAUCOUP MOINS.**

Moteur L4 ECOTEC de 2,2 L de 144 HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Climatisation • Roues de 15 po • Télédévrouillage • Colonne de direction inclinable et télescopique • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Et plus encore!

**19 995\$ à l'achat\***      **269\$/mois\***

Comptant : 1957\$  
Dépôt de sécurité : 0\$  
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289\$	1046\$	0\$
312\$	0\$	0\$

ÉNERGUIDE Ville : 9,9 L/100 km ou 29 mi/gal. Route : 6,8 L/100 km ou 42 mi/gal.\*



★★★★★ Sécurité 5 étoiles\*

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus.

### CHEVROLET IMPALA LS 2006

«LA NOUVELLE IMPALA BAT LA CONCURRENCE.»

TORONTO STAR

Système de communication et d'assistance OnStar\* • Moteur V6 VVT 3,5 L à ISC de 211 HP • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 16 po • Climatisation • Colonne de direction inclinable • Télédévrouillage • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Siège du conducteur réglable à 8 positions • Habitacle pour 6 passagers • Sacs gonflables frontaux et latéraux • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Et plus encore!

**299\$/mois\***

Comptant : 2248\$  
Dépôt de sécurité : 0\$  
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
319\$	1312\$	0\$
347\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus.



ÉNERGUIDE Ville : 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal. Route : 7 L/100 km ou 40 mi/gal.\*



★★★★★ Sécurité 5 étoiles\*



gmcanada.com

On fonce avec vous

195246

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux modèles neufs 2006 suivants : Malibu (1ZS69/R7C) et Impala (1WB19/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. \*A l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. \*\*A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. \*Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada. \*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur la Malibu 2006. \*Comprendre un abonnement de un an gratuit au plan Sain et saut. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. \*\*Marque de commerce ©2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpeuretudiants.ca; sauf la Impala) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

CAHIER PUBLICITAIRE  
À LIRE LE MERCREDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER  
DANS  
**La Tribune**

LA GRANDE TOURNÉE  
DES MAISONS MODÈLES



MEURTRE DE LA JEUNE COMMIS BRIGITTE SERRE

# Tommy Gagné arrêté à Saguenay

PHILIPPE MERCURE  
ET HUGO MEUNIER

La Presse

MONTRÉAL — Un «bon p'tit gars» victime de «mauvaises influences». Tommy Gagné, 19 ans, a été arrêté tard samedi soir pour le meurtre de Brigitte Serre. Mais le père du jeune homme ne peut se résoudre à imaginer son fils en train de poignarder une jeune femme seule dans une station-service.

«La seule chose que je peux vous dire, c'est que d'après moi, il n'est pas coupable de ça. Pas au point d'avoir tué quelqu'un», a-t-il confié hier à La Presse.

Tommy Gagné, 19 ans, a été épinglé par les policiers de Saguenay au terme d'une enquête qui n'en finit plus de rebondir. La police le soupçonne d'avoir assassiné Brigitte Serre en compagnie de Sébastien Simon, arrêté samedi à Edmonton.

«C'est un bon p'tit gars, a dit son père. Sauf qu'il a eu de mauvaises influences, de mauvaises fréquentations. Un gars qui est cassé va rejoindre les cassés. Qui s'assemble se ressemble, et qui se ressemble s'assemble.»

Vers 22 h 30 samedi soir, aiguillés par un téléphone anonyme, les policiers de la Ville de Saguenay se sont rendus au domicile du père de Tommy Gagné pour arrêter le jeune homme. «Nous avons positionné des policiers pour avoir un œil sur la résidence en question», relate Bruno Cormier, agent aux affaires publiques pour la sécurité publique de la Ville de Saguenay. Les policiers du Service de police de la Ville de Montréal étaient sur la même piste, et négociaient déjà avec le suspect au téléphone.

Vers 23 h 10, le père de Tommy Gagné est sorti pour annoncer que

son fils se rendrait après avoir terminé sa discussion avec sa mère. Quelques minutes plus tard, il sortait et les policiers procédaient à son arrestation.

Tommy Gagné n'a jamais été un garçon violent, soutient aujourd'hui M. Gagné. Il avait trouvé refuge chez des «anciens amis, qui avaient des mauvaises fréquentations». «Il a peut-être été victime des circonstances à ce moment-là. C'est la loi qui va décider maintenant.»

Gagné a été ramené à Montréal hier par des policiers du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), où il devra répondre à des accusations de meurtre au premier degré.

## Enquête

Tommy Gagné est le quatrième suspect d'une enquête policière qui a progressé à grande vitesse, moins d'une semaine après le meurtre de Brigitte Serre. Au lendemain de la mort violente de l'adolescente, ligotée et poignardée à plusieurs reprises dans une station-service de Saint-Léonard, les photos du principal suspect, Sébastien Simon, et de deux témoins importants, Joël Nantais et Sergio Moniz, circulaient aux quatre coins de la province.

Gagné, que l'on soupçonne d'avoir organisé le meurtre, a été épinglé samedi en Alberta. Il sera rapatrié en début de semaine et comparaitra sous des accusations de meurtre au premier degré, de séquestration et de vol qualifié. L'interrogatoire de Nantais, qui s'est livré vendredi matin, a ensuite mis les enquêteurs sur la piste de Tommy Gagné.

## Moniz toujours recherché

Quant à Sergio Moniz, 27 ans, il était toujours activement recherché par la police au moment de mettre



PRESSE CANADIENNE

Tommy Gagné, âgé de 19 ans, soupçonné d'avoir organisé le meurtre de la jeune commis d'une station-service à Montréal, a été arrêté tard samedi soir au domicile de son père, à Saguenay.

sous presse. Les policiers refusent de le présenter comme un suspect, mais croient qu'il aurait pris part aux événements tragiques.

Terré dans un chalet quelque part au Québec, Moniz a plaidé son innocence, samedi, à une journaliste du *Journal de Montréal*. «Si monsieur n'a rien à se reprocher, qu'il se livre à la police», a répliqué hier l'agent Laurent Gingras, du SPVM.

La dépouille de Brigitte Serre était exposée à nouveau hier dans un salon funéraire du boulevard Pie-IX. La famille, de même que de nombreux amis, étaient venus pleurer l'adolescente. L'atmosphère était lourde et chargée d'émotion à l'intérieur de l'établissement. Des photos de Brigitte prises à différents moments de sa vie ont défilé sur un écran géant.

La famille a voulu vivre son deuil dans l'intimité, à l'abri des journalistes.

Les obsèques de l'adolescente se dérouleront aujourd'hui à 11 h à l'église Visitation-Sault-aux-Récollets, à Montréal.

Au coin des boulevards Lacordaire et des Grandes-Prairies, une clôture a été érigée autour de la station-service où s'est joué le drame.

# Descente de prix

**15\$** | Les mardis et mercredis

L'Everest des Cantons



**OWL'S HEAD**

owlshead.com

# 14 / Opinions

## Un débat s'impose rapidement



**MAURICE CLOUTIER**  
maurice.cloutier@latribune.qc.ca

Une maman aimante, la Montréalaise Marielle Houle, qui a aidé son fils à se suicider, a évité la prison. Le juge lui a imposé une sentence de trois ans de probation, pour toutes les circonstances exceptionnelles entourant l'affaire. Le débat sur le suicide assisté ou le meurtre par compassion revient donc dans l'actualité avec encore plus d'acuité.

«À l'évidence, si le régime en vigueur au Canada avait permis à Charles de mourir dignement, en toute liberté et de façon éclairée, dans un cadre qui lui aurait assuré toute la protection nécessaire, on n'en serait pas là. Mme Houle n'aurait pas commis le crime qu'on lui reproche.»

Ce commentaire du juge Maurice Laramée en dit long sur sa pensée. «C'est aux législateurs de choisir le régime et c'est aux citoyens de choisir leurs législateurs», a-t-il ajouté.

Pour le moment, autant le nouveau premier ministre désigné Stephen Harper que Paul Martin ont clairement fermé la porte à la légalisation du suicide assisté. Néanmoins, ils ont reconnu, lors du débat des chefs à la dernière campagne électorale, qu'ils connaissent des cas très tristes de personnes qui souffrent sans espoir de guérison.

La loi actuelle oblige souvent les tribunaux à sévir contre des personnes dont le seul crime est celui d'avoir voulu mettre un terme à des souffrances terribles d'un conjoint ou encore d'un enfant.

Le cas Marielle Houle ramène sous les projecteurs celui de André Bergeron, ce Sherbrookoïse qui a tenté d'asphyxier sa conjointe, Marielle Houle (toute une coïncidence) pour mettre fin à des années de souffrance provoquées par l'ataxie de Friedreich. Sa conjointe est finalement décédée quelques jours plus tard, le 10 juillet dernier, à l'hôpital. Depuis, les proches de Mme Houle et de M. Bergeron ont souvent décrit l'homme comme un être attentionné qui a tout fait pour aider et soutenir sa conjointe, même si elle lui a souvent demandé de mettre fin à ses souffrances.

M. Bergeron a été accusé de

tentative de meurtre. Est-ce qu'il peut bénéficier lui aussi d'une certaine clémence du juge? Sans doute. Toutefois, les circonstances sont différentes. Il est question dans le cas de M. Bergeron d'une tentative de meurtre par compassion. Dans ce cas, il risque une sentence d'emprisonnement assez lourde même si plusieurs comprennent le geste qu'il posé. Les lois sont très claires en ce qui concerne tout geste qui vise à abrégé la vie de quelqu'un. Le Procureur général du Québec peut cependant revoir l'accusation.

La sentence rendue dans le dossier de la Montréalaise Marielle Houle démontre une intention du Tribunal de tenir compte de tous les facteurs humains et non seulement de la loi.

### Est-ce qu'il peut bénéficier lui aussi d'une certaine clémence du juge?

Il est temps collectivement de tenir un grand débat de société concernant le suicide assisté et le meurtre par compassion. En raison de certaines causes bien connues et de la médecine moderne qui peut laisser des humains à l'agonie pendant des mois voire des années, une intervention extérieure peut devenir acceptable pour abrégé les souffrances d'un patient.

Le droit et les lois changent souvent sous le coup d'une volonté populaire ou d'une évolution des mentalités. À cet égard, un sondage réalisé, il y a un an, dans la région d'Ottawa démontrait que 62 pour cent des citoyens sont en faveur d'une loi qui encadrerait et permettrait le suicide assisté au Canada.

Des pays permettent déjà le suicide assisté. Au Canada, un projet de loi privé à cet effet est mort au feuillet en raison du déclenchement des élections. Il faudra imposer des conditions sévères pour éviter l'arbitraire.

Avant tout, il faut surtout que juristes, médecins et aidants naturels se prononcent et que tout ce dossier soit scruté à la loupe. Il est impensable de continuer à traîner devant les tribunaux des personnes qui commettent un geste désespéré à la demande ou dans le meilleur intérêt d'un être cher.

### PENDANT CE TEMPS EN ISRAËL ...



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Billet

## Violents, nous?

**DESÈVE CORMIER**  
COLLABORATION SPÉCIALE

La télévision française nous a fait voir récemment des scènes d'une violence assez particulière, celle qui s'est manifestée pendant plusieurs jours dans certains quartiers de Paris et dans quelques autres localités françaises. Voir des centaines de véhicules renversés et incendiés, des postes de police et des bâtiments publics attaqués, voilà des choses qui soulèvent réprobation. Mais au-delà de l'indignation ou de la peur qui peuvent envahir les esprits en pareilles circonstances, est-il possible d'en venir à une réflexion sur les causes de semblables désordres?

Une première réaction naturelle ou instinctuelle peut prendre forme d'une sévère condamnation que justifie un comportement bien répréhensible atteignant semblable débordement. On peut en rester là, mais notre inaction collective

face à des concitoyens démunis ne pourra-t-elle pas être assimilée à de la violence faite aux pauvres selon les mots du Père Joseph Wresinki.(1)

Ne devient-il pas de plus en plus évident que, plus que jamais, il y a nécessité qu'individuellement et collectivement on passe à une réflexion profonde sur les causes et les effets de ce que certains qualifient de «violence, l'exclusion et la misère des pauvres»?

Donner des paniers de Noël, c'est bon, et c'est même un minimum à faire, mais n'hésitons pas à consacrer énergie et temps à la lutte contre les exclusions dont sont victimes les plus démunis. Sinon notre tolérance à la misère ne fera-t-elle pas de nous des violents qui s'ignorent?

(1) Le Père Joseph Wresinki est le fondateur du mouvement international «Aide à toute détresse Quart-Monde». Il compte des cellules dans 23 pays dont une à Sherbrooke.

### POUR NOUS JOINDRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégé les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

#### Envoyez vos documents:

**Courriel:** redaction@latribune.qc.ca

**Télécopieur:** (819) 564-8098

**Poste:** Opinions des lecteurs,  
1950, rue Roy, Sherbrooke,  
Québec, J1K 2X8.

*NDLR: Veuillez noter qu'exceptionnellement la chronique environnement sera publiée mercredi.*

# JUSQU'À CE MERCREDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER, 17 h 30 !

## C'EST PRESQUE DONNÉ!

0086

0085

SOLDE DE FIN D'ANNÉE  
JUSQU'À 50 % DE RABAIS

**ON COUPE  
NOS PRIX  
DE MOITIÉ!**

SUR NOS MATELAS  
ENSACHÉS • MOUSSE  
ET À RESSORTS

Modèles de toutes grandeurs  
identifiés sur place.  
Quantité limitée.

COLLECTIONS 2006

**NOUS  
PAYONS  
LES 2 TAXES!**

SUR NOS NOUVEAUX  
MATELAS MILLENIUM

**ET**

TOUS NOS LITS  
AJUSTABLES  
ELECTRIQUES

Modèles identifiés sur place.

EXEMPLE :  
MATELAS  
MOUSSE  
SIMPLE

**79<sup>99</sup>\$**

Prix régulier  
du fabricant  
99,99 \$

EXEMPLE :  
MATELAS  
ENSACHE  
QUEEN

**519<sup>99</sup>\$**

Prix régulier  
du fabricant  
1279,99 \$

EXEMPLE :  
MOUSSE  
ULTRA  
QUEEN

**399<sup>99</sup>\$**

Prix régulier  
du fabricant  
720,99 \$

Fabriqués par et pour  
les Sherbrookoïses depuis 70 ans.  
Ce ne sont pas que des matelas,  
ce sont des Houde.

Pour un temps limité. Quantité limitée. Ces offres spéciales sont en vigueur sur des matelas de séries sélectionnées en magasin. Photos à titre indicatif. Détails sur place.

343, 10 Avenue Sud,  
(Angle Conseil)  
Tél. : (819) 346-3636

**HOUDE**  
1935

LE FABRICANT DE MATELAS

2749, King Ouest,  
(Face au restaurant Scores)  
Tél. : (819) 822-0801

FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins

# 16 / Le monde

## 66 morts et 160 blessés dans l'effondrement d'un toit en Pologne

VANESSA GERA (AP)

KATOWICE, Pologne — Les secours ont renoncé hier à rechercher des rescapés dans les ruines du centre d'exposition dont le toit s'est effondré samedi à Katowice, dans le sud de la Pologne. Un deuil national de trois jours a été décrété après cette catastrophe qui a fait au moins 66 morts et 160 blessés, selon les autorités.

Un porte-parole du gouvernement régional de Silésie, Krzysztof Mejer, a déclaré qu'un Belge et un Tchèque avaient péri et que 13 étrangers figuraient parmi les blessés. Le ministère belge des Affaires étrangères a confirmé le décès du Belge, précisant que trois autres ressortissants étaient blessés et qu'un quatrième était porté disparu. Berlin a confirmé qu'un Allemand avait été tué.

Le porte-parole de la police Janusz Jonczyk a affirmé que 51 corps, dont ceux de sept ressortissants de Belgique, de Slovaquie, de République tchèque et d'Allemagne, avaient été identifiés. Un autre porte-parole, Arkadiusz Szweda, a précisé qu'il y avait deux Slovaques, deux Tchèques, un Néerlandais, un Belge et un Allemand.

De nombreux étrangers étaient présents sur les lieux en raison d'une foire internationale de pigeons voyageurs, «Pigeon 2006».



Des hommes fouillaient les décombres après l'effondrement survenu en Pologne, hier, à la recherche de survivants. Environ 1300 secouristes ont été dépêchés sur les lieux.

Un demi-millier de personnes se trouvaient dans la halle quand le toit s'est écroulé, sous le poids de la neige, selon la police, ce que conteste l'avocat représentant la société propriétaire, Me Grzegorz Slyszyk. D'après lui, la neige était régulièrement balayée.

«Il y a une faible possibilité que

des gens soient encore bloqués sous les décombres», a estimé hier après-midi le chef des pompiers de Katowice, Kazimierz Krzowski, après plus de 20 heures de recherches et alors que la température était tombée à moins 17 degrés Celsius pendant la nuit. Selon des rescapés, seules deux des sorties de secours du centre

étaient ouvertes et les visiteurs se sont retrouvés piégés. «J'ai entendu un bruit sec, comme si on brisait des allumettes, et le toit est tombé sur tout le monde. J'ai alors entendu un hurlement incroyable et j'ai tenté de m'enfuir comme tous les autres», a déclaré une femme sur son lit d'hôpital, interrogée par TVN24.

## Des flocons jamais vus depuis 50 ans

LISBONNE (AP) — Plusieurs routes du centre du Portugal étaient bloquées hier en raison de fortes chutes de neige, ont annoncé les autorités. Parallèlement, les habitants de Figueira da Foz ont vu tomber des flocons, une première en 50 ans dans cette ville côtière.

La route nationale reliant les villes de Santarem et de Coimbra, au nord de Lisbonne, était bloquée, tout comme plusieurs routes secondaires à Santarem. Fait rare, des températures de -6 degrés Celsius ont été répertoriées dans le nord du pays.

S'il est relativement fréquent de voir des chutes de neige dans le nord du Portugal, c'est en revanche beaucoup plus rare dans le centre et le sud du pays.

## La neige fait sept morts en Espagne

MADRID (AP) Deux accidents de car ont fait au moins sept morts et des dizaines de blessés samedi en Espagne, alors que tout le pays était touché par le verglas et de fortes chutes de neige, selon les autorités.

Dans la province d'Alicante, dans le sud-est, cinq femmes âgées d'une association de veuves ont péri et 36 autres ont été blessées dans le dérapage et le retournement du car qui les transportait. Le chauffeur soupçonné d'avoir roulé trop vite a été arrêté.

## Les caricatures du prophète Mahomet soulèvent la colère

ASSOCIATED PRESS

COPENHAGUE — La colère est montée ce week-end dans divers pays musulmans après la parution dans un journal danois de caricatures du prophète Mahomet. Des supermarchés koweïtiens ont décidé de boycotter les produits danois, la Syrie a condamné ces dessins et la Libye a annoncé la fermeture de son ambassade à Copenhague. Le président afghan Hamid Karzaï a, en revanche, adopté une attitude plus conciliante.

Les 12 caricatures ont été publiées le 30 septembre 2005 dans le quotidien «Jyllands-Posten». Sur l'une d'elles, Mahomet porte un turban en forme de bombe dont la mèche est allumée. Sur une autre, il arbore une barbe broussailleuse et grisonnante et brandit une épée tandis que ses yeux sont couverts d'un rectangle noir.

Dans tout le monde musulman, des imams et des hommes politiques ont fustigé ces dessins qui, selon eux, injurient la foi et le prophète.

En outre, l'islam interdit toute représentation -même respectueuse- de Mahomet pour prévenir toute dérive idolâtre.

Faisant valoir la liberté de la presse, le journal *Jyllands-Posten* refuse de présenter ses excuses. Pour sa part, le gouvernement danois refuse d'intervenir afin de ne pas porter atteinte à la liberté d'expression. Une attitude mal perçue dans certains pays.

Cette semaine, l'Arabie saoudite a rappelé son ambassadeur au Danemark pour protester contre les caricatures. À Djeddah, le secrétaire général de l'Organisation de la conférence islamique a reproché au gouvernement danois de ne pas régler ce problème de «façon sérieuse».

Samedi, le ministère koweïtien des Affaires étrangères a convoqué l'ambassadeur du Danemark dans la région. Des centaines de Koweïtiens ont manifesté devant le consulat danois. Et les supermarchés publics koweïtiens ont décidé de boycotter les produits danois. La Libye s'est jointe aux protestations. hier.



## Bienvenue à l'Année du chien

Le quartier chinois de Tokyo, Yokohama, était en liesse, hier. Il s'agit du Nouvel An chinois, qui a commencé le jour de la nouvelle lune. L'Année du Coq est terminée, et nous voici entrés dans l'Année du chien de feu, laquelle sera suivie de l'Année du cochon.

# Husseïn expulsé à son procès

HAMZA HENDAOU  
ASSOCIATED PRESS

**BAGDAD** — Le procès de Saddam Hussein a repris hier avec un nouveau président du tribunal mais la séance a rapidement sombré dans le chaos. La défense a quitté la salle pour protester contre l'expulsion d'un des accusés qui avait insulté la cour, puis c'est l'ex-président irakien lui-même qui a été sorti après avoir crié «À bas les traîtres! À bas l'Amérique!»

Au bout de quatre heures et demie, le procès a été ajourné à mercredi. Cette journée pouvant être fériée, les débats pourraient toutefois reprendre jeudi. En effet, la nouvelle année islamique approche mais la date exacte dépend de la vision d'une nouvelle lune.

Les incidents qui se sont produits hier alimentent les doutes sur l'équité du procès, marqué depuis son ouverture le 19 octobre par les diatribes de Saddam Hussein, les meurtres de deux des avocats de la défense et le départ d'un troisième à l'étranger, enfin la démission du président du tribunal, Rizgar Mohammed Amin, le 15 janvier.

Le magistrat a allégué des raisons de santé mais certains hommes politiques, principalement chiites, lui reprochaient la lenteur de la procédure et sa patience pendant les vituperations de l'ex-dictateur et de l'un de ses co-accusés, Barzan Ibrahim, son demi-frère et ancien chef du renseignement.

Saddam Hussein et sept hommes sont jugés pour la répression sanglante de Doujaïl, village chiite au nord de Bagdad, où plus de 140 chiites avaient été tués en 1982 après une tentative d'assassinat visant l'ex-raïs.

Kurde comme son prédécesseur, le nouveau président du tribunal Raouf Abdel-Rahman, 64 ans, s'est



L'ex-président irakien Saddam Hussein a argumenté avec force avec le juge et tout a viré au chaos.

taillé une réputation d'efficacité et de rigueur dans l'application de la loi. D'emblée hier à la reprise des débats, retardée de cinq jours en raison de sa nomination, le magistrat s'est montré inflexible.

À Ibrahim Barzan qui venait de traiter la cour de «fille de pute», M. Abdel-Rahman lui a intimé l'ordre de se rasseoir et a lancé: «Un mot de plus et je vous expulse». L'accusé restant debout, deux gardes l'ont traîné hors de la salle. Saddam Hussein s'est alors levé et a hurlé «À bas les traîtres! À bas l'Amérique!» tandis que les avocats de la défense se mettaient aussi à crier.

«C'est une manifestation ou vous êtes avocats?» les a rembarrés le président du tribunal. Et de

se tourner vers Me Salih al-Armouti, un avocat jordanien ayant récemment rejoint l'équipe: «Vous faites cela dans vos tribunaux chez vous?» «Mon pays respecte mes droits», a rétorqué l'intéressé. «Vous avez incité vos clients (à perturber l'audience), nous allons commencer sans vous», a dit le juge. L'avocat a été sorti par des gardes, suivi par le reste de la défense. «Les avocats qui sortent ne seront pas autorisés à rentrer!» a prévenu le juge, qui a désigné quatre nouveaux avocats de la défense, refusés par deux des co-accusés, Yassin Ramadan et Hamed al-Bandar, qui ont préféré sortir.

Quant à Saddam Hussein qui s'était à nouveau levé et demandait à quitter la salle lui aussi, le magis-

trat lui a répondu: «Je vous autoriserai à sortir quand je le voudrai.» «J'ai été président pendant 35 ans!» «Je suis le juge et vous l'accusé», a tranché Raouf Abdel-Rahman avant d'ordonner que l'on escorte l'ex-dictateur hors de la salle.

L'audience a repris en présence de quatre des huit accusés et sans aucun des avocats du début.

Une femme dissimulée derrière un rideau de peur de représailles a raconté comment elle avait été arrêtée et torturée au moyen de décharges électriques quelques jours après la tentative d'assassinat contre le président. Sur les 16 autres membres de sa famille également interpellés, sept sont morts en détention.

## Deux reporters blessés en Irak

**NEW YORK (AP, PC)** — Le chef d'antenne d'ABC Bob Woodruff et le caméraman canadien Doug Vogt ont été gravement blessés, hier, lorsque le véhicule de l'amée irakienne dans lequel ils prenaient place a été la cible d'une attaque.

Les deux journalistes étaient avec les troupes américaines et irakiennes près de Taji, situé à environ 20 km au nord de Bagdad, a précisé le président d'ABC News, David Westin.

Ils ont subi des blessures à la tête. Après des interventions chirurgicales dans un hôpital militaire américain, ils se trouvaient dans un état stable, a indiqué le réseau américain.

Âgé de 46 ans, Doug Vogt est né en Alberta. Récipiendaire de trois prix Emmy, il a capté des images au cours des 20 dernières années pour les réseaux CBC et BBC, avant de travailler exclusivement pour ABC News.

Bob Woodruff est devenu au début du mois coprésentateur du téléjournal d'ABC, World News Tonight, avec Elizabeth Vargas, en remplacement de Peter Jennings.



Bob Woodruff

## Tour de globe

### Réélue présidente de la Finlande

**HELSINKI (AP)** — La présidente finlandaise sortante, la social-démocrate Tarja Halonen, a été réélue pour un deuxième mandat de six ans hier lors d'un second tour assez serré.

Elle a obtenu 51,8% des voix contre 48,2% à son adversaire conservateur Sauli Niinisto, selon les résultats rendus publics hier soir après le dépouillement de tous les bulletins.

L'ex-ministre des Finances Sauli Niinisto a reconnu sa défaite. «L'homme a perdu», a-t-il dit en baisant la main de Tarja Halonen.

Première femme élue présidente de Finlande en 2000, Tarja Halonen, 62 ans, conserve donc ses fonctions. «C'est retour au travail lundi», a-t-elle commenté en félicitant son adversaire, qui a été plus difficile à battre que prévu.

L'ancienne syndicaliste est très appréciée pour son caractère terre-à-terre. Elle nage régulièrement dans les eaux de la mer Baltique et prend des cours de danse du ventre.

### Berlusconi promet de s'abstenir de rapport sexuel

**ROME (AP)** — Silvio Berlusconi a formulé une promesse électorale plutôt personnelle. Le président du conseil italien s'est engagé à s'abstenir de tout rapport sexuel d'ici les élections législatives du 9 avril, rapportait hier Il Giornale, un quotidien conservateur milanais appartenant à son frère, Paolo Berlusconi.

Silvio Berlusconi s'est entretenu samedi à Cagliari (Sardaigne) avec un curé très populaire, Massimiliano Puscaddu, fondateur du mouvement «Apôtres de Marie» auquel adhèrent des milliers de fidèles.

D'après «Il Giornale», l'homme d'Église a félicité le chef du gouvernement italien pour sa défense des valeurs familiales et lui a promis le soutien de ses partisans. «Si la gauche l'emporte, ce sera la fin morale de ce pays», a dit le curé au «Cavaliere». «Laissez-moi vous donner ma bénédiction».

Silvio Berlusconi lui a alors répondu: «Je promets à partir de maintenant deux mois et demi d'abstinence sexuelle absolue, jusqu'au 9 avril».

### Attentats contre des églises en Irak



Après les attentats qui ont fait 21 morts samedi en Irak, la violence s'est poursuivie hier. Des voitures piégées ont ainsi explosé dans un intervalle d'une vingtaine de minutes devant au moins quatre églises de Bagdad et de Kirkouk, dans le nord de l'Irak, tuant au moins trois irakiens et en blessant neuf, selon la police. Par ailleurs, au moins 20 personnes ont été tuées dans des violences à travers le pays. Sur la photo, une religieuse de l'ambassade du Vatican fait un téléphone sur la scène d'une explosion, à Bagdad. Une voiture a sauté devant l'église catholique des disciples de Saint Pierre et Saint Paul dans le faubourg est de Sina'a, blessant deux personnes.

### Israël durcit son discours

**JÉRUSALEM (AP)** — Israël durcit son discours vis-à-vis du Hamas qui a été porté au pouvoir par les Palestiniens la semaine dernière. Le Premier ministre israélien par intérim Ehoud Olmert a exclu hier tout contact avec un gouvernement composé de membres du Hamas si le mouvement islamiste ne renonce pas au terrorisme, et son ministre de la Défense Shaul Mofaz a menacé de «liquider» ses dirigeants s'ils reprennent leurs attaques contre des cibles israéliennes.

Des responsables israéliens ont aussi menacé de ne pas débloquer plusieurs dizaines de millions de dollars promis aux Palestiniens tant qu'ils n'en sauront pas plus sur les intentions du Hamas.

Au Caire, le ministre égyptien des Affaires étrangères Ahmed Aboul Gheit a exhorté pour sa part l'Union européenne à continuer d'aider les Palestiniens. Les ministres des Affaires étrangères de l'UE doivent se rencontrer aujourd'hui à Bruxelles concernant l'aide à apporter ou non.

# 18 / Économie

## SP North America cherche 100 travailleurs

De nouveaux clients dans le secteur éolien donnent un élan à l'entreprise magogoise

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jgagnon1@latribune.qc.ca

**MAGOG** — Propulsée par la demande croissante pour les éoliennes à travers le monde, l'entreprise SP North America confirme son rôle de leader dans le secteur industriel magogois en annonçant la création à court terme d'une centaine d'emplois.

Dans un premier temps, le fabricant de matériaux composites destinés aux marchés nautique et éolien désire embaucher une soixantaine d'opérateurs de production pour son usine de Magog.

Les postes doivent être comblés à très court terme, selon ce que révèle la directrice du développement des ressources humaines de la compagnie, Caroline Manseau.

Par la suite, SP North America, une filiale de la multinationale anglaise SP Systems, procédera à l'embauche d'un second groupe d'une quarantaine d'opérateurs de production, vraisemblablement en mars ou en avril prochain.

L'annonce de ces deux vagues successives d'embauches survient après que l'usine magogoise se soit récemment dénichée de nouveaux clients «forts intéressants» dans le secteur éolien.

«Le marché nautique était notre principal créneau dans le passé. Mais les choses explosent pour nous dans le secteur éolien en ce moment», indique le directeur des opérations pour SP à Magog, Jean Martin.

Ainsi, SP North America s'est récemment qualifiée à titre de fournisseur de mousse structurale d'éoliennes pour les entreprises General Electric, Gamesa et Suzlon. Possédant son siège social en Espagne, Gamesa se voudrait le second fabricant d'éoliennes dans le monde.

«Nous avons réussi à abaisser notre structure de coûts à l'usine et c'est ce qui nous a permis de devenir plus concurrentiels dans le marché des éoliennes», confie Jean Martin, visiblement fier de la qualité du produit offert par son entreprise.

**SP North America s'est récemment qualifiée à titre de fournisseur de mousse structurale d'éoliennes pour les entreprises General Electric, Gamesa et Suzlon.**

Par ailleurs, le directeur des opérations souligne que l'entreprise qui l'emploie devra investir environ 750 000 \$, au cours des prochaines semaines, afin d'ajouter des équipements à son usine installée en sol magogois. C'est cet investissement qui rendra possible l'embauche de la seconde vague de 40 travailleurs.



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

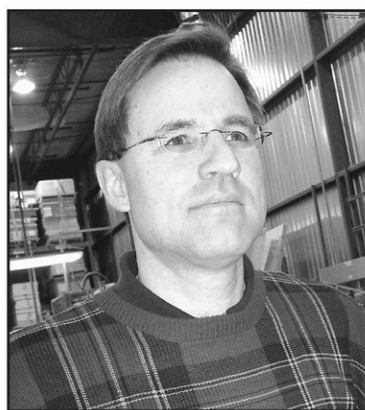
SP North America embauchera une centaine de nouveaux travailleurs à court terme.

Ce nouvel investissement s'additionnera au montant de près de 10 millions \$ injecté par SP Systems à Magog, au cours des deux dernières années, dans le but principalement d'agrandir son usine, ayant auparavant appartenu à Danaplex Acrylics.

### Une activité d'embauche

Devant donc trouver rapidement plusieurs dizaines de nouveaux travailleurs, SP invite les gens à la recherche d'un emploi à se présenter au Club de golf de Sherbrooke les 2 et 3 février.

Sur place, une quinzaine de per-



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Jean Martin, directeur des opérations

sonnes les attendent pour des tests divers et des entrevues.

«Nous sommes prêts à recevoir beaucoup de monde à la fois, confie Caroline Manseau. Si on se trouve 100 travailleurs grâce à ces deux journées, ce sera tant mieux. On confirmera les embauches dans les semaines suivantes.»

Il est bon de mentionner que SP North America, qui emploie déjà 216 travailleurs, cherche des personnes détenant un diplôme de cinquième secondaire ou l'équivalent.

À l'embauche, les personnes sélectionnées auront droit à un traitement salarial de 12,33 \$ de l'heure.

## En bref

### L'Estudiantine prend forme

**SHERBROOKE** — La coopérative d'habitation étudiante qui verra le jour au cours des prochains mois au centre-ville de Sherbrooke aura pour nom L'Estudiantine.

Ce nom proposé par les étudiants de l'Université de Sherbrooke a été retenu par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, lorsque il a émis les statuts de la coopérative.

La reconnaissance par Québec de cette coopérative de solidarité en habitation fait suite au mémoire déposé il y a environ un an par la Fédération étudiante de l'Université de Sherbrooke (FEUS) sur la problématique du logement étudiant à Sherbrooke.

Ce projet de 33 nouveaux appartements de 3 ou 4 chambres a été rendu possible grâce à la concertation entre les associations étudiantes, l'UdeS, la Ville de Sherbrooke et la Fédération Coop-Habitat Estrie.

Les travaux de démolition des édifices visés sont complétés et les

expertises effectuées récemment ont conclu qu'aucune trace de contamination des sols n'est présente. Il est donc possible que les travaux de construction sur le terrain, situé entre les rues Wellington Sud et du Dépôt, débutent à la fin du prochain mois.

La coopérative étudiante fera d'une pierre deux coups: elle contribuera à revitaliser ce secteur du centre-ville et ajoutera au parc immobilier des appartements adaptés aux besoins des étudiants.

par Laurent Gelé

## L'APPEL DE LA RÉUSSITE

### L'ANGLAIS AU TÉLÉPHONE

Un programme sur mesure pour les gens qui veulent réussir



- Améliorez vos conversations téléphoniques
- Participez plus activement aux téléconférences
- Profitez de toutes les occasions d'affaires

Conçu sur mesure en fonction de votre secteur d'activité avec des scénarios individualisés.  
Aucun déplacement requis : la formation est offerte par téléphone.



Pour parfaire votre anglais au téléphone  
Faites appel à CLIC



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
CHARPENTIER...

20, rue Bryant (819) 822-2542  
Sherbrooke www.clicnetwork.com

LA CSERIES DE BOMBARDIER

# Les nuages s'accumulent

MARIE TISON  
LA PRESSE

MONTRÉAL — Des nuages inquiétants commencent à s'amonceler au-dessus de la CSeries de Bombardier, ce qui pourrait laisser présager un abandon du projet qui doit créer quelque 5000 emplois dans la région.

Le principal client potentiel de la CSeries, Northwest Airlines, a présenté un projet d'acquisition de nouveaux appareils au début du mois qui ne comprend aucun membre de cette nouvelle famille.

De plus, une rencontre entre l'aviateur montréalais et des fournisseurs potentiels qui devait avoir lieu la semaine dernière a été annulée.

Et puis, il y a aussi les syndiqués de Bombardier qui ont commencé à travailler sur une plateforme de négociations pour remplacer la convention collective. Ce contrat de travail devait entrer en vigueur en cas de lancement de la CSeries.

Bombardier continue cependant d'affirmer que le projet de CSeries, une nouvelle famille d'appareils de 110 à 130 places, est toujours à l'étude.

Pour lancer ce programme, Bombardier doit obtenir des commandes pour 50 à 100 appareils.

Le transporteur américain Northwest s'est publiquement montré intéressé à la CSeries l'automne dernier, lui qui devra un jour ou l'autre remplacer 150 appareils DC9 vieillissants.

Le problème, c'est que Northwest traverse une zone de turbulences financières et s'est placé sous la protection du chapitre 11 de la loi américaine sur les faillites.

Et il y a deux semaines, le transporteur a présenté à ses employés un projet détaillé portant sur la création d'un transporteur régional distinct. Il a fait savoir qu'il regardait du côté des plus gros biréacteurs régionaux de Bombardier et d'Embraer pour remplacer de vieux biréacteurs régionaux Avro RJ et 19 vieux appareils DC9 et pour faire face à la croissance de la demande dans le marché régional.

Plus spécifiquement, Northwest Airlines aurait besoin de 105 biréacteurs régionaux, soit 60 appareils de 70 à 76 places, une catégorie qui correspondrait au CRJ700 et au CRJ900 de Bombardier ainsi qu'au ERJ170 d'Embraer.

Le transporteur aurait besoin de 45 appareils d'une centaine de places, une catégorie correspondant justement à l'ERJ190 de la compagnie Embraer.

# Les transporteurs de bois obtiennent satisfaction

RENÉ-CHARLES QUIRION

SHERBROOKE — L'Association des transporteurs de bois de l'Estrie a entériné, hier, l'offre faite par le syndicat des producteurs de bois dans une proportion de 87 pour cent.

La médiation réalisée la semaine dernière à la suite d'un arrêt de travail des transporteurs a permis aux deux parties d'en arriver à un terrain d'entente. Pour le syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, cette entente représente des déboursés de plus de 400 000 \$.

« Cette entente est une excellente nouvelle. Nous étions conscients de l'ampleur du problème avec l'augmentation du prix du diesel. Ce n'est pas l'idéal lorsque les camionneurs sont mécontents. Maintenant, nous allons pouvoir travailler ensemble »,

estime le président du syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, André Roy.

C'est surtout au plan du transport de bois vers l'usine Domtar de Windsor que les transporteurs ont fait les gains les plus importants.

« Même avec ces augmentations, les transporteurs doivent faire attention pour joindre les deux bouts. Cependant, nous étions mieux de régler à l'amiable que de laisser la négociation se décider en arbitrage », explique le porte-parole de l'Association des transporteurs de l'Estrie, Émile Prévost.

Les transporteurs qui font plus de 100 kilomètres pour livrer leurs chargements à Windsor reçoivent des augmentations globales de 19 pour cent entre 2004 et 2006, plus deux pour cent en montant forfaitaire en

2005. Ce même montant forfaitaire pour la dernière année écoulée sera aussi versé aux transporteurs qui effectuent entre un et 50, puis 50 et 100 kilomètres pour se rendre à l'usine Domtar.

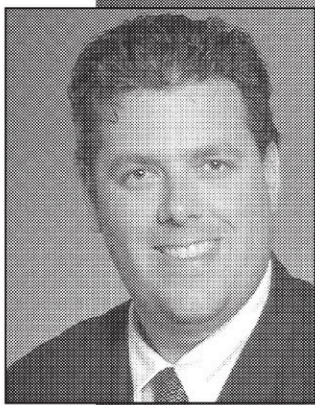
Les transporteurs qui parcourent d'un à 50 kilomètres ou de 50 à 100 kilomètres avec leur chargement toucheront pour leur part des augmentations respectives de 7,5 et de 13 pour cent pour les trois prochaines années.

« L'arrêt de travail d'une journée nous a permis d'aller chercher les deux pour cent en montant forfaitaire en 2005, ainsi que deux pour cent de plus en 2006 », estime Émile Prévost, lui-même transporteur de bois et qui a agi à titre de modérateur lors du dernier droit de la négociation.

**offrez vous le monde...sans tracas!**

**dataPRO**  
PROGRAMMATION ET GESTION DE SITES INTERNET  
819.843.6733 • 866.343.6733 • www.datapro.qc.ca • info@datapro.qc.ca

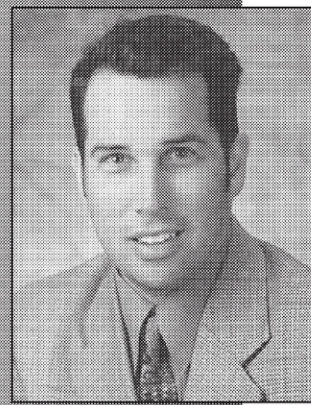
*Depuis plus de 75 ans, nous offrons à notre clientèle un service de planification globale et, dans cette même ligne de pensée, le bureau de Sherbrooke est heureux de présenter sa Mission régionale*



**Bruno Therrien**  
MBA, Pl.Fin. Adm.A. GPP

**Directeur Régional**

*Intégrité  
Qualité  
Diligence*



**Dave Quirion**

**Directeur de division**

**Les conseillères et les conseillers du bureau régional de Sherbrooke trouvent important que les familles de la région atteignent leur autonomie financière.**

**Ces mêmes conseillères et conseillers, formés selon les exigences de la compagnie, s'engagent à offrir à leurs clients un service de planification financière globale qui respecte strictement les intérêts de ces derniers.**

**Et, en tout temps, l'activité financière ci-devant décrite respecte les valeurs fondamentales du Groupe Investors, et ce, dans un esprit d'entraide exceptionnel entre les conseillères et les conseillers.**

Le Plan  
du **IG** Groupe Investors™  
SERVICES FINANCIERS GROUPE INVESTORS INC.  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

3425, rue King Ouest,  
suite 140  
Sherbrooke

Tél.: (819) 566-0666  
1 800-569-4662

Illustration : Jacques Laplante



## LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VONT VOUS SURPRENDRE

### PLUS SÉCURITAIRES QUE VOUS NE L'IMAGINEZ

- Capital garanti sans limite par le gouvernement du Québec
- Taux garantis jusqu'à 10 ans sur certains produits

### BONI DE 1%

la première année pour les nouveaux fonds REER\*.

Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations boursières

# 1 800 463-5229

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

\*Pour les Obligations boursières, le boni de 1 % est applicable sur le capital investi.

Épargne  
Placements  
Québec

193777

# Le secteur manufacturier pourrait perdre 100 000 emplois



ARCHIVES. LA PRESSE

Le secteur manufacturier, frappé par la suppression de 2300 emplois la semaine dernière, risque de connaître une véritable saignée cette année en terme d'emplois.

**ROMINA MAURINO**

PRESSE CANADIENNE

**TORONTO** — Les entreprises canadiennes oeuvrant dans les secteurs du montage d'automobiles, de l'équipement lourd, de la transformation du porc ainsi que des produits forestiers ont annoncé plus de 2300 mises à pied rien que la semaine dernière, maintenant une tendance ayant frappé de plein fouet les cols bleus.

Les travailleurs du secteur manufacturier continueront d'encaisser les coups au cours de l'année à venir — avec possiblement 100 000 autres emplois perdus — à moins que le Canada ne modifie ses politiques

commerciales, affirment certains observateurs.

La forte valeur du dollar canadien, la hausse des coûts de l'énergie de même que la concurrence accrue de la Chine, entre autres pays offrant des salaires peu élevés à leur main-d'oeuvre, ont affaibli l'industrie manufacturière du pays, provoquant la perte de 112 000 emplois en deux ans, principalement dans les secteurs de l'automobile, de la foresterie, de la construction aéronautique, du textile et des produits industriels.

Toutefois, plutôt que de mettre au point des stratégies visant à venir en aide aux entreprises en difficulté, le Canada fournit des matières premières aux Etats-Unis et permet à la Chine de vendre une multitude de produits sans avoir à acheter quoi que ce soit en retour, déplorent les critiques de la politique fédérale.

«Dans le cas de certaines de nos exportations de ressources, en particulier celles d'énergie, nous nous débrouillons pour mettre des bâtons dans les roues de nos industries manufacturières en raison du manque de réflexion et de stratégie quant aux meilleurs intérêts du Canada», affirme Keith Newman, responsable de la recherche au sein du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP).

«Aucun autre pays se trouvant dans la position du Canada ne ferait ce que nous faisons», ajoute-t-il.

Au début de la semaine dernière, Ford Motor Co. a annoncé 1200 mises à pied à son usine de montage de St. Thomas, en Ontario. Jeudi, le géant du tracteur John Deere a fait savoir qu'il fermerait son usine de matériel de récolte de Woodstock, également en Ontario, ce qui causera la perte de 325 emplois, tandis que la papetière Bowater annonçait la fermeture d'une usine de papier à Thunder Bay, une fois encore dans la province ontarienne, 280 personnes devant se retrouver sans travail.

Vendredi, enfin, l'entreprise de transformation de la viande Olymel a annoncé la fermeture de ses installations de coupage de viande de porc à Saint-Simon, en Montérégie, 525 travailleurs devant être affectés par cette décision.



Série 3 Berline



Série 5 Touring

Série 3 Berline  
Série 5 Touring



L'Association des journalistes automobile du Canada a rendu jugement.

Meilleure berline sport



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

Meilleure voiture de luxe/  
de prestige

Suprem Automobile  
4620, boul. Bourque, Sherbrooke  
(819) 821-9272  
[supremautomobile.bmw.ca](http://supremautomobile.bmw.ca)

194531

# Les futurs agriculteurs décrochent

**Le département collégial** du CRIFA, qui se vide de ses étudiants, sonne l'alarme

JOSIANE GUAY  
jguay@latribune.qc.ca

**COATICOOK** — Les derniers bulletins de fréquentation du département collégial du Centre régional d'initiatives en formation agricole (CRIFA) de Coaticook ne sont pas reluisants. Soulignées au crayon rouge, les dernières vagues d'inscriptions notent une diminution de la clientèle étudiante.

«Sans compter les abandons en cours d'année, le programme collégial de gestion et exploitation d'entreprise agricole (GEEA) accueille présentement moins de dix étudiants par cohorte. Bien que nous n'en ayons jamais admis plus de 18, l'écart est assez important pour qu'on s'en inquiète», estime la coordonnatrice du département collégial au CRIFA, Judith Dubé.

Le programme de GEEA donne pourtant sur la cour des grands, celle d'entreprises agricoles de millions de dollars qui ne peuvent se soustraire à la concurrence internationale ni à l'instabilité tarifaire. Instaurée depuis 1995, cette formation intégrée en agriculture conjugue un diplôme d'études professionnel (DEP) en production et un autre collégial (DEC), en trois ans. Mais beaucoup d'étudiants désertent les bancs, le premier papier en poche.

«Et pourtant le cours collégial, parce qu'il ajoute à juste titre l'élément gestion aux aspects techniques acquis précédemment, est d'une importance capitale pour des futurs gestionnaires efficaces, pour une relève agricole solide», d'indiquer Mme Dubé.

Sur le tableau, plutôt noir, ces statistiques révèlent un désintérêt des étudiants et de la relève pour

le secteur agricole, aux prises avec une morosité contextuelle, mais aussi une classe de parents pas toujours encourageante à l'égard de compétences qu'eux n'ont pas apprises dans les cahiers.

## Dure conciliation ferme-études

Également, cette difficulté avouée par les décrocheurs à concilier le travail à la ferme et un programme d'études à temps plein.

«Les étudiants troqueraient volontiers leurs travaux longs pour d'intensives périodes d'exams, évoque la coordonnatrice, mais ces devoirs de plus longue haleine se basent le plus souvent sur les chiffres des fermes dont ils prendront la relève, d'où leur vaste portée.»

Mais en pratique, les devoirs de Robin Cotnoir, en deuxième de GEEA, «passe après». Après le train du matin, les classes du jour et la traite du petit soir. Rien toutefois ne saurait le détourner d'un «investissement» qui lui apprend à «peser le pour et le contre d'un éventail de solutions en calculant la rentabilité de chacune».

«Apprendre à prendre plus rapidement les bonnes décisions», voilà ce que veut bientôt apprendre Jacob Ashby, qui réchauffera les bancs de GEEA après sa présente année professionnelle en production bovine.

Tous croient que la réussite du programme collégial passe par la sensibilisation des parents et par une promotion accrue dans les cours professionnels. Une rencontre d'information exposant les exigences du DEC et ce qu'on y apprend est d'ailleurs prévue mercredi, de 14 h à 15 h 30, au local 106 du CRIFA, au 125 de la rue Morgan à Coaticook. Informations: (819) 849-9913 poste 226.



LA TRIBUNE, JOSIANE GUAY

Sous le regard de la coordonnatrice du département collégial au Centre régional d'initiatives en formation agricole (CRIFA) de Coaticook, Judith Dubé (en arrière-plan), les étudiants Jacob Ashby, Robin Cotnoir, Guillaume Nadeau et Vincent Lachance ont évoqué l'importance d'une formation collégiale pour une relève agricole solide.

## En bref

### Science, on tourne, prise 14

**SHERBROOKE** — Les étudiants des cégeps peuvent maintenant s'inscrire au concours *Science, on tourne!*

La Fédération des cégeps vient de lancer la 14e édition de ce concours scientifique, qui se déroule en deux étapes. D'abord, des finales locales sont organisées dans chaque établissement collégial participant, de février à avril. Les étudiants s'inscrivent dans la catégorie «professionnels» et le personnel dans la catégorie «amateurs». La finale nationale se déroulera le 6 mai au Collège Édouard-Montpetit.

Cette année, les participants devront concevoir un engin autonome

capable de déplacer un disque dans une zone d'atterrissage, à une distance qu'ils auront déterminée.

### 28 000 \$ pour le transport collectif

**PLESSISVILLE** — Le député d'Arthabaska, Claude Bachand, annonce, au nom du ministre des Transports, Michel Després, le versement d'une subvention de 28 000 \$ à la MRC de l'Érable (MRCÉ) dans le cadre du Programme d'aide au transport collectif en milieu rural.

La MRCÉ pourra ainsi coordonner les services de transport collectif à partir d'un centre d'appels. Elle compte augmenter les liens intermunicipaux par l'utilisation des places

disponibles en transport ainsi que par l'utilisation des autres modes.

par Isabelle Pion et Gilles Besmargian

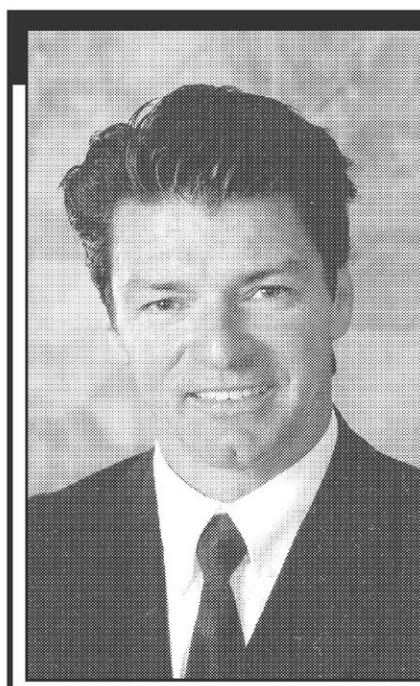
**ORDINATEURS**

RÉPARATIONS  
MISES À NIVEAU  
SATISFACTION GARANTIE  
SERVICES PROFESSIONNELS  
VENTES D'ORDINATEURS NEUFS

**MB MicroBytes**

2310, rue King Ouest - Sherbrooke  
(819) - 823-3000 - www.microbytes.com

194725



## NOMINATION

La direction de **Conway Jacques** est heureuse d'accueillir **M. Serge Boisvert** au sein de son équipe des services financiers.

Fort de son expérience internationale et des milieux sportifs professionnels, Serge apportera une nouvelle dimension tant du côté de nos clients corporatifs que de celui de notre clientèle familiale.

Serge sera affecté conjointement à nos succursales de Sherbrooke et Drummondville. 194952

La Tribune évolue.

Format plus convivial, toujours à la fine pointe de l'actualité!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT

**La Tribune**  
**564-5466**



# 22 / Chez nous

## «C'est un endroit de rêve!»

Le nouveau centre intégré de formation de Magog ouvre ses portes

JEAN-FRANÇOIS GAGNON  
jgagon1@latribune.qc.ca

MAGOG — Les intervenants économiques misent beaucoup sur le nouveau centre intégré de formation de la Commission scolaire des Sommets (CSS) pour relancer l'économie de Magog. Construite au coût de près de six millions \$, cette école professionnelle a accueilli, sans tambour ni trompette, ses premiers groupes il y a quelques semaines.

Tous les travaux ne sont pas terminés. Par exemple, l'asphaltage du stationnement reste à compléter et la pelouse n'a pas encore été posée. Mais les lieux sont déjà bien fonctionnels.

«On a respecté l'engagement qui avait été pris. On a livré le bâtiment avant Noël», indique le gestionnaire du projet, Pierre Cabana.

Les travaux auront duré près de huit mois. Il en résulte un bâtiment de 4200 mètres carrés possédant des locaux de classe conventionnels ainsi que de grands espaces voués à l'enseignement pratique avec de nombreux équipements industriels.

M. Cabana insiste sur le caractère versatile du bâtiment en question. «On voulait que l'endroit soit adaptable à d'autres fins que celles initialement prévues. C'est pour ça que les plafonds ont été faits plus hauts et que plusieurs murs ne sont pas fixes», relève le gestionnaire du projet.

«Les professeurs ont été mis à profit comme jamais lors de la construction de ce centre de formation. On a



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Pierre Cabana est gestionnaire du projet de construction du nouveau centre intégré de formation de la Commission scolaire des Sommets, où travaille désormais Louise Maillette.

écouté ce qu'ils voulaient comme installations», indique M. Cabana.

Pas étonnant alors d'entendre la responsable de la formation sur place, l'ingénieur Louise Maillette, se montrer si élogieuse en parlant de ce nouveau centre. «C'est un endroit

de rêve! On se sent privilégiés de travailler ici», reconnaît-elle.

### Une vision

Le projet de construction de ce centre de formation en plasturgie, caoutchouc et matériaux composi-

tes chemine à la CSS depuis plus de cinq ans. Après des efforts soutenus, la Commission scolaire a obtenu l'appui financier du gouvernement provincial. Divers partenaires financiers du milieu ont également supporté l'initiative. La Ville de Magog a pour

sa part offert un vaste terrain en bordure de l'autoroute 55.

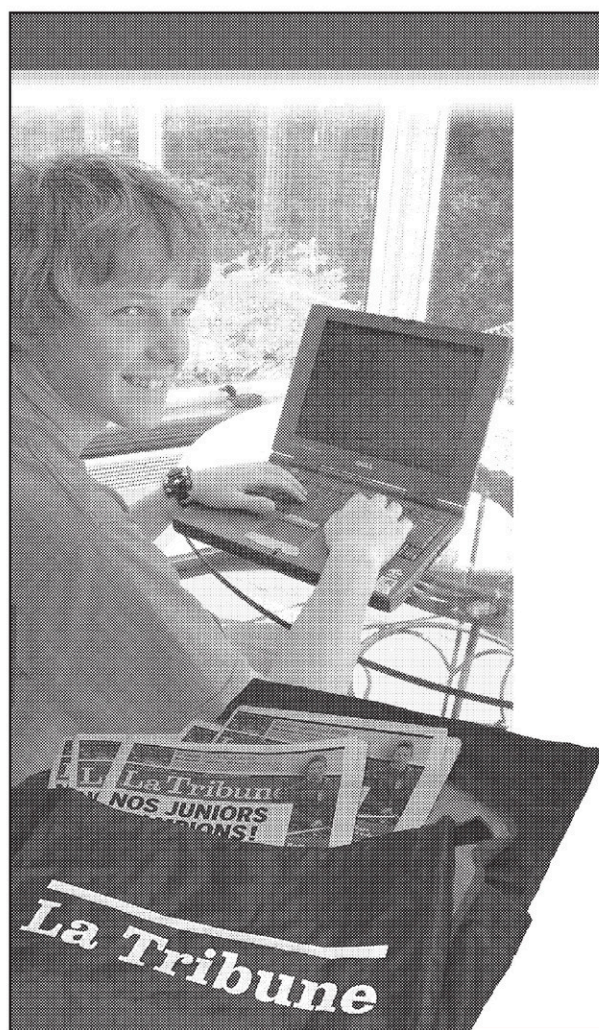
La CSS n'a pas l'intention de s'arrêter là. Une seconde phase est prévue. On désire également voir un centre de recherche fédéral s'installer un jour dans les locaux du centre.

# EMPLOI CAMELOT

« J'ai pu m'acheter un ordi avec mon emploi de camelot pour La Tribune »  
- Olivier Dionne, Sherbrooke

TU ES UN ADO  
RESPONSABLE ET DÉBROUILLARD  
NOUS AVONS UN EMPLOI POUR TOI !

Téléphone dès maintenant  
**La Tribune**  
**564-5466**



# «C'est fatigant et ridicule!»

## L'avis d'ébullition d'eau exaspère les citoyens d'Ayer's Cliff

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**AYER'S CLIFF** — Les citoyens branchés au réseau d'aqueduc d'Ayer's Cliff ne sont pas sans subir certains désagréments associés à l'avis d'ébullition qui est en vigueur dans leur municipalité depuis février 2004. Ils réclament que la situation change.

«C'est fatigant et ridicule! Il ne faut jamais oublier un instant cet avis. Par exemple, l'autre jour, je me suis fais de la glace avec l'eau du robinet. Mais je l'ai finalement jetée après avoir réalisé que je n'avais pas amené l'eau à ébullition», raconte Tammy Yates.

Mère d'un enfant de 18 mois, Mme Yates révèle que la situation est encore plus complexe pour elle, justement parce que l'eau du réseau d'aqueduc représente un risque accru pour son bébé.

«Il n'est pas question que mon bébé goûte à cette eau, car même une fois bouillie elle n'est pas aussi bonne qu'elle devrait. Quand je donne un bain à mon bébé, je m'assure qu'il n'en avale pas», confie la résidente d'Ayer's Cliff.

Dans ce contexte, on ne se surprend pas d'apprendre que la famille de Tammy Yates se procure à l'épicerie d'importantes quantités d'eau à toutes les semaines. «On en achète pour plusieurs dizaines de dollars par mois. Ça fait beaucoup d'argent

qui passe là-dedans.»

À la résidence pour personnes âgées Place Sanborn, on se sent également obligé de boucher le liquide coulant du robinet. «On évite ainsi d'avoir des pensionnaires malades comme c'est déjà arrivé», note une employée, Annie Vanasse.

Propriétaire du Marché Patry et fils, Guy Patry ne cache pas que l'eau embouteillée se vend bien à Ayer's Cliff. «C'est sûr que les gens en achètent plus qu'avant», reconnaît-il sans peine.

Par contre, il souligne que l'augmentation des ventes d'eau embouteillée avait commencé avant que l'avis d'ébullition entre en vigueur en 2004 dans le village. «Ça correspond aux nouvelles habitudes des gens partout. Plusieurs boivent ça au lieu de la liqueur.»

### Des citoyens moins inquiets

Janet Molony et son conjoint font bande à part. Ainsi, les deux ne se gênent pas pour boire le liquide provenant du robinet.

«Je n'ai jamais été malade jusqu'à présent, confie Mme Molony. Malgré tout, quand mes petits-enfants sont à la maison, on utilise de l'eau en bouteille...»

La dame ajoute par ailleurs qu'elle accepterait un compte de taxes plus élevé si on lui promettait qu'en échange, la qualité du liquide distribué par le réseau d'aqueduc s'améliorerait.



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

La famille de Tammy Yates achète à l'épicerie des dizaines de litres d'eau à chaque semaine.

## Un site Internet pour l'église de St-Claude

**NATHALIE HURDLE**

nathalie.hurdle@latribune.qc.ca

**SAINT-CLAUDE** — Michel Proulx, directeur du projet de rénovation de l'église de Saint-Claude, a inauguré cette semaine un site Internet dédié à l'évolution des travaux. Ce site se veut d'abord une preuve de transparence de la part des initiateurs de ce projet ambitieux.

«Tous les bénévoles, contracteurs et donateurs de matériaux ou d'argent verront leur nom ou le logo de leur entreprise apparaître sur le site de l'église. Il est important pour nous d'inscrire la valeur en argent de la contribution de chacun. Que ce soit en temps, en argent ou en matériel tout sera comptabilisé», précise-t-il.

«En consultant le site, les gens pourront également voir ce dont on aura besoin, tant en matériaux, qu'en main-d'œuvre. Ce sera un outil très utile.»

«Tout est maintenant en branle pour que le projet débute dès le mois de mars prochain», conclut-il.

Pour être au courant des développements du projet, l'adresse du site de l'église de Saint-Claude est le [www.eglisest-claude.com](http://www.eglisest-claude.com)

# Magog

## HYUNDAI

### Un choix imbattable!

**CONGÉ D'INTÉRÊTS**  
(Sauf Accent)

5 ans/100 000 km  
Groupe motopropulseur  
Garantie globale limitée  
Assistance routière

**HYUNDAI**  
Va de l'avant

430, Boul. Bourque, Magog  
**868-0010**

<b>LA NOUVELLE ACCENT 4 portes 2006</b>		<b>à partir de 169\$* mois</b>
<b>ELANTRA GL 2006</b>		<b>à partir de 159\$* mois</b>
<b>SANTA FE 2006</b>		<b>à partir de 179\$* mois</b>
<b>SONATA 2006</b>		<b>à partir de 225\$* mois</b>

\*Accent, Elantra, Sonata et Santa Fe, location 48 mois 20 000 km inclus/année, 10/km excédentaire. Comptant requis : Accent, 1 995 \$; Elantra, 2 295 \$; Sonata, 3 595 \$; Santa Fe, 2 995 \$. Illustrations à titre indicatif.

# Créez une réaction

## FORD FUSION SE 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**299 \$** /mois<sup>†</sup>

Location 48 mois

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
279 \$	1 795 \$	0 \$
<b>299 \$</b>	<b>795 \$</b>	<b>0 \$</b>
317 \$	0 \$	0 \$

Notre nouvelle berline intermédiaire



CRÉEZ UNE RÉACTION

- Moteur Duratec de 160 ch à 4 cylindres en ligne
- Boîte automatique
- Climatisation
- Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage



6,8 L/100 km sur l'autoroute\*



**Jetez un coup d'œil à nos autres offres.**

## FORD FOCUS ZX4 SE 2006

**199 \$** /mois<sup>††</sup>

Location 48 mois

Mise de fonds de 1 995 \$



## FORD FOCUS ZX5 SES 2006

**229 \$** /mois<sup>††</sup>

Location 48 mois

Mise de fonds de 1 890 \$



**Bien pensé**

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \* Offre de location : Ford Fusion SE 2006 avec moteur à 4 cylindres en ligne et boîte automatique – mise de fonds et première mensualité exigées à la livraison. \*\* Selon les données préliminaires de Ford pour le modèle 2006 (moteur à 4 cylindres et boîte automatique en option). †† Mise de fonds et première mensualité exigées à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

193779

# La Défense victime de surfacturation?

PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** - Des vérificateurs fédéraux se penchent sur les livres d'importantes entreprises canadiennes qui sont présumées avoir pratiqué la surfacturation, à coups de millions de dollars, dans leurs contrats avec le gouvernement, selon des documents rendus publics récemment.

La plupart des problèmes concernent le ministère de la Défense nationale, qui se relève à peine

d'une fraude découverte en 2003, pour des contrats au montant de 146 millions \$.

Au 31 août 2005, on dénombrait 62 contrats litigieux; les vérificateurs allèguent que certaines entreprises font état de coûts non admissibles, de profits excessifs, de facturation trop élevée pour certains biens, de normes salariales incorrectes et divers autres problèmes, à un coût global d'environ 9,5 millions \$. Des problèmes liés à 21 autres con-

trats ont été résolus au cours de l'an passé, ce qui a permis au fédéral de récupérer 2,9 millions \$.

Les problèmes de surfacturation présumée impliquent le gratin de l'entreprise canadienne, incluant Air Canada, Boeing Canada Technology, Bristol Aerospace, IBM Canada, Lockheed Martin Canada et Spar Aérospatiale. Il n'y a cependant aucune preuve que ces compagnies aient fait quoi que ce soit d'irrégulier.

Des documents fortement censurés faisant mention des problèmes allégués ont été obtenus grâce à la Loi d'accès à l'information auprès du ministère des Travaux publics, plaque tournante de presque tous les contrats fédéraux.

Il ressort de ces documents que la plupart des contrats problématiques ont été conclus avec la Défense nationale, le plus gros acheteur de biens et de services au gouvernement fédéral.

Ainsi, entre 1996 et 2003, la Défense a été la cible d'une fraude concernant l'entretien d'ordinateurs qui a coûté 146 millions \$ au gouvernement, par l'envoi de factures bidon.

Cet embarrassant incident a mis en lumière une certaine négligence au ministère des Travaux publics, où les employés n'ont rien fait malgré les avertissements répétés, pendant quatre ans, de leurs vérificateurs, par crainte de compromettre les relations avec la Défense nationale.

# Nouvelle menace contre les otages canadiens

ASSOCIATED PRESS

**BAGDAD** - Les ravisseurs des deux otages canadiens détenus en Irak menacent encore de les exécuter, avec deux autres travailleurs humanitaires enlevés le 26 novembre.

Les ravisseurs ont fait parvenir une vidéo datée du 21 janvier à la télé arabe Al Jazira, dans laquelle on voit les quatre militants pacifistes membres des «Christian Peacemaker Teams», dont les Canadiens Jim Loney, 41 ans, et Harmeet Singh Sooden, 32 ans.

Le groupe prévient que c'est la «dernière chance» des autorités irakiennes et américaines de relâ-



James Loney, de Toronto, apparaît ainsi sur la photo diffusée par Al Jazira samedi.

cher tous les prisonniers irakiens en échange de la liberté des 4 otages.

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
<b>LOTTO SUPER 7</b>	Tirage du 2006-01-27	GAGNANTS	LOTS
09 27 30 33 35 36 45	7/7	0	2 500 000,00 \$
Complémentaire : 17	6/7+	0	149 651,80 \$
	6/7	70	2 137,90 \$
	5/7	5 062	100,50 \$
	4/7	108 337	10,00 \$
Ventes totales : 13 026 736 \$	3/7+	98 635	10,00 \$
Prochain gros lot (appr.) : 5 000 000 \$	3/7	888 082	Participation gratuite
<b>LOTTO 649</b>	Tirage du 2006-01-28	GAGNANTS	LOTS
09 19 22 33 37 46	6/6	1	4 519 986,00 \$
Complémentaire : 35	5/6+	0	322 856,10 \$
	5/6	140	1 905,00 \$
	4/6	7 145	70,70 \$
	3/6	131 682	10,00 \$
	2/6+	87 247	5,00 \$
Ventes totales : 15 676 476 \$			
Prochain gros lot (approx.) : 4 000 000 \$			
<b>Québec 49</b>	Tirage du 2006-01-28	GAGNANTS	LOTS
13 25 27 28 30 37	6/6	0	1 000 000,00 \$
Complémentaire : 12	5/6+	1	50 000,00 \$
	5/6	18	500,00 \$
	4/6	903	50,00 \$
	3/6	16 952	5,00 \$
Ventes totales : 478 967,00 \$			
<b>Banco</b>	Tirage du 2006-01-28	<b>Extra</b>	Tirage du 2006-01-27
06 08 11 12 14 15 18 19 25 26		NUMÉRO	LOT
27 38 40 45 47 54 55 61 62 64		853002	100 000 \$
<b>Banco</b>	Tirage du 2006-01-29	<b>Extra</b>	Tirage du 2006-01-28
02 12 22 26 34 35 37 40 41 42		NUMÉRO	LOT
45 48 50 53 56 57 59 63 64 69		860410	100 000 \$
<b>Quotidienne</b>	Tirage du 2006-01-28	<b>Quotidienne</b>	Tirage du 2006-01-29
3 4	3 4	NUMÉRO	LOT
669 8737	287 2693	339424	100 000 \$
<b>Astro</b>	Tirage du 2006-01-28	<b>Astro</b>	Tirage du 2006-01-29
Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe		
09 - JUILLET - 72 - VERSEAU	29 - OCTOBRE - 38 - VIERGE		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**MOMO SPORTS**

Vous accompagne dans vos **AVENTURES**

**SHERBROOKE** : 530, rue Jean-Paul Perreault  
822-3077 (face au Carrefour de l'Estrie)

**MAGOG**  
868-6968

**GRANBY**  
(450) 372-9066

**RAQUETTES EN ALUMINIUM**

À partir de

**79<sup>99</sup>\$**

Les plus grandes marques de vêtements réduites jusqu'à

**50%**

**chlorophylle h. tech.**

**ATOMIC**

**TOUS LES SKIS ALPINS ET PLANCHES À NEIGE**

de **20%** à **50%** DE RABAIS

*Tous les rabais sont sur les prix réguliers.*

*Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.*

*Cette promotion est pour un temps limité.*

**THE NORTH FACE**

**ROSSIGNOL**

**MSR**

**SALOMON**

**HEAD**

**Columbia**

**TUBBS SNOWSHOES**

**ENSEMBLES DE SKIS DE FOND**

À partir de

**169<sup>99</sup>\$**

**BURTON**

26/Actualités

# 70 mineurs coincés sous terre

PRESSE CANADIENNE

**ESTERHAZY, Sask.** - Quelque 70 mineurs étaient piégés à plus d'un kilomètre sous terre par l'incendie qui a éclaté dans une mine de potasse du sud-est de la Saskatchewan, hier. Les dirigeants de la mine étaient optimistes, mais incertains de la situation de près de la moitié des

mineurs.

Un porte-parole de la société Mosaic, l'entreprise installée aux États-Unis qui exploite la mine, a indiqué qu'il n'avait pas été possible d'établir de communication radio avec une partie des mineurs coincés sous terre.

«Nous sommes en contact régulier avec environ 40 d'entre eux, a

dit Marshall Hamilton au réseau CTV. Il y en a 30 qui sont dans une zone où les lignes de communication pourraient avoir été détruites par les flammes, alors nous croyons qu'ils sont sains et saufs. Nous avons des indications à l'effet qu'ils se sont réfugiés dans des abris hermétiques. Nous n'avons aucune raison de douter qu'ils ne soient pas sains

et saufs.»

Selon M. Hamilton, le feu a éclaté vers trois heures du matin. Les mineurs ont signalé la présence de fumée, puis se sont dirigés vers des refuges sûrs pour attendre que les pompiers éteignent les flammes et que la qualité de l'air s'améliore dans la mine.

Ces abris sont complètement her-

métiques, et disposent d'oxygène, de nourriture et d'eau pour une autonomie d'au moins 36 heures, a fait savoir M. Hamilton à la CBC. Il a ajouté que des équipes de sauvetage se tenaient à proximité, en attendant que l'incendie soit maîtrisé.

On ignorait ce qui a causé l'incendie à la mine ouverte en 1962, à quelque 200 kilomètres de Regina.

# Les chefs de police défendent le Registre des armes à feu

PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** - Le président de l'Association canadienne des chefs de police tentera de faire comprendre au nouveau gouvernement les avantages du Registre national des armes à feu, un système décrié que les conservateurs ont promis de mettre au rancart.

Jack Ewatski, le président de l'association, dit vouloir ouvrir un dialogue sur les armes à feu avec les ministres qui seront nommés d'ici peu aux portefeuilles de la Justice et de la Sécurité publique. Il cherchera à rappeler au gouvernement pourquoi les chefs de police appuient la législation sur les armes à feu et le contrôle des armes à feu, y compris le registre, a-t-il expliqué en entrevue.

Les adversaires du système qui obligent les propriétaires à enre-

gistrer notamment leurs armes de chasse, une disposition mise en application par les libéraux en 1995, disent que c'est inutile et que cela ne réduit pas les crimes commis avec des armes à feu.

Selon un rapport du vérificateur général remontant à 2002, le registre informatisé a coûté 1 milliard \$, alors qu'il devait en coûter 2 millions \$, ce qui a encore plus choqué les opposants à cette mesure.

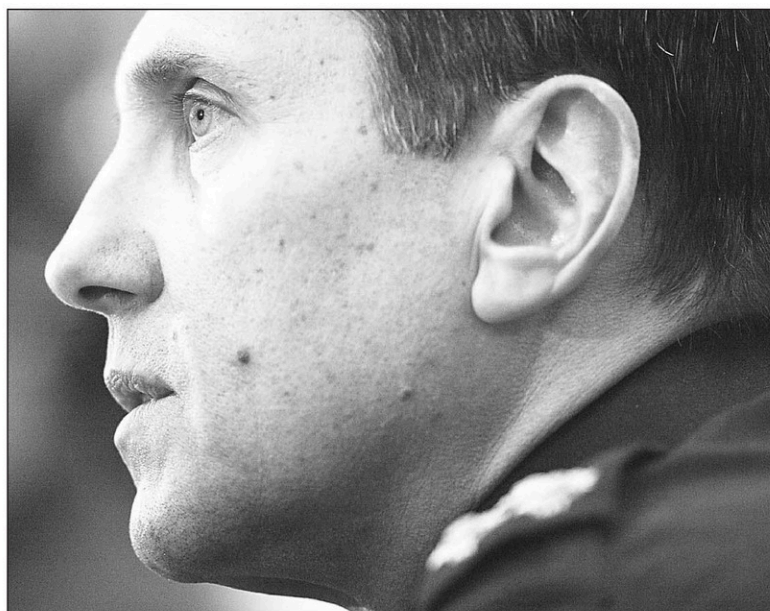
Des proches de victimes d'armes à feu ont pris la parole au cours de la dernière campagne électorale, pour dire que ce serait une «grave erreur» que de démanteler le registre, mais les chefs de police, qui ont toujours appuyé le programme, étaient demeurés silencieux.

Selon M. Ewatski, les statistiques montrent que des policiers consultent électroniquement le registre environ 2000 fois par jour. Le système

peut, par exemple, leur indiquer s'il y a des armes dans une maison où ils s'appêtent à pénétrer. Le registre permet aux policiers d'être mieux préparés en fonction de la sécurité publique et de leur propre sécurité, a soutenu le chef de l'association.

Le député conservateur Garry Breitkreuz, de Saskatchewan, un adversaire acharné du registre, a mis en doute l'affirmation selon laquelle des milliers de policiers profiteraient chaque jour de l'existence du registre, qui selon lui n'est pas rentable.

Les conservateurs ont indiqué qu'ils entendent conserver le registre des armes de poing, qui existe depuis 70 ans, mais qu'ils souhaitent démanteler le registre des armes longues introduit durant les années 1990. Une part de l'argent aujourd'hui consacré au registre sert à embaucher plus d'agents.



ARCHIVES, PC

Le président de l'Association canadienne des chefs de police, Jack Ewatski, veut expliquer au nouveau gouvernement conservateur les avantages du Registre des armes à feu, que les conservateurs ont dit vouloir abolir.



**Relais-Détente spa**

**Pour la Saint-Valentin, offrez-vous un moment de douceur...**

Trois forfaits créés pour l'occasion :

**CUPIDON :**  
 Massage d'une heure et bain thérapeutique « Saveur de Rose », 85 \$

**VALENTIN-VALENTINE (forfait couple) :**  
 Massage d'une heure chacun et bain thérapeutique double « Saveur de Rose », 140 \$

**BOUQUET DE ROSES :**  
 Massage d'une heure, exfoliation et douche affusion, enveloppement « Lait et Rose », bain thérapeutique et hydratation au lait corporel « Fragrance de Rose », 148 \$



Profitez de l'un de ces trois forfaits entre le 11 et 19 février inclusivement et recevez votre cadeau gratuit!

**RELAIS-DÉTENTE DRUMMONDVILLE**  
 Hôtel & Suites Le Dauphin  
 600, boul. Saint-Joseph, Drummondville • Tél. : (819) 474-7272

**RELAIS-DÉTENTE SHERBROOKE**  
 Hôtel et Centre des Congrès Delta  
 2685, rue King Ouest, Sherbrooke • Tél. : (819) 569-9097  
[www.relais-detente.com](http://www.relais-detente.com)

**INVITATION**

*à venir voir notre grand choix de robes pour toutes les occasions et ensemble sport.*

*Bal, mariage, gala, voyage*

Tailles 0 à 22 ans

**CERTIFICATS-CADEAUX**

**20%** de rabais  
*sur toutes les robes de bal.*  
 Valide jusqu'au 30 avril 2006.



**285, boul. Boivin, Granby • 378-4550**

**Huguette**

OUVERT LE DIMANCHE

194372

## La sclérose en plaques livre certains mystères

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — La mutation de la protéine SOD1 ne cause pas la sclérose latérale amyotrophique (SLA), comme on le croyait jusqu'à maintenant. C'est plutôt lorsque cette protéine mutée sort de la cellule qu'elle s'attaque aux cellules nerveuses des muscles moteurs.

«C'est surprenant. On ne pensait pas ça, que la protéine SOD1 sortait de la cellule, puisqu'on ne voyait pas de signaux de sécrétions. Tout ça n'est pas facile à expliquer. Mais cela n'empêche pas que notre découverte change le point de vue thérapeutique», dit Jean-Pierre Julien, professeur-chercheur à la faculté de médecine de l'Université Laval, à Québec.

La SLA est mieux connue sous le nom de maladie de Lou Gehrig.

Cette maladie neurodégénérative incurable affecte les muscles, les jambes et les bras d'abord, puis les muscles digestifs et respiratoires. La personne atteinte se déplace avec une canne, puis en chaise roulante et plus du tout. Elle éprouve de plus en plus de difficulté à parler, à manger, à respirer. Les fonctions cognitives ne sont pas affectées. Le malade

est donc conscient de ses pertes. Il devient progressivement prisonnier dans son corps. La survie varie entre deux et cinq ans.

Les différents laboratoires de recherche, dont celui de Jean-Pierre Julien, s'intéressent à la maladie depuis 13 ans seulement.

C'est dans son laboratoire, grâce à des souris atteintes du SLA que le professeur-chercheur s'est rendu compte que la protéine SOD1 mutée, découverte depuis 1993, causait des dommages seulement lorsqu'elle sortait de la cellule. Cette découverte est si importante qu'elle vaut au chercheur un article dans l'édition de janvier de la publication scientifique *Nature Neuroscience*.

Le Dr Julien est content que la SOD1 (pour protéine superoxyde dismutase) soit nocive à l'extérieur de la cellule plutôt qu'à l'intérieur, parce qu'elle sera plus facile à tuer.

Le chercheur travaille déjà sur l'immunothérapie qui tuera la SOD1... chez la souris. Il est confiant de trouver les anticorps sous peu.

Le passage de la souris à l'humain sera-t-il long? Le Dr Julien ne se hasarde pas à donner une réponse.

«Nos souris transgéniques de la-



ARCHIVES, LA PRESSE

Le comptable de Céline Dion, André Delambre, est décédé de la maladie de Lou Gehrig ce mois-ci. Il pose en compagnie de l'humoriste Martin Matte, dont le père a succombé à cette maladie, et qui est porte-parole de l'Association de la Sclérose latérale amyotrophique depuis 2003. Au Québec, 700 personnes sont atteintes de la maladie de Lou Gehrig.

laboratoire développent la maladie cinq mois à un an après l'injection de la protéine mutée. Chez l'humain, elle prend 50 à 60 ans à se développer. Chez l'humain, une seule copie du gène muté suffit pour que la maladie se développe. Nous devons injecter une dizaine de protéines SOD1 mutées dans nos souris», explique le Dr Julien.

Toutes les recherches de M. Julien portent sur la forme familiale de la SLA, qui ne compte que pour deux pour cent des cas.

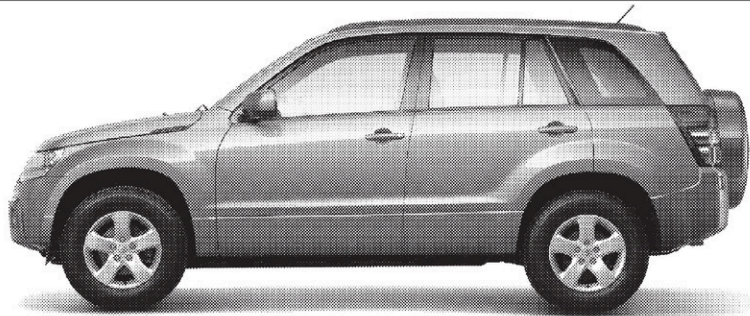
Trouver un gène défectueux est plus simple dans les cas familiaux, parce que l'ADN se ressemble.

Le chercheur et son équipe s'apprêtent pourtant à s'attaquer à la forme plus fréquente de la maladie. Pour trouver les gènes défectueux, Jean-Pierre Julien envisage de comparer le liquide céphalorachidien de sujets atteints de SLA et de sujets sains. Mais avant de procéder à des ponctions lombaires chez des personnes en santé, il faut l'approbation du comité d'éthique.

Le chercheur est optimiste. On finira bien par trouver un remède pour guérir cette cruelle maladie.

«Ca avance!», lance-t-il, enthousiaste.

À partir de  
**24 495 \$**



Viens vite acheter le nouveau  
**Grand Vitara 2006\***

\*Limite de 3 par client.

Finaliste aux Prix de l'AJAC — Meilleur VUS.

Moteur V6 de 185 chevaux.

Carrosserie monocoque avec châssis intégré.

Consommation — ville: 13,0 L/100 km, route: 9,5 L/100 km\*\*

6 coussins gonflables de série.

Location à partir de

**299 \$** \*\*/mois pendant 48 mois. **2,0 %** Taux de location.

Transport et préparation inclus. Aucun dépôt de sécurité requis.

PDSF: 24 495 \$: Visitez GrandVitara.ca pour en savoir plus.

**SHERBROOKE SUZUKI**

**SUZUKI**  
Un mode de vie!

Là où l'accueil et le service font toute la différence!

**4242, Boul. Bourque, Rock Forest**

**VENTES : (819) 340-1200**

**SERVICE : (819) 340-1202**

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CE CI : Véhicule illustré à titre indicatif seulement. \*PDSF pour le Grand Vitara JA 2006 équipé d'une transmission manuelle (modèle LN81N6). Frais de transport et de préparation (995 \$) non inclus dans le PDSF. Frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. \*\*Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CrédiLink pour la location d'un Grand Vitara JA 2006 équipé d'une transmission manuelle. Obligation locative totale de 16 411,06 \$ incluant la mise de fonds initiale de 2 100 \$ ou échange équivalent, avec kilométrage alloué de 80 000 km (0,10 \$/km additionnel). Première mensualité payable à la livraison. Frais de transport et de préparation (995 \$) inclus dans les mensualités. Les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition (350 \$), d'administration, RDP/PM (48 \$ + taxes) et toutes taxes applicables sont en sus et sont payables à la livraison de même que la mise de fonds. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de l'offre aux diplômés récents de niveau collégial ou universitaire pouvant être admissibles à un rabais sur certains modèles. \*\*\*Avec le programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. Certains concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. \*\*Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada.



À partir de  
**17 595 \$**



Y'a de quoi saliver.  
Elles partent comme  
des petits pains chauds.

**AERIO SE 2006**

Consommation — ville: 9,4 L/100 km, route: 7,0 L/100 km!

Climatiseur.

Meilleure note au test de collision frontale — IIHS.

PDSF: 17 595 \$\*. Visitez suzuki.ca pour en savoir plus.

**SHERBROOKE SUZUKI**

**SUZUKI**  
Un mode de vie!

Là où l'accueil et le service font toute la différence!

**4242, Boul. Bourque, Rock Forest**

**VENTES : (819) 340-1200**

**SERVICE : (819) 340-1202**

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CE CI : Véhicule illustré à titre indicatif seulement. \*PDSF pour la Aerio SE 2006 équipée d'un climatiseur et d'une transmission manuelle (modèle WT18F76). Frais de transport et de préparation (995 \$), frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut être combinée à aucune autre offre sous réserve de l'offre aux diplômés récents de niveau collégial ou universitaire pouvant être admissibles à un rabais sur certains modèles. Certains concessionnaires peuvent vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. \*Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada.

# La régénération osseuse au service des gens

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le génie de la régénération osseuse: voilà la voie qu'explore une équipe de chercheurs de l'Université de Sherbrooke.

Ostéoporose, fractures, cancers: les coûts reliés au problème de santé liés au vieillissement de la population ne cessent d'augmenter. Le remplacement des pertes de substances osseuses causées par des fractures, par exemple, fait partie des facteurs faisant augmenter les factures du système de santé.

Pour leur part, les chercheurs de l'UdeS travaillent à améliorer une méthode permettant de diminuer la durée du séjour à l'hôpital, et qui est déjà employée dans les hôpitaux. Les substituts osseux, la voie de l'avenir?

Actuellement, entre 10 et 15 pour cent des interventions chirurgicales utilisent ce procédé. Mais il y a un hic majeur: son coût, que l'on espère diminuer considérablement. De plus, les cellules des patients ont parfois de la difficulté à coloniser ces matériaux.

## Une autre manière

Parallèlement, il existe une autre façon de faire, plus commune: les greffes de tissus osseux.

«Ce que va préférer en premier un chirurgien, c'est de prendre un os sain d'un même patient et de le réimplanter au niveau de la perte osseuse. Le problème qu'il y a, c'est que c'est très lourd pour le patient, c'est une opération beaucoup plus longue (...). Au niveau du prélèvement, c'est une technique qui marche très bien mais qui est limitative», explique Nathalie Fauchaux, professeure adjointe au département de génie chimique et titulaire de la chaire de recherche de niveau deux sur les systèmes biohybrides et les cellules biomatériaux.

Les chercheurs de l'UdeS, eux, tentent de trouver une alternative à la greffe. L'objectif: mieux comprendre le phénomène de la régénération osseuse pour favoriser celle-ci chez le patient. Les recherches réalisées sur le campus comptent plusieurs axes, dont le développement d'un substitut osseux contenant un système de libération de facteurs de croissance.

«L'objectif du laboratoire, c'est de créer des matériaux qui soient capables d'être reconnus par les cellules et permettre un bon accrochage des cellules osseuses sur ces matériaux», indique Mme Fauchaux.

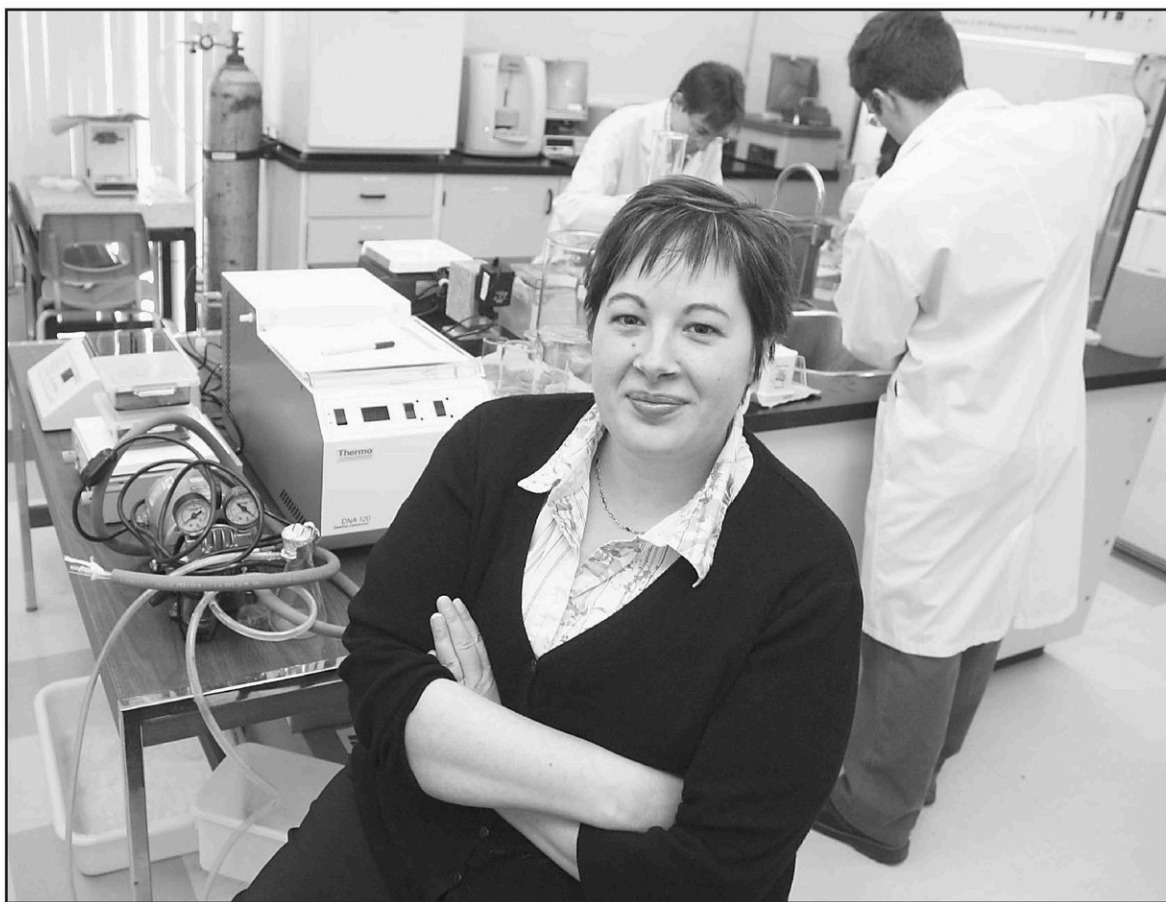
Ces substituts pourraient être utilisés dans le cas de fractures, pour les problèmes liés au cancer des os, ou même dans le cas d'infections.

## Le double d'interventions

Ainsi, en mettant au point des substituts osseux optimisés, la recherche pourrait permettre d'augmenter ce type d'intervention, et de cette façon réduire le temps des séjours à l'hôpital. Mme Fauchaux espère que le nombre d'interventions doublera au cours des prochaines années.

Comme le spectre du vieillissement de la population plane au-dessus de nos têtes, ce domaine de recherche s'avère présentement très prisé.

«Au niveau international, on est très peu à aller voir la réponse des cellules au contact des matériaux et la réponse au niveau biochimique...



IMACOM, VINCENT COTNOIR

Nathalie Fauchaux, professeure adjointe au département de génie chimique de l'UdeS, travaille avec son équipe à concevoir des substituts osseux plus efficaces et moins coûteux.

Aller comprendre comment la cellule fonctionne au contact du matériau, c'est vraiment l'aspect innovant», souligne Nathalie Fauchaux.

**L'Entreprise**

- **Problèmes de dépendances**
  - drogues
  - alcool
  - jeux
- **Problème de mal-être**

**Envisagez diverses possibilités pour régler votre problème**



**Francine Turcotte,**  
inf. BSC  
Consultante  
125, rue de Vimy  
Sherbrooke (Québec)  
819 821-4920  
Sans frais :  
1 888 821-4920

**Docteure Louise Frenette**  
désire aviser sa clientèle qu'elle quittera la  
**Clinique médicale Plateau Marquette, le 30 janvier 2006.**  
pour se consacrer à la pratique de la santé publique. Vos dossiers demeurent à la  
**Clinique médicale Plateau Marquette**  
et vous continuerez à avoir accès à la clinique  
« sans rendez-vous »

**Vision Santé Idéale**

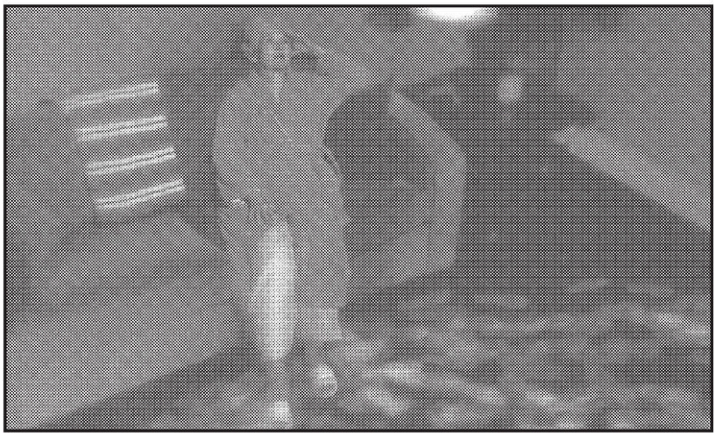
Si vous avez du mal à pardonner à un être, lors de votre prochaine rencontre, faites comme s'il vivait son dernier jour sur terre.

-Samaya Roman

**Pharmacie Potvin et Garneau**  
624, rue Bowen Sud  
569-5561

**ESSAIM**  
www.essaim.ca

**Syndrome des jambes sans repos : vous voulez vous reposer mais vos jambes ont envie de bouger.**




Nous sommes à la recherche d'hommes ou de femmes qui seraient intéressés à participer à une étude clinique portant sur un traitement expérimental du syndrome des jambes sans repos.

Les volontaires doivent être atteints du syndrome des jambes sans repos, qui comprend un besoin irrésistible de bouger les jambes généralement associé à des sensations désagréables dans les jambes.

Le besoin de bouger ou les sensations désagréables qui se manifestent ou s'intensifient durant les périodes de repos ou d'inactivité, sont temporairement soulagés par le mouvement et s'aggravent pendant la soirée ou la nuit.

Toutes les visites liées à l'étude, les évaluations médicales et le médicament de l'étude seront fournis sans frais aux patients.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'infirmière de Novabyss au

 **(819) 820-5488**  
Nous croyons au bien-être.

# Arts / spectacles / 29

## Les Estriens célèbrent l'année Mozart



**STEVE BERGERON**

steve.bergeron@latribune.qc.ca

### Critique

**SHERBROOKE** — Les Estriens ont fait leur part pour lancer l'année Mozart: ils ont rempli la salle Maurice-O'Bready samedi soir, alors que l'Orchestre symphonique de Sherbrooke (OSS) leur livrait certaines des plus belles pages du compositeur prodige, né il y a 250 ans.

L'auditoire a eu la surprise de voir Mozart lui-même surgir de la coulisse après la première pièce. Personnifié par Patrick Quintal, le célèbre Autrichien a pu commenter les pièces, raconter quelques pans de sa vie et même envoyer quelques bonnes blagues.

«Vous devez bien avoir un faible pour les bois, Monsieur Laforest?», a-t-il lancé au chef d'orchestre Stéphane Laforest, avant de s'esclaffer.

Il y avait presque quatre ans que l'OSS n'avait pas joué Mozart en saison régulière. Il n'a pas perdu la main. En pleine forme, il a plongé en eau profonde dès le début, avec une renversante interprétation de l'ouverture *Don Giovanni*.

L'orchestre a ensuite négocié à vitesse grand V le trépidant *Presto* de la symphonie *Haffner*. A suivi le premier moment fort du concert, avec Mariane Croteau, clarinette solo de l'OSS, qui a techniquement et passionnément sidéré le public avec le 3e mouvement du *Concerto pour clarinette*. Une musicienne à surveiller, et bien de chez nous en plus!

La charge émotive s'est amplifiée pour le premier mouvement de la *Symphonie no 40*, génialement contrastée, juste assez tragique. L'orchestre a poursuivi sur cette lancée au retour de l'entracte, avec la *Petite musique de nuit* et le deuxième mouvement du *Concerto pour flûte et harpe*, dans lequel Anick Lessard, flûte solo, et Isabelle Fortier, harpiste, ont rayonné. La salle aurait bien aimé avoir le concerto au complet. C'est à souhaiter dans un avenir rapproché.



IMACOM, MAXIME PICARD

### Béatifique Ave

Avec l'honorable performance d'Annik Sévigny dans le *Concerto pour piano no 21*, deuxième mouvement, l'OSS n'a plus rien à prouver quant à son excellence.

Si l'ouverture de *La clémence de Titus* et le premier mouvement de la symphonie *Jupiter* ont un peu passé à vide, un dernier regain a accompagné l'entrée de l'Ensemble vocal de l'École de musique, qui avait dans son sac deux magnifiques chants du *Requiem: Lacrimosa* et *Dies Irae*. Le premier aurait pu être plus lent.

Aucun reproche à adresser au béatifique *Ave verum corpus*. En revanche, la préparation de l'acteur Patrick Quintal laissait à désirer. Celui-ci s'est souvent empêtré dans son texte, duquel il ne parvenait pas à se détacher complètement.

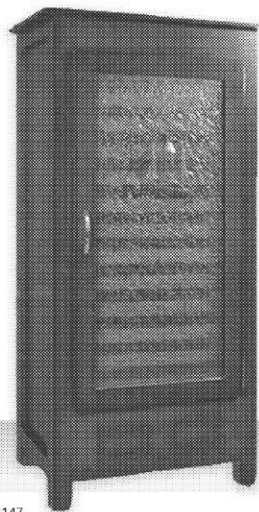
Autre bémol: l'OSS a repris des extraits de symphonies qu'il a toutes jouées depuis 1999. L'occasion aurait été belle de varier un peu, par exemple avec les premiers mouvements des symphonies no 25 et no 29. Mais le temps de répétition ne le permettait peut-être pas.

Le prodigieux et prolifique Mozart, interprété par Patrick Quintal, a fait acte de présence au concert en son honneur, samedi soir, à la salle Maurice-O'Bready.



IMACOM, MAXIME PICARD

Randy Jackson, cor solo de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, a interprété le troisième mouvement du *Concerto pour cor no 2*.



*inimitable*

**LA GRANDE BOUTIQUE**  
DES PLAISIRS DE LA TABLE ET DU VIN

Visitez notre site : [www.despreslaporte.com](http://www.despreslaporte.com)

Ouvert au public



**DES PRÉS LAPORTE**  
Boutique Sommelier Gourmet

**Sherbrooke**  
185, rue de la Burlington  
Tél. : (819) 566-2620

Succursales  
**Granby • Laval**

# 30 / Arts et spectacles

## LOFT STORY II

# De la beauté, mais la profondeur reste à voir

STEVE BERGERON  
sbergero@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Ça y est! Les treize petits rats de laboratoire (eh oui! treize, car un septième gars a fait une apparition surprise hier soir) sont entrés dans leur cage de verre, où nous les observerons pendant deux mois. Du moins, le gala d'ouverture d'hier soir à TQS n'a pas laissé l'impression que l'aventure *Loft Story II* offrira mieux que la première.

**Ce sont les concepteurs de l'émission qui nous ont mis dans la bouche un avant-goût de superficialité et d'apparence.**

Mais ce n'est pas la faute des lofteurs, du moins pas totalement. Ce sont les concepteurs de l'émission qui nous ont mis dans la bouche un avant-goût de superficialité et d'apparence. Nouveau loft à la fine pointe des tendances design, candidats habillés et coiffés comme des cartes de

mode, les mots «célébrité» et «beauté» cités à la pelle... Elle est où la profondeur promise là-dedans?

Alors que dans *SOS Beauté*, Chantal Lacroix présente ses candidates au sein de leur famille et nous entraîne au coeur de leurs émotions, *Loft Story* nous a gratifiés hier soir d'un clip d'une minute environ, où les filles comme les gars avaient bien souvent l'air de mannequins.

Quelques exceptions: Elisabetta, Maxime, Mathieu (même s'il embrassait ses biceps) et Jean-François, de qui nous avons vu des facettes de vie un peu plus terre-à-terre. Ce qui ne signifie nullement que les autres ne sont que des beautés vides.

Mais avec des descriptions comme «elle est la perfection incarnée: la beauté, la carrière, les amis et les hommes à ses pieds» ou «pour lui, argent et célébrité égalent bonheur», il y a de quoi rester interloqué.

Aucun candidat n'a eu assez de bagout faire mentir le survol de sa personnalité, à part peut-être Mathieu, qui a tenté de faire émerger un côté de baveux sympathique.

Cela lui coûtera peut-être sa participation, car au moment où vous lisez ces lignes, un des sept gars sera déjà éliminé par les filles.

Tel était le deuxième coup de théâtre de la soirée, qui peut paraître très méchant, mais qui s'est déjà vu à la télé-réalité américaine.



Dominique



Elisabetta



Isabelle



Lyandre



Nancy



Stéphanie

### Le bachelor qu'il fallait avoir

J'ignore qui réalisait la première d'hier, mais il a dû s'arracher les cheveux, tant nombre de transitions ont été manquées. Mais que de matériel pour un bêtisier!

Un tabouret qui tombe juste au moment où la caméra fait le travelling de présentation du loft, Virginie Coossa qui n'arrive pas à ouvrir une porte, après avoir parlé d'un escalier en «escargot» (au lieu de colimaçon)...

Si Isabelle Maréchal a fait un travail correct d'animation, aucun des cinq commentateurs n'a réussi à vraiment s'imposer. Marc Boilard et Josée Boudeau ont réussi quelques blagues, mais pas de scandale à la Doc Mailloux à l'horizon. Par contre, la prévenance et l'empathie de la sexologue Sylvie Lavallée séduira bien du monde.

Marc Boilard a enfoncé un dernier poignard dans le dos du *Bachelor*, autre émission de TQS, en présentant Étienne, le lofteur surprise (un pompier de Chicoutimi ayant posé pour le calendrier), comme le «bachelor qu'il fallait avoir».

## Le Petit Théâtre recueille 12 000 \$



IMACOM, CLAUDEPOULIN

Pour lancer sa campagne de financement 2006, qui vise à amasser un montant record de 25 000 \$, le Petit Théâtre de Sherbrooke tenait hier sa première activité. Un brunch-bénéfice, suivi d'une représentation de la pièce *Cat et Billy. Et Bidou!*, a attiré une cinquantaine de personnes et permis de recueillir 12 000 \$. Le juge Pierre C. Fournier, président d'honneur, en était plus qu'heureux, tout comme Isabelle Cauchy, la codirectrice artistique, la comédienne Catherine Sénart, présidente d'honneur de la campagne, et Michel Joncas, président du conseil d'administration de la seule troupe québécoise à donner dans le théâtre musical, destiné aux enfants.

**LA MAISON DU CINÉMA**  
www.lamaisonducinema.com

**HISTOIRE DE FAMILLE** (v.o.f.) de M. POULETTE (13+) D. PROULX / S. HUBERDEAU / LUC PROULX  
1h00 - 4h15 - 7h30

**NOUVOU Mc PHEE** (v.f.) (G) EMMA THOMPSON  
1h10 - 3h20 - 7h00 - 9h20

**CHEZ BIG MOMMA 2** (v.f.) (G) MARTIN LAWRENCE  
1h05 - 3h30 - 7h00 - 9h25

**LE SOLEIL** (v.o.s.-t. français) A. SOKUROV (G)  
12h55 - 3h20 - 6h55 - 9h20

**SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN** (v.f.) (13+) HEATH LEDGER / JAKE GYLLENHAAL  
12h50 - 3h30 - 6h50 - 9h30

**UN MONDE INFERNAL 2** (v.f.) (16+ VIOLENCE HORREUR)  
1h05 - 3h30 - 7h05 - 9h30

**LA VÉRITABLE HISTOIRE DU PETIT CHAPERON ROUGE** (v.o.f.) (G)  
1h15 - 3h15 - 7h15 - 9h15

**LES MÉMOIRES D'UNE GEISHA** (v.f.) (G)  
12h45 - 3h25 - 6h45 - 9h25

**MUNICH** (v.f.) (13+ VIOLENCE) DE STEVEN SPIELBERG  
ERIC BANA / MARIE-JOSÉE CROZÉ / GEOFFREY RUSH  
1h00 - 4h15 - 7h30

**TRISTAN & YSEULT** (v.f.) (GD) JAMES FRANCO  
1h05 - 3h25 - 7h00 - 9h25

**LES BOYS 4** (v.o.f.) (G) RÉMY GIRARD  
12h55 - 3h20 - 6h55 - 9h20

**KING KONG** (v.f.) (13+) NAOMI WATTS  
2h30 - 8h30

**KARLA** (v.f.) (16+ VIOLENCE) 12h40 - 6h40  
63, KING OUEST, 566-8782

# AUDITIONS APPEL À TOUS!

Des auditions ouvertes seront tenues dans les grandes régions du Québec afin de trouver les personnages de Roméo et de Juliette pour le tournage du long métrage *Roméo & Juliette*, réalisé par Yves Desgagnés. Les candidats devront être âgés entre 15 et 20 ans pour le rôle de Roméo et 14 et 20 ans pour celui de Juliette.

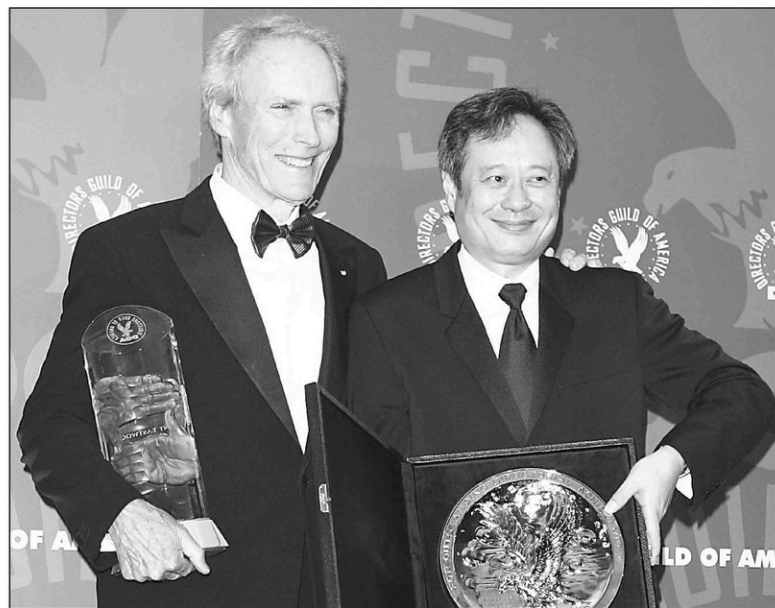
**Horaires des auditions: Sherbrooke le 13 février.**

Pour tout connaître sur les auditions, soyez au rendez-vous avec VÉRO, du lundi au vendredi à 17 h à la télé de Radio-Canada.

Pour vous inscrire, consultez le site [cyberpresse.ca/arts](http://cyberpresse.ca/arts)

# Un autre prix pour Ang Lee

Le réalisateur de *Brokeback Mountain* honoré par la Guilde des réalisateurs



ASSOCIATED PRESS

Clint Eastwood, qui a reçu un prix de la Guilde des réalisateurs des États-Unis, samedi, pour l'ensemble de sa carrière, pose avec Ang Lee, félicité pour son travail dans *Brokeback Mountain*.

## SANDY COHEN

Associated Press

LOS ANGELES — Le film le plus acclamé de 2005 a ajouté un autre prix à la liste des récompenses déjà obtenues, samedi, à Los Angeles.

Ang Lee a été désigné cinéaste de l'année par ses pairs, remportant le prix de la Guilde des réalisateurs des États-Unis pour le drame romantique *Souvenirs de Brokeback Mountain* (*Brokeback Mountain*).

Cette récompense confirme la position de Lee en tant que favori dans la course au titre de meilleur réalisateur, à l'occasion du gala de remise des Oscars, le 5 mars. Le cinéaste a déjà mis la main sur 10 prix pour la réalisation de ce film, qui raconte une histoire d'amour interdite entre deux cow-boys au Wyoming. Les sélections en vue de la soirée des

Oscars doivent être rendues publiques demain.

Le prix de la Guilde des réalisateurs constitue l'un des meilleurs baromètres d'Hollywood en ce qui concerne les Oscars.

Tout au long des 57 années d'histoire de l'organisme, seulement six récipiendaires de cette récompense n'ont par la suite pas été en mesure de remporter l'Oscar du meilleur réalisateur. Lee fut d'ailleurs l'un d'eux.

En 2001, il a obtenu le prix de la guilde pour *Tigre et Dragon*, mais Stephen Soderbergh fut ensuite désigné meilleur réalisateur lors du gala des Oscars grâce à *Traffic*.

Cette année, Lee a été préféré par la guilde à Steven Spielberg (*Munich*), Paul Haggis (*Crash*), Bennett Miller (*Capote*) et George Clooney (*Good Night, and Good Luck*).

# Bryan Adams chante au Pakistan

## ZARAR KHAN

Presse Canadienne

KARACHI, Pakistan — Bryan Adams s'est porté au secours de la population du Pakistan, où il devait donner, hier soir, un concert au profit des victimes du séisme qui a secoué l'Asie du Sud, en octobre dernier, faisant 87 000 morts et des millions de sans-abri.

Le concert, à Karachi, a été présenté comme le premier donné au Pakistan par une grande vedette pop occidentale depuis les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis.

«Venir au Pakistan est très emballant à plusieurs égards», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse.

Les recettes du spectacle seront consacrées à la reconstruction des écoles détruites par le tremblement de terre.

**LE VIEUX CLOCHER**  
de **Magog**  
64, rue Merry Nord, Magog  
Tél.: 847-0470

**Hugo**  
**LAPOINTE**  
Samedi 11 février

Homage à Elvis  
**VIVA LAS VEGAS**  
Samedi 18 février

Il était une fois  
**JOE DASSIN**  
avec Raphaël Torr  
Samedi 25 février

Ariane  
**MOFFATT**  
Ven. sam. 3 et 4 mars 2006

Gilles  
**VIGNEAULT**  
Samedi 11 mars 2006

Jean-Thomas  
**JOBIN**  
Samedi 25 mars

**DOBACARACOL**  
jeudi 30 mars  
www.vieuxclocher.com

**LE VIEUX CLOCHER**  
de **Sherbrooke**  
1590, rue Galt O., Sherbrooke  
Tél.: 822-2102

**Inseparables**  
**DOMINIC ET MARTIN**  
Samedi 4 février

Cathy  
**GAUTHIER**  
Samedi 28 janvier 2006

Catherine  
**DURAND**  
Vendredi 24 février

**MENTAKE**  
jeudi 2 mars

Gilles  
**VIGNEAULT**  
Vendredi 10 mars 2006

Supplémentaire  
**KAÏN**  
Samedi 11 janvier

Dany  
**BEDAR**  
NOUVEAU SPECTACLE ACROUSTIQUE  
Samedi 18 mars  
www.vieuxclocher.com

## VelaSmooth<sup>MC</sup> pour contrer la cellulite

Traitement donné exclusivement en clinique médicale



### VelaSmooth<sup>MC</sup>

Le seul appareil et traitement médical reconnu pour contrer la cellulite

VelaSmooth<sup>MC</sup> utilise la technologie ÉLOS<sup>MC</sup> associée à la technique d'ENDERMOLOGIE

- Un traitement rapide et sans douleur
- Quelques séances d'une trentaine de minutes: PAS DE CONVALESCENCE NI INTERRUPTION des activités normales
- Pour tous types de peau

25 ans de pratique professionnelle

Pour les détails concernant tous nos services, visitez [www.elisebernier.ca](http://www.elisebernier.ca)



Centre de chirurgie et de médecine esthétiques  
**DR ÉLISE BERNIER**  
Omnipraticienne • Phlébologue

**(819) 822-2555**

80, rue de Vimy Nord, Sherbrooke

# La tournée française de Kavanagh annulée

MICHEL DOLBEC  
Presse Canadienne

PARIS, France — C'est parce qu'elle était assurée de perdre des sommes «énormes», malgré un succès apparemment assuré, que la tournée du nouveau spectacle musical d'Anthony Kavanagh, *Les Démons de l'Arkange*, a été reportée à l'automne.

«Même en jouant tous les soirs devant des salles pleines, on aurait perdu de l'argent», a expliqué samedi Abel Hiloua, le gérant français de l'artiste québécois.

Très attendus, *Les Démons de l'Arkange*, un projet de près de 2 M \$, ont pris l'affiche mardi dernier au Grand

Rex de Paris pour une douzaine de présentations. Toutes les conditions d'un triomphe semblant réunies, un mois de prolongation (jusqu'au 2 mars) venait d'être annoncé.

Vendredi soir, la production a pourtant décidé de décaler de six ou sept mois la quarantaine de spectacles qu'Anthony Kavanagh devaient donner en province d'ici le mois de mai. Raison invoquée: des «dysfonctionnements majeurs» dans l'organisation de la tournée. La production pointait du doigt un responsable, le producteur délégué André Valloir, congédié dans la foulée.

«Mythomanie», «malversation», «manipulation»: Abel Hiloua décrit

en terme très durs la façon dont l'équipe de Kavanagh dit avoir été trompée.

«Des spectacles avait été calés dans des salles de 500 ou 600 places où on était sûr de perdre 40 ou 50 000 euros», raconte le gérant de Kavanagh, «berné» comme tout le monde par les promesses de rentabilité du rassurant producteur délégué.

«Mythomanie»,

«malversation»,

«manipulation»: Abel

Hiloua décrit en termes très durs la façon dont l'équipe de Kavanagh dit avoir été trompée.

Un audit demandé par l'entourage de l'artiste a finalement permis de démontrer, dit-il, que «tout ça c'était du pipeau».

Bref, comme le résume un professionnel, «il y a eu dans cette affaire une grosse erreur de casting».

Heureusement, le producteur du spectacle et patron de «Sporting Production», Claude Merz, venu du monde de l'immobilier et «trahi lui aussi», n'a pas retiré ses billes. Au contraire, il a accepté de réinvestir dans le projet, indique-t-on. «Anthony et nous tous avons mal vécu cette affaire», dit Abel Hiloua. Mais maintenant ça va. On a reformé une famille et la structure est solide. Nous allons travailler tranquillement à redéployer la tournée de manière rentable, dans des salles d'au moins mille places.»

La priorité reste pour l'instant les représentations au Grand Rex, et la grande première de mercredi, qui devrait montrer la capacité de Kavanagh à rebondir.

*Les Démons de l'Arkange* conjuguent cinéma, image en 3D, théâtre et comédie musicale. Le spectacle est construit autour des 13 titres figurant sur l'album du «performeur», sorti en France en début de semaine. Entouré de trois écrans géants et de 18 danseurs, musiciens



ARCHIVES, LA PRESSE, MARYLENE BROUSSEAU

L'humoriste Anthony Kavanagh accuse un producteur de l'avoir berné.

et comédiens, Kavanagh y joue un «archange envoyé par Dieu sur Terre afin de mieux comprendre les hommes».

Il y a quelques jours, le «showman» québécois révélait avoir mis tout son argent et toute ses «tripes» dans l'aventure.

## Série REGARDS

Regards sur un cinéma différent



REGARD SUR

### Le Festival international du film sur l'art

30 janvier 17 h 30 seulement

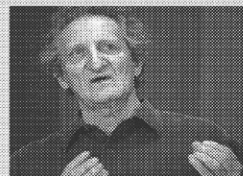
Molinari

La couleur chante

de Lauraine André G. (Canada, 2004, 90 minutes)

Guido Molinari (1933-2004), peintre, poète et sculpteur laisse derrière lui une oeuvre rigoureuse et importante. Sa contribution à l'art contemporain est exceptionnelle. Ce film est un portrait posthume; il témoigne d'une imposante carrière et s'est mérité le Prix de la meilleure oeuvre canadienne à l'issue de l'édition 2005 du Festival international du film sur l'art (FIFA).

Invité : René Rozon, directeur et fondateur du FIFA



30 janvier 20 h seulement

Danser Perreault

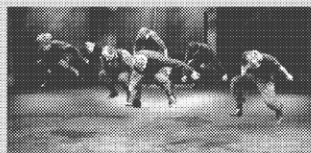
de Tim Southam (Canada, 2005, 53 minutes)

Notes interdites, scènes de la vie musicale en Russie soviétique

de Bruno Monsaingeon (France, 2004, 55 minutes)

Lauréat ex aequo du Prix de la meilleure oeuvre canadienne au FIFA en 2005, *Danser Perreault* célèbre l'oeuvre de l'une des grandes figures de la danse contemporaine, le regretté Jean-Pierre Perreault (1947-2002). *Notes interdites...* s'est quant à lui mérité le Grand Prix 2005 du FIFA. L'oeuvre soulève un fascinant paradoxe : dans un contexte d'extrême difficulté, il s'est développé en Russie soviétique, de 1917 à 1990, l'une des vies musicales les plus intenses et les plus riches du XX<sup>e</sup> siècle.

Invité : Jean Boivin, directeur de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke



LE CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE PRÉSENTE

## DIANE DUFRESNE

NOUVEAU SPECTACLE!

11 février, 20 h



	Humour <b>LAURENT PAQUIN</b> 3 et 4 février, 20 h		Humour <b>STEEVE DIAMOND</b> 18 février, 20 h
	Chanson <b>JEAN-PIERRE FERLAND</b> 14 février, 20 h		Chanson <b>FRANCE D'AMOUR</b> 8 mars, 20 h

SPECTACLES À VENIR	FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY 31 janvier	BEST OF DU FESTIVAL DE FILM DE MONTAGNE DE BANFF 1 <sup>er</sup> février	GAGARIN WAY 7 février	ODE À L'ACADIE 8 février
--------------------	--	---	--------------------------	-----------------------------

5 \$ / 4 \$ étudiant  
Gratuit avec le Passeport-culturel

Centre culturel Université de Sherbrooke

INFO : 820-1000  
www.CentreCulturelUdeS.ca

**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

820-1000

www.centrecultureludes.ca

STATIONNEMENT GRATUIT

énergie 106.1

Desjardins

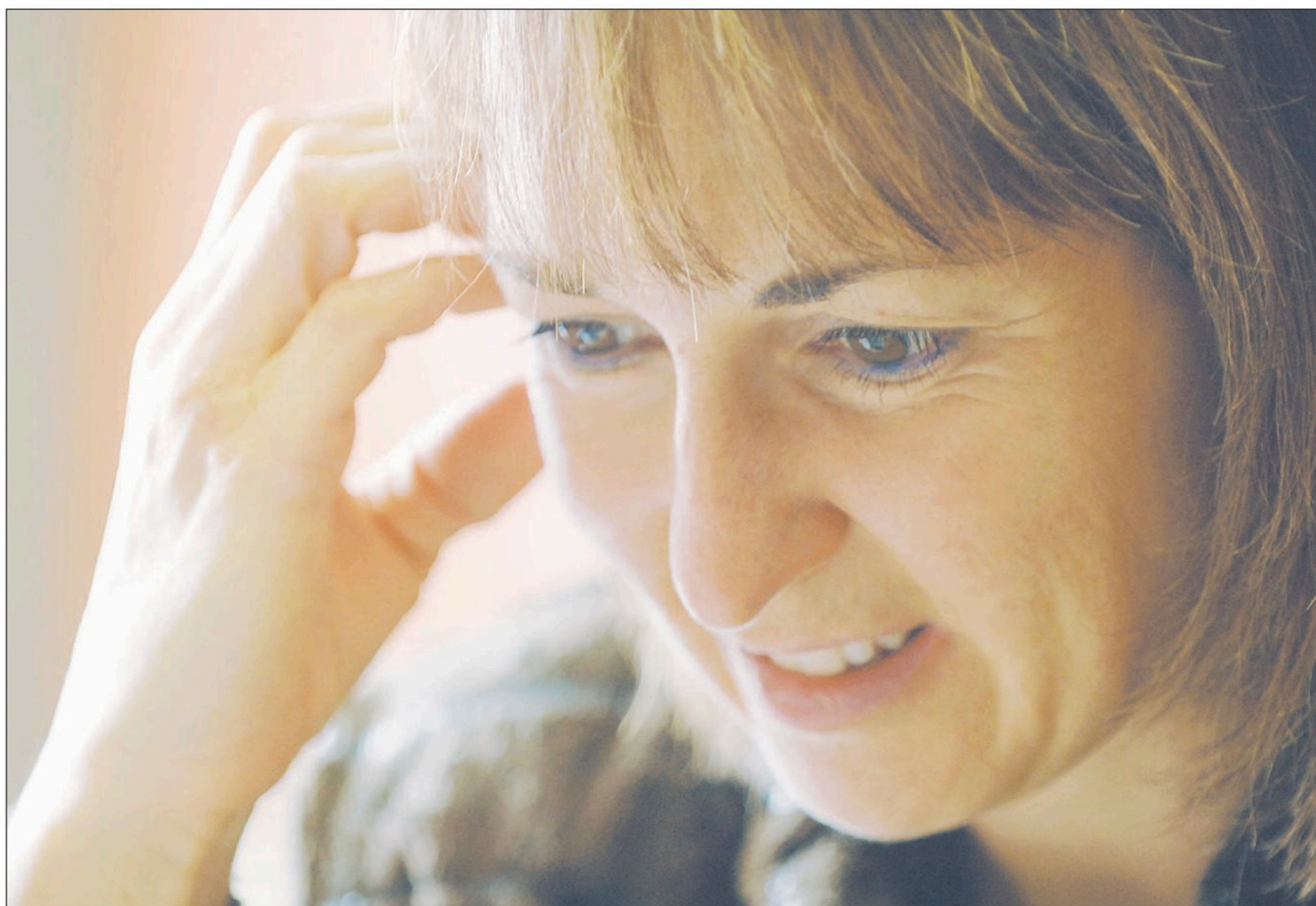
Bell

CHLT

La Tribune

192450

# Line Munger / AFFAIRES



IMACOM, JESSICA GARNEAU

## Repères

Née à Baie-Comeau, le 20 juillet 1961

Issue d'une famille de trois enfants, elle est l'aînée d'un frère et d'une sœur

Elle a deux enfants: Nicolas, 21 ans et Antoine, 14 ans

Loisirs: de façon régulière le badminton, la planche à neige (depuis 10 ans), le volleyball, le patin à roues alignées, le vélo, recevoir à souper, le cinéma, les spectacles, la lecture de romans et d'ouvrages scientifiques

## FEMME DE COEUR, D'ÉNERGIE, D'IMAGINATION

PERFORMANT DANS UN SECTEUR NON TRADITIONNEL, CETTE TECHNOLOGUE EN PHYSIQUE DE FORMATION SE DISTINGUE PAR SON APPROCHE-CLIENT ET SON SENS AIGU DE L'INNOVATION; ELLE A PROPULSÉ SON ENTREPRISE VERS UNE RECONNAISSANCE À L'ÉCHELLE PROVINCIALE

### PIERRE SAINT-JACQUES

pierre.st-jacques@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — «La vie offre des moments imprévisibles mais heureux. Si Munger & associés a vu le jour, c'est que le tout s'est présenté

à moi comme une aventure incontournable. Je travaillais en tant que directrice du département de recherche et de développement dans une compagnie manufacturière. J'avais touché au domaine des revendications pour crédits d'impôt.

À la cessation de cet emploi, un vendredi, je recevais une offre le jeudi suivant pour devenir consultante en réclamations de crédits d'impôt à la recherche scientifique et au développement expérimental. Trois jours après, en octobre 1996, j'ai be-

sogné sous le statut de travailleuse autonome. Un an plus tard, Munger & associés s'incorporait.»

Line Munger a largement démontré en une décennie son caractère de femme visionnaire, passionnée et innovatrice. Entourée de gens

compétents et dévoués, elle affiche un taux de réussite de 97 %. Tirer son épingle du jeu se traduit ainsi chez Munger & associés.

Le survol de ses activités montre, entre autres, Line Munger fondatrice associée et directrice administrative de Technique Design de l'Estrie, directrice par intérim du Centre régional d'entrepreneuriat, directrice du Département de recherche et de développement Les Produits Thermo Concepts. Elle a agi au sein de Gentec, Département de recherche en électro-optique, à Sainte-Foy, et elle a même accompli un séjour au Centre d'études nucléaires de Grenoble, en France. La liste s'allonge de façon impressionnante.

Elle prend même le temps de s'engager socialement dans son milieu de vie.

Il y a diverses façons de mesurer la compétence de gens et d'entreprises comme, en octobre 2005, voir Line Munger remporter le prix de lauréate dans la catégorie Entrepreneure, petite entreprise au Gala des Prix Femmes d'affaires du Québec ou encore retrouver l'entreprise en lice parmi les finalistes de la catégorie Petite entreprise de services au Gala Reconnaissance Estrie.

«Je me tourne vers l'avenir avec une grande confiance. J'aime concevoir Munger & associés doubler sa taille. Ça va bien. L'équipe et moi tenterons de consolider notre présence en Montérégie, de percer à Québec et en Abitibi.»

ROGER LAROCHE S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN À ESTRIE EXPRESS DÈS 16 h 00



NE MANQUEZ PAS L'ENTREVUE DU MÉRITE ESTRIEN AU BULLETIN DE NOUVELLES AUJOURD'HUI À 18 h 00



34/Actualités

# Un registre coûteux, mais utile

**EVELYNE LEBLANC**  
eleblanc@la.tribune.qc.ca

**SHERBROOKE** - Bien qu'ils jugent le coût excessif de sa mise en place, les chasseurs s'entendent presque tous pour dire que le Programme d'enregistrement des armes à feu possède sa raison d'être et son utilité.

C'est ce que des chasseurs rencontrés lors de la soirée annuelle de Lachance chasse et pêche au centre Expo-Sherbrooke rétorquaient samedi à la pensée que le Parti conservateur pourrait mettre à exécution sa promesse d'abolir le registre créé par ce programme.

«C'a coûté près de deux milliards, ce registre. C'est cher, mais l'abolir,

ce serait de l'argent jeté par les fenêtres. Toutefois, il y a un fait que le gouvernement devra travailler: sans être trop sévère, la loi brime trop certaines personnes au détriment d'autres», estime Jean-Guy Lachance, organisateur de cette soirée destinée à saluer les participants et les gagnants du concours annuel mis en place à son commerce.

«Cette loi brime avant tout les chasseurs et les gens «honnêtes» qui se sont volontairement inscrits au registre. C'est une bonne chose tout de même d'avoir un contrôle de ce côté. Toutefois, maintenant, la priorité des conservateurs devrait être d'investir du côté des milieux criminalisés et non pas d'abolir un système qui est déjà en marche», explique Éric Lefebvre.

«Le problème, ce n'est pas de maintenir ou pas le registre, mais de viser le réel problème, soit le marché noir. Pour y parvenir, il faut être là où les armes sont et non renforcer la loi. La loi est déjà suffisamment sévère et contraignante», insiste Yves Rancourt.

Pour le policier Yves Perron, le registre revêt une utilité certaine. «Lorsqu'on nous appelle pour intervenir dans un cas de violence conjugale ou de voies de fait, nous pouvons vérifier si les gens possèdent des armes. Ce n'est pas infaillible, parce que la loi ne touche pas les milieux criminalisés et les réserves amérindiennes. Pour que le registre

soit encore plus utile, les réserves devaient aussi y être soumises.»

«Pour sauver une vie, il faudrait vraiment que tout le monde soit inscrit sans exception», souligne un ami d'Yves Perron, Marc-André Labranche.

«La vraie solution pourrait être le projet d'imposer une peine minimale de cinq ans de pénitencier pour tous les crimes commis avec une arme à feu», ajoute M. Perron.

Pour Floriane Phaneuf, le registre des armes à feu n'était qu'un prétexte pour calmer l'opinion publique après la tragédie de la polytechnique. «Ce registre, c'est de l'argent gaspillé. C'est bien pire que le scandale des commandites. La criminalité n'a pas régressé. Il y a toujours autant d'armes illégales qui passent à la frontière américaine», estime Mme Phaneuf alors qu'Alain Masson poursuit: «Un fou ou un criminel, peu importe que son arme soit enregistrée ou non, il va tirer. On n'a qu'à penser au policier qui a tué sa femme... son arme à lui était enregistrée et il l'a tuée pareil.»

la Baie

## SOLDE DE 2 JOURS

Les mardi 31 janvier et mercredi 1<sup>er</sup> février

### 30% de rabais

- choix de chemises tout-aller et pantalons DOCKERS, HAGGAR et PERRY ELLIS PORTFOLIO pour lui
- tenues de sport REEBOK, NIKE et ADIDAS pour lui
- choix de pantalons habillés, complets et blazers NAUTICA pour lui
- choix de tenues griffées pour lui



**25% à 40% de rabais**  
choix de tenues griffées pour elle  
Tailles courantes, petites et grandes.



**solde 39<sup>99</sup>**  
jeans BUFFALO, POINT ZERO, IZOD JEANS et HOLLYWOOD pour elle et lui Ord. 65 \$ à 75 \$



**45% de rabais**  
soutiens-gorge et culottes WONDERBRA et WARNER'S sous boîte pour elle



**PROMO JOCKEY POUR LUI**  
**25% de rabais**  
sous-vêtements et chaussettes JOCKEY pour lui



**50% de rabais**  
accessoires chauds et gants pour elle et lui  
Exception : articles dont le prix se termine par 99 c.

**30% de rabais**  
choix de chaussures de ville et tout-aller FLORSHEIM, BOSTONIAN, NUNN BUSH, ROCKPORT, WOLVERINE, HUSH PUPPIES, SPERRY, BROWN'S LANDING et CATERPILLAR pour lui



**50% de rabais**  
bijoux CHARTER COLLECTION en or



**25% de rabais**  
montres SEIKO et WENGER SWISS



**50% de rabais**  
bagages SKYWAY, TRAVELPRO, AIR CANADA, SAMSONITE, EDDIE BAUER et autres  
Exception : articles dont le prix se termine par 99 c.



**25% à 50% de rabais**  
litterie, oreillers, couettes, couvre-matelas et serviettes LUXUEUX de FIELDCREST



**50% de rabais**  
verres à pied CLAUDIA et DIANA



**TOUS LES GROS ÉLECTROS WHIRLPOOL SONT EN SOLDE**



**50% de rabais**  
plus 15% de rabais additionnel tous les duos-sommeil POSTURPEDIC de SEALY



50% DE RABAIS ADDITIONNEL

- chemises habillées et cravates à prix de liquidation pour lui
- tenues mode, de nuit et d'extérieur à prix de liquidation pour enfant
- accessoires, collants et chaussettes pour elle et lui

Sur nos derniers prix étiquetés.

30% DE RABAIS ADDITIONNEL

- tenues mode et jeans à prix de liquidation pour elle et lui, y compris les griffes
- accessoires déco, basiques de lit et articles de salle de bains à prix de liquidation

Exceptions : J.N.C. et Allani. Sur nos derniers prix étiquetés.

**Liquidation de fin de saison**  
**29<sup>99</sup> à 89<sup>99</sup>**  
chaussures et bottes pour elle

**Déco solde en cours**  
**10% de rabais additionnel**  
meubles à prix de liquidation

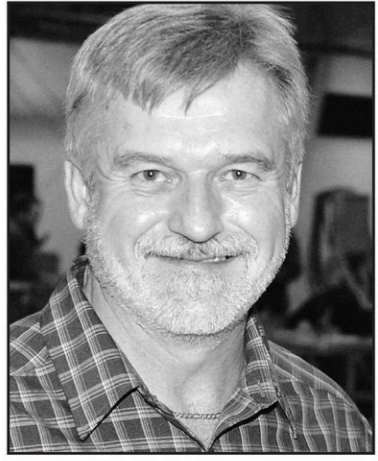
Sur nos derniers prix étiquetés.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons conciliés et de la collection olympique et de la collection maison Martini. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a étiqueté pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucun bon d'achat offert ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CÉLESTES » signifie que le bon prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

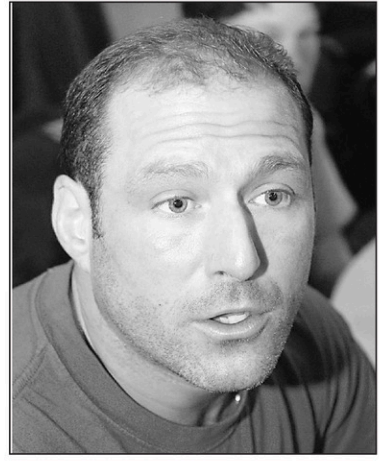


IMACOM, MAXIME PICARD

La 19e édition de la soirée annuelle de Lachance chasse et pêche a été un vif succès alors que 1500 personnes étaient présentes pour l'événement où quelque 52 000 \$ de prix de présence ont été offerts et 200 trophées.



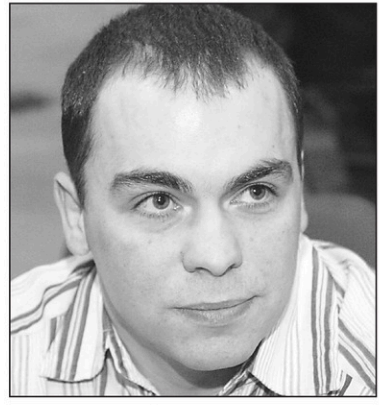
Jean-Guy Lachance



Éric Lefebvre



Floriane Phaneuf



Marc-André Labranche

10% de rabais

sur vos achats de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.

\*Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.

# Annonces classées

Pour placer  
une annonce classée  
**(819) 564-2222**  
Sans frais 1 800 567-6955  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



## Le samedi, c'est gratuit!

Annoncez dans l'une de nos rubriques pendant cinq jours consécutifs, du lundi au vendredi, et obtenez gratuitement une sixième parution dans *La Tribune* du samedi ainsi que dans *La Nouvelle* du mercredi.

Une offre doublement intéressante!

PLUS DE 115 000 LECTEURS PAR JOUR! *La Tribune* et *La Nouvelle* 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

- |  |                                |   |                                       |
|--|--------------------------------|---|---------------------------------------|
| IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION<br>Rubriques 2 à 82 | LOISIRS<br>Rubriques 140 à 144 | MARCHANDISES<br>Rubriques 160 à 246                           | FINANCES<br>Rubriques 330 à 340       |
| VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS<br>Rubriques 100 à 132       | EMPLOIS<br>Rubriques 150 à 152 | SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS<br>Rubriques 260 à 320 | SOINS DE SANTÉ<br>Rubriques 348 à 356 |

**REMAX D'ABORD INC.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**L'AGENT FAIT LE BONHEUR!**

**MANUELA OGEZ**  
Agent immobilier affilié

(819) **822-2222**

**VIEUX NORD: UNE MAISON UNIQUE**

...avec ses hauts plafonds, ses salons, ses foyers et sa belle entrée! 5/6 ch. à c., 2 1/2 s. de b. Sur un magnifique terrain privé et boisé. À deux pas de tous les services.

**UN PETIT DOMAINE**

Vous rêviez... il existe, à St-George-de-Windsor. Maison rustique à l'espace infini, grange à deux étages. Superbe terrain de près de 5 acres, avec son petit ruisseau. Tous les projets sont permis.

**NORD: SECTEUR BOIS BECKETT**

Dans une des plus belles rues du nord, à proximité du bois, elle attend votre famille. 4 ch. à c. (poss. 6), suite des maîtres. Vaste terrain de près de 25 000 pi, piscine creusée.

**RENDEZ-VOUS AVEC LA NATURE**

Sur son terrain intime de près de 60 000 pi, découvrez cette « maison-chalet » super sympa, 2 ch. à c., grand garage. Un havre de paix.

193935

**2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS**      **2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS**

**Les développements *Le Monarque***

**Nouveaux développements Sherbrooke et Magog**

Immeubles neufs à vendre 6 logements propriétaire occupant  
3 1/2 - 4 1/2 - 6 1/2 à louer à compter du 1er juin 2006  
**Sous-location immédiate 3 1/2 très bon prix**

Jour : 566-1431 • Achat et location  
Soir et week-end : Achat 570-7787 • Location 570-3816

**Condominiums neufs à vendre**

**Tél. : 570-7787**

193992

**2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS**

★ BUNGALOW 1993 ★  
Compl. aménagé, garage attaché 16x24, 3 c.c., 2 s.b., près des services, école: 135 000\$. 573-0282

SECTEUR UNIVERSITAIRE, bung. impeccable, tout brique, 5 c.c., 2 s. bains, sous-sol aménagé, bois franc. Abri, terrain privé 62 x 100. IMM. DIANE RICARD, courtier imm. agréé, 564-1492.

**6 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

1 B&B NORTH HATLEY  
13 pces. 7 1/2 s. bain, 2 acres, 5 ch. louées + 1 log. au proprio. 399 500\$. 1-819-842-1981  
[www.thej.com/bb](http://www.thej.com/bb)

DUPLEX,  
1705 Prospect. 2 log. x 6 1/2, planchers bois franc, grands. Jour 569-9725, soir 563-5351

**ROGER Leclerc**  
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

À votre service depuis **25 ans!**

QUALITÉ HABITATION  
*La Nouvelle Habitation!*  
en résidentiel

Pour **VOS PROJETS**      EN CONSTRUCTIONS ou RÉNOVATIONS

Licence : R.B.Q. 8002-6008-13

**566-7879**

193952

**Ben**

YARK! Y'A DE LA GLACE PARTOUT CE MATIN!

EH BIEN, QUI VEUT, PEUT!

© 2005 Daniel Shelton Distr. by MVM

**Blondinette**

LE POURBOIRE EST INCLUS SUR LA FACTURE.

WOW! C'EST TOUT UN PORTBOIRE QUE VOUS VOUS DONNEZ!

BIEN... C'EST BON POUR L'ESTIME DE SOI!

© 2005 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved.

**Hagar l'horrible**

J'AI UN AUTRE EMPLOI, HAGAR!

QUE FAIS-TU?

JE VENDS DES ARBRES DE NOËL USAGÉS!

POURQUOI DIABLE VOUDRAIS-TU VENDRE DES ARBRES DE NOËL USAGÉS?

PARCE QUE JE PEUX LES AVOIR POUR RIEN!

© 2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

**8 CONDOMINIUMS À VENDRE**

★ SITUÉ AU REZ-DE-CHAUSSÉ ★  
accès au Lac Magog Deauville, 2 c.c., 2  
stat., foyer, piscine. 864-9126

**20 TERRES, TERRAINS**

**DÉV. DE PRESTIGE**  
Ascot Corner, 2 minutes autoroute 10 et du  
CHUS, terr. 1½ acre, boisé, érablière.  
819-562-6448.

**MILAN CH. STE-MARIE**  
cté de Mégantic, 198 acres, dont 50 acres,  
zoné blanc, bois franc et bois mou. 249  
000\$ + taxes. 819-578-7778, 819-432-1353

**TOUT PRÈS HOTEL-DIEU**  
100 t. zonés 1-2-3 ou 4 log., eau, égoût, as-  
phalte, vue, 24 000\$ et +. 569-7754.

**22 FERMES**

**FERME DE LOISIR**, 103 acres approx.,  
avec grange, joli cottage en bardeaux de  
cèdre vieilli, planchers bois dur, foyer au sa-  
lon, cuisinière antique, armoires de chêne,  
boiseries à profusion. **FRANCINE BOIS-  
SONNEAULT, Century 21 Stragen cour-  
tier 348-6443.**

**22 FERMES**

**FERMETTE 10 MIN. DU CHUS** 40 acres,  
maison 48 X24'. Piscine, 1er plancher, 1  
c.c., cuisine, salle de bains, salon, 1 bureau,  
sous-sol fini avec 1 c.c., avec 1 loyer de 3½  
pces, garage 24 X 34, avec porte de 7', 1  
grange 32 X 42, avec 5 boxs à chevaux,  
possibilité de 8, étang à poissons. Située à  
Stoke. 352 000\$, 819-347-6079,  
819-878-3468

**26 COMMERCES À VENDRE**

★ **RÉSIDENCES PERSONNES ÂGÉES** ★  
Drummondville, périphérie de Sherbrooke,  
amiante gouvernementale, 150 000\$ rev.  
net. Daniel Côté courtier: 1-888-772-2666.  
pages.infinet.net/danielco

**42 APP. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**210 DU VERGER, 5½**  
Grand, libre imméd. **820-7563**

★ **215 MURRAY** ★  
grand 4½ près tous services. Concierge sur  
place. Endroit tranquille. Libre 1er mars.  
566-8619 / 846-4826

**4½ PANORAMA**  
à louer pour 1er avril 2006. 345-1624

**42 APP. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**PRÈS CÉGEP**, 3½ libres immédiatement.  
375 Terrill 565-7753 / 680 Terrill 573-5322  
Propriétaire 565-2630

**44 APP. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE**

**3½ - 4½ - 5½**  
Près des autobus. À Lennoxville.  
**823-5336**

**46 APP. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

**1930 GRANDS-MONTS**  
3½, 4½ chauffés, éclairés.  
**823-9417.**

**1er FÉV. ET 1ER MARS**  
TRÈS GRANDS 4½ chauffés, eau chaude.  
Endroit tranquille, pas de chien. **345-1370.**

**1 x 3½ LIBRE IMMÉD.** Imm. tranquille et in-  
sonorisé, grandes pces, grande fenestra-  
tion. Pas d'animaux. Proprio, 823-5453

**3½ - 4½ - 5½**  
dans immeuble de béton,  
près du Mont Bellevue. 563-1399

**5½ LIBRE 1er FÉV.** Piscine int., ascenseur.  
1625 McManamy, 822-1106.

**APP. RODRIGUE**  
4½ chauffé, eau ch., meublé ou non,  
près parc, épicerie, église, tranquil-  
le. Tél.: **565-9137.**

**RÉSIDENCE GORDON**  
pour retraités autonomes  
Grands 1½ à 4½, meublés ou non, salle de  
loisirs, ascenseur, cafétéria si désiré. Im-  
meuble moderne et sécuritaire. App. à partir  
de 450\$ par mois. **PROMOTION: 1 mois  
gratuit. 564-1200**

**48 APPART. ARRONDISSEMENT**  
Rock Forest, St-Elie, Deauville

**4½ PCES**, 2 c.c., Rue Zétes, St-Elie. 675\$  
par mois. 564-3045, Yanie.

**48 APPART. ARRONDISSEMENT**  
Rock Forest, St-Elie, Deauville

**4½ - 5½ STYLE CONDO**  
Grands, moderne. Endroit tranquille, près  
de tous services. **564-7656.**

**50 APPART. ARRONDISSEMENT**  
JACQUES-CARTIER

★ **1½ 320\$ - 3½ 420\$** ★  
Meublé, chauffé, eau chaude, intercom. Li-  
bre immédiatement. Tél.: **569-4987**

**2½, 3½**  
**LES RÉSIDENCES**  
**DU CARREFOUR**

**2825 DU MANOIR**  
Résidence personnes retraitées  
ÉLIGIBLE AU CRÉDIT DE 23%  
Jour: **564-4408**

**3½ + 5½**  
670 McGregor. Chauffé, eau chau-  
de. **563-4809.**

**4½ près CARREFOUR**  
au Faubourg du Nord.  
**820-9993**

**LIBRES IMMÉDIATEMENT** 3½ Prospect et  
Vimy. 4½ Jagues, 510\$. 8½ King. Chambre.  
820-2286.

**56 APPARTEMENTS AUTRES**

**3½ au 2E ÉTAGE**  
chauffé, éclairé, meublé, pl. flottant, peinture  
fraîche, rue Belmont à Richmond. 350\$/  
mois. Disp. imm. 819-826-5941, poste 221.

**66 CHAMBRES À LOUER**

**CHAMBRE DANS RÉSIDENCE PRIVÉE**  
Boul. Portland, près Carr. Estrie et services.  
Tout compris, 295\$/mois. **563-9312.**

**60 APPARTEMENTS**  
MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À  
QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE,  
RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION,  
COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION  
SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE,  
EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET  
LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 195458

**70 CHAMBRES ET**  
PENSION 3e ÂGE

**PAVILLON FONTAINE**  
Résidence pour retraités. **563-2307,**  
**864-6648**

**RÉSIDENCE GORDON**  
pour retraités autonomes  
Grands 1½ à 4½, meublés ou non, salle de  
loisirs, ascenseur, cafétéria si désiré. Im-  
meuble moderne et sécuritaire. App. à partir  
de 450\$ par mois. **PROMOTION: 1 mois  
gratuit. 564-1200**

**74 CHALET À LOUER**

**STONEHAM, chalets équipés**  
2, 3, 4 chambres. 866-882-4888  
www.chaletsalpines.ca

**78 LOCAUX À LOUER**  
OU PARTAGER

**819 KING OUEST.** 1708 pi car sur 1 ou 2  
étages. **564-4019.**

**BUREAUX À LOUER**  
500 à 5000 pi ca

**Gestion Gaston Lavoie, 566-8220**  
★ **BUREAU DE PROFESSIONNEL** ★  
de 90 et 134 pi ca, chauffés, éclairés, clima-  
tisés, accès à la salle d'attente et cuisinette.  
Libres imméd. (183 rue Frontenac),  
566-5606 ou 569-7161 Hervé

**SUR KING E, FLEURIMONT**  
Locaux commerciaux, portes de 12 et 14  
pieds, dispo de 590 pi2 à 4 200 pi2. Tél.:  
563-9732.

**82 ENTREPÔTS,**  
GARAGES À LOUER

**MINI ENTREPÔT**  
5 x 5 à 10 x 20, chauffé. Accès 7 jours par  
semaine. **823-2229**

**100 CAMIONS, 4 x 4,**  
FOURGONNETTES

**JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 2001**  
bleu gris, V8, cuir, 82 000 km. Jour :  
563-3855, cell: 572-0997

**104 AUTOS À VENDRE**

**ACHETONS TOUS GENRES**  
D'AUTOS ET CAMIONS  
Vendons pièces usagées. 569-0733

**AUBAINE**  
**LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX**  
Location journée / semaine / mois.  
Autos récentes. **Location d'autos**  
**Beaudoin, 845-4530, 821-6296**

★ **BUICK CENTURY 2003** ★  
tout équipé, comme neuf, 22000 km.  
13 500\$. Tél. 572-2568

★ **GOLF 1999, MAN** ★  
157 000 km, 4 pneus d'hiver, radio CD, A1.  
Tél.: **573-0713.**

**ÉconAuto**  
Fleurimont.com  
**VOLVO T5 SE 98**  
automatique, noir, impeccable.  
2665 King Est, 829-5073  
www.econautofleurimont.com

**106 VÉHICULES 5000\$**  
ET MOINS

**FORD CONTOUR 95, 25000\$**  
JEEP LAREDO 88, 4 x 4, 1500\$  
CHRYSLER NEON 95 2000\$  
OLDSMOBILE Silhouette 1999  
CADILLAC Fleetwood 1996  
569-5837 ou 572-5837

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CONSEILLER en ENVIRONNEMENT**  
Pas de vente. Super pour revenu supplé-  
mentaire. 5 à 6 hre/sem. 564-3240.

**TRAVAIL IDÉAL POUR DAME** à la maison,  
retraitée ou étudiante. Tél: 820-2549.

**Les mots croisés**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

30 janvier 2006

No 1125

**HORIZONTALEMENT**

- Mettre en pièces.
- Tendre avec force - Res-semble un peu à une girafe.
- Il pousse sur les sols humides - Gros fruit juteux.
- Personne insouciante - Parfois triste.
- Diffuse - Couverts de crasse.
- Article - Précieux - Coupelle en terre réfractaire.
- Elle est liée à une insuffisance rénale sévère - Ouvrage présenté pour l'obtention du doctorat.
- Baiser - Muse.
- Porteur de l'information génétique - Partie saillante du visage.
- Poisson d'eau douce - Lieu de la mort de Moïse.
- A la fin de l'année - Un ébéniste, par exemple.
- Grand navire du Moyen Age - Ce qui possède la vie.

- Nombre indéterminé, mais considérable - Débarrasser de sa coquille.
- De façon instantanée et en usant d'un pouvoir discrétionnaire - Adverbe de lieu.
- Contester - A à la main.
- Tour - Pour faire des vanneries - Lettre grecque.
- Relatif à un orifice - Pénible.
- Savoureux - Langue balte.
- Édit du tsar - Couverte de honte.
- Il vendait des gladiateurs - Épreuve.
- Sert à fermer une porte - Personnage hypocrite.
- Jeune souris - Partie du bréviaire.

**■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	I	S	C	E	R	A	L	U	S	A	
2	E	M	O	I	S	B	O	S	S	E	R	
3	H	A	I	S	O	R	B	O	N	N	E	
4	E	M	V	A	R	I	E	T	E	N		
5	M	A	D	R	I	D	L	I	E	G	E	
6	E	T	U	I	R	A	I	E	R			
7	N	A	L	T	E	R	E	F	O	C		
8	T	A	L	L	E	T	L	O	G	E		
9	B	I	E	N	V	E	N	U	E	N		
10	N	O	S	D	I	R	E	C	T	E	S	
11	O	R	M	E	S	E	R	R	U	R	E	
12	E	D	E	N	T	E	F	E	S	S	E	

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

**Le mot perdu**

**CHIENS - Un mot de 9 lettres**

E	H	C	I	N	O	I	R	G	U	E	U	L	E	R
O	G	N	I	D	T	O	G	R	E	Z	O	Y	L	R
B	T	N	O	R	R	B	R	S	E	K	L	X	E	E
E	A	E	O	A	C	A	S	N	T	P	I	I	V	F
C	C	L	T	E	E	O	B	R	I	N	M	F	R	F
Y	L	I	A	E	R	D	O	E	A	I	E	E	O	U
E	E	S	L	I	E	U	R	E	L	O	N	D	N	R
R	C	U	L	H	P	E	O	A	S	C	H	I	O	T
S	H	L	X	E	P	I	T	N	H	S	T	U	R	O
A	E	S	U	E	Y	O	B	A	A	I	I	T	E	N
R	R	D	R	E	N	G	I	E	P	R	Q	A	I	D
O	X	O	F	T	G	N	O	L	P	U	U	R	L	R
U	N	R	E	R	E	C	U	P	E	O	E	O	L	E
G	R	E	T	R	O	P	P	A	R	S	U	D	E	R
E	Q	U	I	P	A	G	E	G	A	L	E	O	S	E

ABOI  
ABOYEUSE  
ANOURE  
BALAI  
CANIN  
CHIOT  
CLEBARD  
COIN  
CRI  
DENTS  
DINGO  
DORE  
ENCHAINER  
EPERON

EPUCER  
EQUIPAGE  
ERGOT  
ESSORILLER  
FOX  
GALE  
GUEULER  
HAPPER  
HARDE  
IDEFIX  
LAISSE  
LAITEE  
LECHER  
LEVRON

LICE  
LIMIER  
LONG  
MILOU  
NEZ  
NICHE  
NOIR  
ODORAT  
OREILLES  
PATEE  
PEIGNER  
PIE  
QUEUE  
RAPPORTER

RAS  
RATIER  
ROUGE  
RUT  
SOURIS  
TETE  
TONDRE  
TONTE  
TROLLE  
TROUPE  
TRUFFE  
YEUX

**Solution du dernier problème : ETERNEL**

30 janvier 2006

No 1114

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**1-819-562-7785**  
**AU 7e CIEL**  
 Escortes, besoin filles de 18 ans et + débutantes, étudiantes, autres nationalités et filles de l'extérieur bienvenues. Appels à frais virés acceptés. Pouvons vous loger. Très payant et sécuritaire. Discrétion assurée.  
**1-819-562-7785**

**CAMELOTS RECHERCHÉS**  
 jeunes ou adultes, pour le journal  
**LA TRIBUNE À SHERBROOKE**  
 secteur des rues  
 Maple, Georges Cusson,  
 Dussault et Mézy.  
**564-5466**

**RESTAURANT**  
 Cuisinier sur plaque avec expérience (bon salaire + de 11\$/heure + pourboires. Coaticook.  
 Jude au 849-4124, 849-4619

**TU AS UN CASIER JUDICIAIRE**  
 et tu te cherches un emploi? Viens nous voir à Opex, nous pouvons certainement t'aider! Pour rendez-vous à Sherbrooke: **565-1866**. Pour Magog: **868-4133**.

**Michael Duff INC.**  
**CHAUFFEUR US**  
 3 ans d'expérience ou 2 avec cours. Bon dossier, sérieux, travail à l'année. Bon salaire plus bonus.  
*Faites parvenir votre curriculum vitae*  
 Par télécopieur au: (450) 539-5295  
 Service des ressources humaines ou par téléphone au:  
**1 888 396-3983 ou (450) 539-3983**

**MANOIR HOVEY**  
 AUBERGE DE PRESTIGE située à North Hatley est à la recherche de :  
**MAÎTRE D'HÔTEL/SOMMELIER**  
 Minimum 3 ans d'expérience dans un restaurant haut de gamme, diplôme de sommellerie serait un atout, bilingue, poste à temps plein.  
**SERVEURS/SERVEUSES (COMMIS DE SUITE)**  
 Expérience dans un restaurant haut de gamme appréciée, connaissance de vins ou diplôme de sommellerie serait un atout, bilingue, postes à temps partiel.  
**PLONGEURS**  
 Poste à temps plein, permanent.  
 Téléphone : (819) 842-2702, poste 201 • Fax (819) 842-1601  
 Courriel : jason@manoirhovey.com  
 www.manoirhovey.com

**Louis**  
**CUISINIÈRE, CUISINIER**  
 Les restaurants Louis sont au service des gens de Sherbrooke depuis plus de 55 ans, se spécialisant dans la restauration populaire.  
 Nous sommes présentement à la recherche de candidates et candidats pour combler un poste de cuisinier dans un de nos restaurants.  
**Profil recherché**  
 • Être soigné dans sa présentation  
 • Ne pas avoir peur des responsabilités  
 • Être digne de confiance  
**Description des tâches**  
 • Voir à la préparation des déjeuners  
 • Préparer les commandes pour nos fournisseurs  
 • Voir à la préparation d'un restaurant pour la journée  
**Conditions de travail**  
 • Environ 40 heures par semaine  
 Nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae au :  
**1875, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1J 2E3**

**152 TRAVAIL DEMANDÉ**

**FERAIS TENUE DE LIVRES**  
 à domicile. Tél. : 819-565-3824

**162 ANIMAUX**

**CHIOTS GRANDS DANOIS** pur sang, noir et bleu, vacc., 550\$ 849-6566.

**164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS**

1-819-829-3017  
**DISCRÉTION**  
 5 NOUVELLES DEMOISELLES  
 Engageons  
**829-3017**

**BEAUX MEUBLES À VENDRE**  
 Vous cherchez des meubles?  
 Consultez la rubrique 164,  
 Meubles et électroménagers  
*La Tribune*

**LA-Z-BOY** et chaise avec pouf en cuir, 2 tables en chêne, très propre: 625\$. **562-2761 / 347-7697**.

**POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR**  
 (\*Laveuse/sécheuse) À partir de 100\$ du morceau. \*Aussi pièces et matelas.  
**Meubles Conseil: 346-7169**.

**168 ORDINATEURS**

★ **CONNEC-T** ★  
 pour réparation, entretien, formation, installation, etc. Service à domicile. **864-9654, 212-0751**

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**180 ARTICLES DE SPORTS**

  
 Partez en voyage l'esprit tranquille...  
 Donnez plus de visibilité à votre annonce en utilisant nos illustrations.  
**La Tribune, 564-2222**  
**1-800-567-6955**

**184 PISCINES, SPAS**

**SPA** avec toutes les options, jamais utilisé, coût 9100\$, à vendre pour 5500\$. 514-989-7488

**218 MACHINERIE ET OUTILLAGE**

**CHARGEUSE MODELE CHARGO 712**, année 2005, avec mât de 12 pi., 7500\$. 819-832-1952.

**244 DIVERS À VENDRE**

★ **TABLE DE BILLARD** ★  
 en bois massif, avec acc., ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

**262 ASTROLOGIE**

**RÉVÉLATIONS**  
**Astrologie Tarot**  
 Lignes de la main et pieds  
**Astro BF 563-3603**

**264 ESCORTES**

☆☆☆☆☆☆☆☆  
 1-204-212-0165  
**AGENCE**

**PUSSY CAT**  
**XXX**

**LES PLUS JOLIES SONT ICI**  
 Décritent telles qu'elles sont nos jolies hôtesse se déplacent rapidement et toujours dans la plus grande discrétion.  
**24 h/7 jours**  
 Desservons motels, résidences.  
 Beauté, sobriété garanties.

**823-0960**  
 Engageons 18 ans et plus.  
 Chauffeur demandé.  
 ☆☆☆☆☆☆☆☆

1-204-212-0178

**AU 7e CIEL**  
 ★★★★★★

**Les plus belles hôtesse et le plus grand choix pour vous satisfaire**  
**Service discret et rapide**  
**Pour que vos désirs deviennent réalité!**

**562-7785**  
**ENGAGEONS**  
 18 ANS ET + 24/24

1-204-324-0021

**DOUCE EXTASE**

**Jeunes femmes sensuelles pour des moments de tendresse et d'apaisement, en toute discrétion.**

**823-7432**  
**ENGAGEONS**  
 18 ans et +

1-819-348-2884

**SÉDUCTION**  
**ENGAGEONS**  
**348-2884**

**266 MASSAGES**

10 h.a.m. à 22 h  
**DOIGTS DE FÉE**  
**MASSAGES ÉROTIQUES SENSUELS**  
**348-1909**  
 En toute confiance  
 Engageons 18 ans et +

**AS-TU L'INTENTION DE PRENDRE UNE HEURE POUR TOI.**  
 Lun. au sam. Vue sur l'eau. **573-5297**

**BON MASSAGE, REIKI**  
 Janie B. 820-2835

★ **MARILOU** ★  
 Massage sensuel en toute discrétion. Tél.: 562-3757.

**SPÉCIAL MASSAGE**  
 Marie-Josée: **569-3529**

★ **VICKY** ★  
 Sensuels, érotiques, explosifs, 36 ans. **566-6717**

**308 GARDERIES, GARDIENNAGE**

**GARDERIE 7\$** Milieu familial, R.Forest, place disp. 1 semaine sur 2. Isabelle **823-1827**.

**316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT**

**DÉMÉNAGEMENT MR**  
 Services prof. assurances. Les plus bas prix en région. Aussi service de livraison. **842-1960**.

**320 SERVICES DIVERS**

**BESOIN RÉNOVATION?**  
 Toute finition et construction. Salle de bains, sous-sol, "gypes", planchers et encore plus. 25 ans d'exp.  
 Guy : **563-2471**; cell. : **345-4725**.

★ **RÉCUPÉRATION ET DÉMOLITION** ★  
 de maisons et garages et récupération de métaux de tous genres. **819-845-4280, 820-6785**.

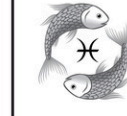
**336 OCCASION D'AFFAIRES**

**ACHETONS** vos vieux bijoux en or, chaînes brisées, bagues, etc. Meilleurs prix en ville. Payons comptant. Libre **ÉCHANGE**, Sherbrooke: **822-3545**.

**Votre horoscope**



**VERSEAU**



**POISSONS**



**BÉLIER**



**TAUREAU**



**GÉMEAUX**



**CANCER**



**LION**



**VIERGE**



**BALANCE**



**SCORPION**



**SAGITTAIRE**



**CAPRICORNE**

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
 Au lendemain de votre Nouvelle Lune en Verseau, un concours de circonstance peut vous aider à déterminer sur quelles personnes vous pouvez réellement compter. Il est également possible qu'un de vos soupçons soit enfin confirmé. Un petit sacrifice que vous consentez à faire pour le bien commun ne passera pas inaperçu et sera récompensé dans un futur rapproché.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
 Voici un début de semaine qui peut vous offrir quelques surprises. D'une part, parce que le climat de la Nouvelle Lune d'hier est encore palpable, mais aussi parce que la Lune arrivera dans votre Signe en soirée, et qu'elle se rapprochera progressivement de la planète Uranus. Par conséquent, les gestes spontanés sont ceux qui connaîtront les meilleurs résultats.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
 Il n'est pas impossible de retrouver ce que vous avez déjà eu; il suffit de vraiment le vouloir et de consentir à fournir quelques efforts en ce sens. Toutefois, étant donné que tout ne cesse de se transformer, il est peu probable de pouvoir recréer un contexte passé dans son entièreté avec une parfaite exactitude. N'entretenez pas d'attentes trop précises à ce sujet.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
 Bien que le climat de Lunaison d'hier soit en train de se dissiper, ce début de semaine peut encore manquer un peu de rigueur à vos yeux. Cependant, rappelez-vous que chaque réaction fait naître une réaction qui lui est diamétralement opposée; il peut donc s'avérer contreproductif de sévir et de hausser le ton. On attire plus d'abeilles avec du miel qu'avec du vinaigre...

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
 Les aspects planétaires peuvent faire naître une dualité entre votre besoin de sécurité et votre goût pour l'aventure. Il existe toutefois un moyen de vous accorder l'un sans compromettre l'autre. Mixez sur la juste mesure et évitez de prendre des risques, à moins que ceux-ci aient été bien calculés. Ceci dit, les astres en Verseau vous encouragent à sortir des sentiers battus.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
 Il est malheureusement plus facile de trouver des prétextes que de chercher des solutions. Les raisons invoquées pour justifier l'inaction face à la perpétuation d'une situation problématique gagneraient à être remplacées par une volonté d'initiative. Que ceci s'applique à vous ou à un de vos proches, la première étape pour dénouer une impasse consiste à s'alimenter d'espoir.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
 La Lune termine aujourd'hui son séjour mensuel en Verseau, et cela pourrait contribuer à vous mettre en valeur. Votre intervention pourrait même être le salut d'une situation autrement vouée à l'échec. L'influence de Saturne en Lion vous responsabilise et fait de vous quelqu'un d'autant plus fiable - et cela ne passe pas inaperçu. Vous pouvez monter dans l'estime de gens influents.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
 Il n'est pas nécessairement superflu de vérifier le programme de votre journée avec les autres personnes concernées. Le climat de Lunaison plane encore dans l'air et certaines choses sont sujettes à changer. En évitant les présomptions quant aux intentions d'autrui, ce début de semaine ne vous décevra pas. Curieuse soirée en perspective avec l'arrivée de la Lune en Poissons, face à la Vierge.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
 L'originalité est de mise aujourd'hui. L'influence d'une Lune sur le dernier décan du Verseau apporte un climat moins strict qui vous garantit un maximum de souplesse. Ne vous retenez pas d'agir par crainte de déranger ou de choquer des individus aux valeurs plus traditionnelles. Si votre intention n'est pas de scandaliser, vos gestes seront bien accueillis.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
 L'influence de cette Lune en Verseau risque encore de vous freiner dans vos élans... mais plus pour bien longtemps! Ce soir, le passage de la Lune en Poissons vous donnera le feu vert. Bien que certaines choses ne soient pas carrément impossibles à réaliser ce lundi, elles deviendront nettement plus faciles demain et après-demain.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
 L'option la moins sage risque d'être la plus tentante en ce début de semaine. Cependant, même si vous ressentez une agitation fébrile, gardez-vous de poser un geste impulsif, surtout si ses conséquences sont permanentes. Il est plus prudent de laisser une porte ouverte et de s'accorder la permission de faire marche arrière en cas de besoin.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
 Il est temps de vous réapproprier la place qui vous revient de juste droit et de faire valoir vos mérites. La collaboration des autres semble facile à recevoir; cependant, personne ne peut deviner vos attentes si vous ne le leur en faites pas part. Alors servez-vous de l'influence de Vénus actuellement de passage en Capricorne pour rendre un entretien plus que cordial...

**338 COMPTABILITÉ, IMPÔTS**

**SERVICE COMPLET** de tenue de livres, petites PME et travailleurs autonomes, système informatisé, simple comptable (grands livres, remises TPS TVQ, DAS, T4, comptes à recevoir et payer, etc). Cueillette des documents disponibles. Info.: Diane 868-2277 jour; 847-4664 soir.

**352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

★ **CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE** ★  
doul: cervicale, sciatique, tendinite. 8 h à 20 h. Urgence: 564-5060.

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM**

PRENEZ AVIS QUE « MARIE ROLANDE GISÈLE OUELLET » dont l'adresse du domicile est le 445, Rang 9, Tingwick, province de Québec, J0A 1L0, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de " MARIE ROLANDE GISÈLE VACHON ".

194497

**Éphémérides**

C'est le 30 janvier 2005.

2005 - Les Irakiens votent dans le cadre des premières élections libres depuis 50 ans.

2003 - Les chefs de huit nations européennes dont la Grande-Bretagne et l'Espagne, lancent un appel commun à se ranger derrière les États-Unis dans leur lutte contre l'Irak.

2000 - La fuite d'un bassin de décantation d'une mine d'or, à Baia Mare, en Roumanie, libère 100 000 m cubes de solution cyanurée dans la Tisza et contamine ensuite le Danube, en Hongrie et Yougoslavie. - Devant Abidjan, un Airbus kenyan s'abîme en mer; sur 179 personnes à bord, il y a 10 survivants.

1992 - Le premier ministre Charles Haughey, d'Irlande, démissionne suite à une affaire d'écoutes téléphoniques. - L'Argentine ouvre ses dossiers sur les nazis qui avaient fui sur son territoire.

1991 - Le commerce des fourrures déclinant, la Compagnie de la Baie d'Hudson renonce à ce commerce, vieux comme sa charte royale de 1670.

1979 - À Téhéran, le gouvernement civil autorise le retour d'exil de l'ayatollah Ruhollah Khomeini, qui imposera une dictature. - À 85 pour cent, la minorité blanche de Rhodésie approuve la constitution qui accorde les pleins droits aux citoyens de toute race.

1978 - À Ottawa, le ministre Francis Fox démissionne, ayant commis un faux dans un formulaire d'hôpital afin qu'une amie obtienne un avortement.

1973 - À Washington, Gordon Liddy et James McCord sont reconnus coupables dans l'affaire des micros aux bureaux du Parti démocrate, en juin 1972; cela mènera à la démission de Richard Nixon, en août 1974.

Ils sont nés un 30 janvier: Franklin Delano Roosevelt, élu quatre fois président des États-Unis (1882-1945) Le premier ministre suédois Olof Palme (1927-86)

L'acteur français Michel Galabru (1929)  
L'acteur américain Gene Hackman (1931)

Il nous ont quittés un 30 janvier: 2005: la comédienne québécoise Gisèle Schmidt (1921)

2001: l'actrice et auteur québécoise Charlotte Boisjoli (1923)

1963: le compositeur français Francis Poulenc (1899)

Citation du jour:

'Prier, c'est comme emprunter dans les ténèbres un chemin sans raison et espérer qu'une faible lumière nous assurera que nous ne nous sommes pas égarés.'

(Pierre Sansot, Du bon usage de la lenteur)

# Nécrologie



**DURAND Nelson**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 29 janvier 2006, est décédé monsieur Nelson Durand à l'âge de 70 ans, époux de Jeannine Flibotte, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative Funéraire de l'Estrie (Prospect)**  
526, Prospect, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-7646  
Télec.: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
info@coopfuneraire.com

Heures de visite : MARDI le 31 janvier 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles : de 9 h à 10 h 40. Funérailles : Mercredi le 1 février 2006 à 11 h en l'église Coeur-Immaculé-de-Marie. L'inhumation suivra au cimetière Saint-Michel.

Outre son épouse, M. Durand laisse dans le deuil sa fille Hélène (Pierre Côté) et ses petits-enfants Natasha et Nadeige, ses frères et soeurs Marie-Reine (Raymond Fortier) et Ange-Aimée (Michel Boucher), ses beaux-frères et belles-soeurs Léonidas Flibotte et Hélène Flibotte. Il était aussi le frère de feu Joseph Durand et de feu Rosilda Durand. Il laisse également dans le deuil ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS Hôtel-Dieu des soins intensifs du 5e étage pour les bons soins prodigués à M. Nelson Durand. En guise de sympathie, des dons à l'**ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC** au 222-855, Sainte-Catherine Est, Montréal, Québec, H2L 9Z9 seraient grandement appréciés de la famille.



**FRANCOEUR Armand**

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu de Sherbrooke est décédé monsieur Armand Francoeur à l'âge de 92 ans, époux de feu Thérèse Guay. M. Francoeur repose à la :

**Résidence Funéraire Vallières & Rodrigue**  
553, Dufferin, Stanstead (Qc)  
Tél.: 819-876-2474  
Télec.: 819-876-7427

Heures de visite : DIMANCHE 29 janvier 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et LUNDI 30 janvier 2006 de 9 h à 10 h 30. Les funérailles à suivre à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Stanstead (Beebe).

Monsieur Francoeur laisse dans le deuil ses enfants André (Céline), Annette (Roger) ses petits-enfants Vincent et Étienne ; ses soeurs Soeur Hélène, Thérèse Roy, Marie-Laure Chauvette ; ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.



**LAMBERT Stéphanette (Carrier) 1921-2006**

À l'IUGS Pavillon Saint-Vincent, le 27 janvier 2006, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Stéphanette Carrier, épouse de feu Lionel Lambert, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

**Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.**  
601, Conseil, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-1155  
Télec.: 819-820-8872  
stevel.elkas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles dès 9 h 30 pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré SAMEDI le 4 février 2006 à 10 h 30 en l'église Coeur-Immaculé-de-Marie et, de là, au cimetière Saint-Michel. Mme Carrier laisse dans le deuil son fils Richard Lambert (États-Unis), ses petites-filles Michèle et Anne Lambert (East Hartford Conn.), sa soeur Sr Simone Carrier (soeur de la charité de St-Hyacinthe) et sa belle-soeur Jeannine Cayer Carrier. Elle laisse aussi dans le deuil ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du 4B du Pavillon Saint-Vincent pour les bons soins prodigués à Mme Carrier. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** au 1330, King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Québec, J1L 1C9, seraient grandement appréciés.



**LANGLOIS Réjeanne**

À l'IUGS Pavillon d'Youville, le 28 janvier 2006, est décédée madame Réjeanne Langlois à l'âge de 70 ans et 8 mois, fille de feu Ludger Langlois et de feu Aurore Côté, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Langlois, il n'y aura pas d'exposition. La direction funéraire et la crémation ont été confiées à la :

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
530, Prospect, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-7646  
Télec.: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
info@coopfuneraire.com

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles : MERCREDI le 1 février 2006 à 14 h en l'église Saint-Hyppolyte de Wotton. Les cendres seront déposées au cimetière Saint-Hyppolyte de Wottonville.

Outre le père de ses enfants, M. Léonard Desrochers, Mme Langlois laisse dans le deuil ses

enfants Carole (Alain Distéfano), Guylaine (Stéphane Tardif), Serge (Ada-Maria Muro), Alain (Katia Willard), ses petits-enfants Mélissa, Nicolas, Raphael, Guillaume, Jade, Laurie, Rosalie et Daphnée, son frère Raymond (Claire) et sa soeur Jeannine (feu Pierre). Elle laisse également dans le deuil ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de l'IUGS Pavillon d'Youville pour les bons soins prodigués à Mme Réjeanne Langlois. Un MERCI tout particulier à Jacqueline pour les bons moments qu'elle lui a apportés. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'IUGS** au 1036, Belvédère Sud, Sherbrooke, Québec, J1H 4C4 seraient grandement appréciés de la famille.



**PERRON Florence (Blouin) 1910-2006**

Au Domaine de la Sapinière d'East Angus le 26 janvier 2006 est décédée madame Florence Blouin Perron à l'âge de 95 ans, épouse de feu Philippe Perron, demeurant à East Angus et autrefois de St-Isidore de Clifton. Madame Blouin Perron repose sous la direction du :

**Centre Funéraire Coopératif région Coaticook**  
284, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-6688 -  
Télec.: 819-849-3068

Luc McClish, directeur général  
Caroline Cloutier, directrice  
Courriel: cfcc@abacom.com  
À la salle Paroissiale de St-Isidore de Clifton, 20, rue de l'église St-Isidore de Clifton.

Heures de visite : Dimanche 29 janvier 2006 de 14 h à 16 h et 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 50. Funérailles le LUNDI 30 janvier 2006 à 14 h en l'église St-Isidore de Clifton. Inhumation au cimetière du même endroit.

Madame Blouin Perron laisse dans le deuil ses enfants Rénaud (Cécile Pelchat), Lucille (Roland Bilodeau), Sr. Anita, m.i.c., Roma (Jeannine Demers), Alphée (Suzanne Duranleau), Fernand (Bernadette Huot), Madeleine (Michel Lapointe), Yvon (Claire Surprenant). Elle était aussi la mère de feu Rosaire et de feu Sr. Yolande. Elle laisse également ses 21 petits-enfants et 35 arrière-petits-enfants et 7 arrière-arrière-petits-enfants ; ses soeurs Estelle (Origène Rouleau), Fernande (feu Lionel Montigny), Edwidge (feu Georges-Émile Blouin), Raymonde (feu Yvan Blouin). Elle était aussi la soeur de feu Dora (feu Elphège Agagnier), feu Gérard, feu Hubert (feu Eva Perron), feu Jules (feu Marie-Berthe Morin), feu Léopold (feu Madeleine Garneau). Elle était également la belle-soeur de feu Sr. Eva Perron, feu Amazélie Perron (feu Odilon Drouin), feu Théophile Perron (feu Alice Dubois), feu Stanislas Blouin, feu Mélanie Perron (feu Domicile Pouliot) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et autres parents et amis. La famille désire remercier le

**In mémoriam**

**BLANCHET (Mme Germaine)**  
92 ans, Drummondville  
**COURTEMANCHE (Mme Mildred)**  
82 ans, Drummondville  
**DURAND (M. Nelson)**  
70 ans, Sherbrooke  
**FRANCOEUR (M. Armand)**  
92 ans, Sherbrooke  
**LAMBERT (Mme Stéphanette)**  
85 ans, Sherbrooke  
**LANGLOIS (Mme Réjeanne)**  
70 ans, 8 mois, Sherbrooke  
**PERRON (Mme Florence)**  
95 ans, East Angus

personnel de la Maison Boiscastel de Coaticook et aussi le Domaine La Sapinière d'East Angus pour les bons soins prodigués à madame Blouin Perron. En guise de sympathie des dons pour la **SOCIÉTÉ D'ALZHEIMER**, 375, rue Argyll, Edifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Qc J1J 3H5 seraient grandement appréciés.

**Les Auberges du cœur du Québec**



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT!



PRESSE CANADIENNE

José Théodore n'a pas été parfait, samedi, face aux Maple Leafs de Toronto. Mais le gardien numéro un du Tricolore a tout de même réalisé quelques beaux arrêts qui lui auront redonné confiance.

# Théodore devra être au sommet de son art

## Le Tricolore en quête d'une place en séries

FRANÇOIS LEMENU  
PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Le Canadien ne pourra atteindre les séries éliminatoires sans la contribution de ses meneurs. Samedi à Toronto, Saku Koivu (2-1) et Alex Kovalev (1-1) ont assumé pleinement leurs responsabilités dans un gain de 4-3. José Théodore en a fait autant.

Avant d'affronter les Maple Leafs, Théodore avait cédé le filet du Canadien à Cristobal Huet lors des rencontres à Ottawa et Philadelphie. Au cours des deux matchs précédents, l'entraîneur Bob Gainey avait dû le remplacer par Huet en cours de rencontre.

Sa dernière victoire remontait au 16 janvier contre Dallas. Mais à Toronto, Théodore a joué avec une confiance renouvelée malgré les trois buts des Maple Leafs.

«Je me sentais bien, j'ai défié les lancers», a-t-il déclaré après le match au cours duquel il a fait face à 24 rondelles. «C'est le genre de performance que je veux offrir à tous

les soirs.» Théodore admet que cette victoire représente un soulagement sur le plan personnel.

«Je n'étais vraiment pas satisfait de mes deux derniers matchs.»

**Théodore a été mis en confiance à mi-chemin de la première période en réalisant un bel arrêt aux dépens de Darcy Tucker**

Théodore a été mis en confiance à mi-chemin de la première période en réalisant un bel arrêt aux dépens de Darcy Tucker.

Un tir sur réception qui aurait trouvé le fond du filet il y a une semaine. Mais son meilleur arrêt, il l'a enregistré en deuxième période contre Clarke Wilm.

Théodore a étiré la jambe gauche pour stopper la rondelle du bout du patin.

Un arrêt important puisqu'Alex Kovalev venait d'égaliser la marque 1-1 au début de l'engagement. «Le but de Kovalev a donné confiance à toute l'équipe», a-t-il commenté après la victoire. D'où l'importance de son arrêt contre Wilm.

Théodore n'a pas été parfait. Ken Klee l'a déjoué en troisième d'un lancer frappé bien placé, du côté de la mitaine.

Un bon tir, certes, que le gardien du Canadien aurait quand même dû arrêter. Sauf qu'il a tenu bon par la suite, ce qui a permis à Koivu d'inscrire le but de la victoire en prolongation.

Théodore a toujours prétendu jouer son meilleur hockey lorsque l'enjeu est grand.

Les deux prochaines semaines seront l'occasion de vérifier s'il dit vrai, le Canadien devant disputer sept matchs dont cinq à domicile d'ici la pause olympique.

«Je ne joue pas mal parce qu'il y a trop de pression, dit-il. Au contraire, je suis à mon mieux quand je me mets moi-même de la pression.»

# Simon Gamache dans la LAH

PIERRE NADEAU  
pierre.nadeau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — Soumis au ballottage vendredi dernier par les Blues de St-Louis, Simon Gamache a été réclamé par les Predators de Nashville qui l'ont immédiatement cédé à leur club école de Milwaukee dans la Ligue américaine, ce qui est loin de lui plaire.

«Je suis déçu parce que d'autres équipes auraient pu me faire signe avant Nashville et ne l'ont pas fait. De plus, mon agent en avait contacté quelques-uns unes qui semblaient intéressées à mes services. Mais d'un autre côté, je peux comprendre puisqu'il faut prendre en considération les besoins à ce temps-ci de la saison.»

Ironiquement, Nashville est la même formation qui l'avait soumis au ballottage le 29 novembre dernier quand il avait été réclamé par les Blues. En entendant le nom de l'équipe qui l'avait réclamé, Simon Gamache savait déjà ce qui l'attendait.

## Pas une bonne nouvelle

«Dès que j'ai su que je retournais dans l'organisation des Predators, je savais que ce n'était pas une bonne nouvelle parce qu'on pouvait me renvoyer en bas (lire LAH) sans me soumettre au ballottage. Je ne pouvais pas voir comment je pourrais percer l'alignement quand on m'avait déjà cédé à une reprise à cause d'un trop grands nombres de joueurs. C'est comme repartir à zéro.»

Avant son transfert à St-Louis, Gamache avait disputé cinq rencontres dans l'uniforme des Admirals où il avait inscrit un but et récolté quatre points. «J'aime mieux me retrouver à Milwaukee qu'à Peoria, filiale des Blues.»

«Je vais avoir la chance de refaire ma confiance et surtout de jouer, ce que je n'ai pas fait depuis les deux dernières semaines», de lancer celui qui n'a pris part qu'à quatre des 16 dernières joutes des Blues.

La saison dernière pendant l'arrêt de travail dans la LNH, l'attaquant de Thetford Mines qui a franchi le cap des 25 ans en début d'année, a participé aux 80 parties des Admirals et terminé au cinquième rang des pointeurs de la LAH avec 86 points dont 29 buts.

# Chapeau à Craig Rivet!

FRANÇOIS LEMENU  
PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Craig Rivet est en train de compléter l'une des meilleures sinon la meilleure saison de sa carrière. Le vétéran défenseur âgé de 31 ans présente un différentiel de «0» même s'il est toujours opposé au meilleur trio de l'adversaire. Il a déjà accumulé 24 points (4-20), soit un de moins que son sommet personnel atteint durant la saison 2001-2002.

En l'absence de son partenaire Andreï Markov, blessé, Rivet doit mettre les bouchées doubles. Il se retrouve dans toutes les situations, ce qui explique son temps d'utilisation de près de 23 minutes par rencontre.

À sa huitième saison complète à Montréal, Rivet assume un grand leadership dans la chambre.

Si tous les joueurs fournissaient le même effort, le Canadien ne risquerait pas de rater les séries...

# Les Cantonniers flanchent

DANNY ALLARD  
danny.allard@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — Après avoir battu le Blizzard du Séminaire Saint-François 3-2 dans un match marathon qui a nécessité quatre périodes de prolongation en matinée, samedi, au Tournoi midget de Drummondville, les Cantonniers de Magog (deux gains et trois échecs) ont bien débuté leur rencontre de demi-finale, plus tard en soirée, face au Belle Tire de Detroit, mais ont finalement manqué de ressources pour s'incliner au compte de 5-3.

L'entraîneur Martin Bernard était déçu du résultat, mais réaliste dans les circonstances.

«On venait de disputer sept périodes le matin, ce match était devenu physiquement difficile et Detroit représente en plus une bonne équipe. Nous avons aussi des blessés et c'était beaucoup demander à mes joueurs, déjà surutilisés. La volonté était là et nous n'avons jamais abandonné, mais on a manqué d'énergie. Quelques décisions discutables des

officiels ont aussi briser le rythme du match », a-t-il expliqué.

Jonathan Bonneau avait procuré l'avance aux Estriens en début de rencontre. Par la suite, Mathieu Tousignant avait permis aux Cantonniers de revenir à égalité à deux reprises au dernier engagement, mais Detroit, qui a remporté le tournoi en disposant du Collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe 3-1, a concrétisé le gain à la fin.

## Les Castors l'emportent 6-3

Par ailleurs, les Castors de Sherbrooke ont vaincu les Cobras de Verdun-Lassalle 6-3, hier, en soirée dans la catégorie AA et se frotteront, jeudi, à l'Intrépide de Gatineau, numéro un au Québec.

Toujours au niveau AA, le Festival Marcel-Yvon de Drummondville a remporté, samedi, son premier duel 4-1 contre les Éclaireurs du Richelieu. Au niveau BB, les Autobus Voltigeurs de Drummondville ont lessivé le Banquet GEL de Thetford 5-0. Les Cantonniers d'Orford ont vaincu les Phoenix de Saint-Bruno 3-0.

# Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	1	4	8	5	9	6	7	2
6	7	5	3	2	4	8	9	1
2	8	9	7	1	6	4	3	5
7	5	6	4	9	8	1	2	3
4	3	2	1	7	5	9	8	6
1	9	8	6	3	2	5	4	7
8	6	3	5	4	7	2	1	9
9	4	7	2	6	1	3	5	8
5	2	1	9	8	3	7	6	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 0175

				8	3			
		7				4		5
6	4		9				2	
				3				8
5					1		7	
2								
8	9					2		1
				8	4	9	5	
	7							

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0176

# Federer s'avère trop fort pour Baghdatis

ASSOCIATED PRESS

MELBOURNE — Roger Federer a fait respecter la logique en remportant les Internationaux d'Australie, hier, face à la grande révélation du tournoi, le Chypriote Marcos Baghdatis, 54e au classement de l'ATP.

Le Suisse no 1 mondial s'est imposé en quatre sets, 5-7, 7-5, 6-0, 6-2, pour décrocher son septième titre en Grand Chelem, le deuxième à Melbourne après celui conquis en 2004.

Agé de 20 ans, Baghdatis a forcé le respect en décrochant le premier set de cette finale, avant la reprise en main de la partie par Federer. Alors que les deux hommes étaient à égalité 5-5 dans la deuxième manche, le Suisse a aligné 11 jeux d'affilée pour mettre K.O. son valeureux adversaire, ex-champion du monde junior, mais jamais vainqueur du moindre tournoi de l'ATP.

C'est le troisième titre du Grand Chelem remporté d'affilée par Federer, victorieux l'an dernier à Wimbledon et aux Internationaux des Etats-Unis. Il pourrait en juin prochain signer un rarissime Grand Chelem en s'imposant à Roland-Garros, seul tournoi majeur manquant à son palmarès, où il n'a jamais dépassé le stade des demi-finales.

Après être devenu le premier joueur vainqueur de trois Grands Chelems d'affilée depuis Pete Sam-

pras en 1994, le Suisse de 24 ans a fondu en larmes.

«Tout sort maintenant, a-t-il déclaré. J'ai eu des discours difficiles à prononcer, mais celui-ci est encore plus particulier.

«Le simple fait d'être largement le favori. Si je perds, c'est la surprise la plus énorme depuis je ne sais quand, a ajouté le Suisse. La pression montait et montait, j'ai attendu toute la journée pour la session du soir, ce qui est déjà assez énervant en soi. C'était vraiment difficile pour moi mentalement.»

## Honneur à l'entraîneur

Baghdatis a fait honneur à l'académie de tennis de Patrick Mouratoglou qui l'a formé, d'abord à Montreuil en Seine-Saint-Denis, puis dans les Yvelines. À Melbourne, il a défait la tête de série no 2, l'Américain Andy Roddick, l'Argentin David Nalbandian tête de série no 4, et deux autres joueurs têtes de série, avant de céder face à Federer.

«J'embrasse tout le monde à Chypre», a déclaré le jeune joueur, après avoir remercié au micro son entraîneur Guillaume Peyre et Patrick Mouratoglou.

Le défi semblait immense pour le Chypriote, jamais allé au-delà du quatrième tour en Grand Chelem, et qui restait sur trois défaites en trois matches face au Suisse, dont un échec récent à Doha.

C'est dans une ambiance de finale



ASSOCIATED PRESS

Le Suisse Roger Federer, après avoir concédé le premier set à son adversaire chypriote Marcos Baghdatis a remporté les Internationaux d'Australie, son troisième Grand Chelem consécutif hier à Melbourne.

de Coupe du monde de football que la rencontre débutait, les supporters de Baghdatis se montrant exubérants à l'image d'un homme dansant sur sa chaise. Tout le monde croyait

à l'exploit, le Chypriote étant revenu de deux sets à rien en demi-finale pour éliminer Nalbandian.

«Je voulais continuer à être combatif... ne pas donner à Federer le

temps de jouer son match, a affirmé Baghdatis. Peut-être avais-je un peu peur de lui. Peut-être que je n'y croyais pas vraiment. Les choses sont arrivées tellement vite.»

## En vitesse

### Deux fois l'argent pour les équipes canadiennes en water-polo

PERTH, Australie (PC) — Les équipes canadiennes masculine et féminine ont chacune obtenu l'argent, hier, au Championnat de water-polo du Commonwealth.

Les équipes canadiennes affrontaient en finale les équipes australiennes. L'équipe masculine a perdu 12-3, alors que l'équipe féminine s'est inclinée 12-4. Les Canadiennes étaient à égalité 2-2 à la fin du premier quart grâce à des buts de Alison Braden de Calgary et Valérie Dionne de Sainte-Foy. Les Australiennes ont inscrit cinq buts lors du deuxième quart et les Canadiennes n'ont jamais pu revenir dans le match.

Dionne a été la meilleure marqueur du tournoi avec 18 buts.

L'équipe masculine était à égalité 1-1 avec les Australiens lors de la première période, mais comme l'équipe féminine, ils ont accordé cinq buts lors du quart suivant. Noah Miller, Kevin Mitchell et Kevin Graham ont marqué les buts du Canada.

### Arturo Gatti bat le Danois Thomas Damgaard

ATLANTIC CITY (AP) — Le Montréalais d'origine Arturo Gatti a remporté son combat contre le Danois Thomas Damgaard, hier soir, à Atlantic City. Damgaard, qui avait une fiche par-

faite de 37-0, se battait pour la première fois à l'extérieur de son pays. Il a dû baissé pavillon à la 11e reprise, par arrêt de l'arbitre, dans un combat prévu pour 12 rondes.

Arturo Gatti, qui planifiait de prendre sa retraite s'il perdait, a maintenant un dossier de 40-7.

Il espère maintenant affronter le champion mondial de sa catégorie, de la WBC, Carlos Baldomir.

### Mike Piazza obtient 2 M\$ des Padres

SAN DIEGO (AP) — Le receveur étoile Mike Piazza et les Padres de San Diego en sont venus à une entente d'un an d'une valeur de 2 millions \$ US, hier.

Le joueur autonome de 37 ans avait étudié la possibilité de se joindre à une équipe de la Ligue américaine comme frappeur désigné, mais il retournera sur la côte ouest pour la première fois depuis 1998, quand les Dodgers de Los Angeles l'avaient échangé aux Marlins de la Floride.

Le contrat comprend une année d'option en 2007, d'une valeur de 8 millions \$. Même si Piazza n'a cogné que 19 coups de circuits l'année dernière avec les Mets de New York, ce total lui aurait permis d'être le meilleur frappeur de puissance chez les Padres en 2005.

Piazza détient toujours le record pour le plus grand nombre de coups de circuit frappés par un receveur dans le baseball majeur.

«Les Padres ont confirmé que Mike pourra agir comme receveur pour autant de matchs qu'il le voudra», a déclaré l'agent de Piazza, Dan Lozano.

## La vie continue pour le Chypriote

ASSOCIATED PRESS

MELBOURNE — Marcos Baghdatis et son entraîneur pourront conserver leur emploi.

Baghdatis, le finaliste surprise des Internationaux d'Australie, a perdu son match de finale contre le Suisse Roger Federer. Baghdatis a amorcé le match en force, mais il s'est tout de même incliné 5-7, 7-5, 6-0, 6-2 contre le no 1 mondial.

«J'ai dit à mon entraîneur que si je l'emportais à Melbourne, j'allais arrêter le tennis, a déclaré Baghdatis, en souriant. Il m'a dit que si je gagnais, il allait arrêter de travailler.»

Le turbulent Chypriote a passé les deux dernières semaines sous les feux des projecteurs. Il passera de la 54e position mondiale au top 20. Il a plus que triplé ses gains en carrière pendant les deux semaines à Melbourne Park.

Baghdatis a fait l'audacieux pari avec son entraîneur, Guillaume Peyre, après sa défaite au premier tour du tournoi d'Auckland, en Nouvelle-Zélande.

Son prochain arrêt sera Chypre où il passera deux semaines de vacances avec sa famille, avant de poursuivre sa route vers le tournoi de Marseille, le 13 février prochain.

Lors de ses prochains matches, Baghdatis pourra se remémorer les mots de son entraîneur après sa défaite de dimanche.

«J'ai 20 ans, et il m'a dit que j'avais encore beaucoup de temps devant moi, a déclaré le Chypriote. Il y a tellement de joueurs comme moi qui veulent gagner et qui ont le feu



ASSOCIATED PRESS

Le Chypriote Marcos Baghdatis est devenu hier le premier joueur de tennis de son pays à atteindre la finale d'un tournoi du Grand Chelem.

sacré pour accomplir ce que j'ai fait cette semaine».

Sa défaite n'a pas empêché les habitants de se regrouper au coeur de Paramytha, la ville où habite les parents de Baghdatis, afin de célébrer leur héros en chantant sous les feux d'artifice.

«Le vainqueur aujourd'hui est Chypre, notre pays», a déclaré le

père de Baghdatis, Christos.

Baghdatis, qui est devenu le premier Chypriote à participer à une finale d'un Grand chelem, sera attendu par les dirigeants de la ville de Limassol. Le conseil de la ville a déjà annoncé qu'il allait nommer une rue en son honneur ainsi qu'un prix, qui sera décerné pour des athlètes performants.

## SLALOM GÉANT DE CORTINA D'AMPEZZO

# Geneviève Simard termine 2e

PRESSE CANADIENNE

**CORTINA D'AMPEZZO, Italie** — Geneviève Simard a effacé un mois difficile sur les pentes, hier, en décrochant la médaille d'argent lors du slalom géant de la Coupe du monde de Cortina d'Ampezzo. Le moment était bien choisi pour l'athlète de 25 ans de Val-Morin, qui récoltait une première médaille cette saison à deux semaines des Jeux de Turin.

Les femmes disputeront deux épreuves du slalom géant et un slalom le week-end prochain à Ofterschwang, en Allemagne, avant le début des Jeux d'hiver, le 10 février.

«J'ai eu un mois de janvier pas mal difficile au point de vue du ski et des résultats, a reconnu Simard. Ça me donne définitivement confiance en vue des deux courses de la semaine

prochaine, et des Jeux.»

Simard a terminé deuxième derrière l'Autrichienne Nicole Hosp, qui a connu une deuxième manche sans faille en route vers la victoire.

Hosp a présenté un temps combiné de deux minutes 33,51 secondes, tandis que Simard a suivi en 2:33,82.

L'Autrichienne Elisabeth Goergl a pris le troisième rang en 2:34,08 pour égaler son résultat de samedi en descente. Elle a tout juste devancé la Canadienne Allison Forsyth, de Nanaimo, en Colombie-Britannique, quatrième en 2:34,11.

«Le résultat de Geneviève prouve que nous sommes sur la bonne voie en vue des Jeux, et nous savons toutes deux qu'en s'efforçant de bien skier, les résultats viendront», a déclaré Forsyth.

Geneviève Simard a remporté le

slalom géant au même endroit en 2004. Elle et Forsyth avaient même terminé deuxième et troisième, respectivement, lors d'un autre slalom géant disputé la saison dernière.

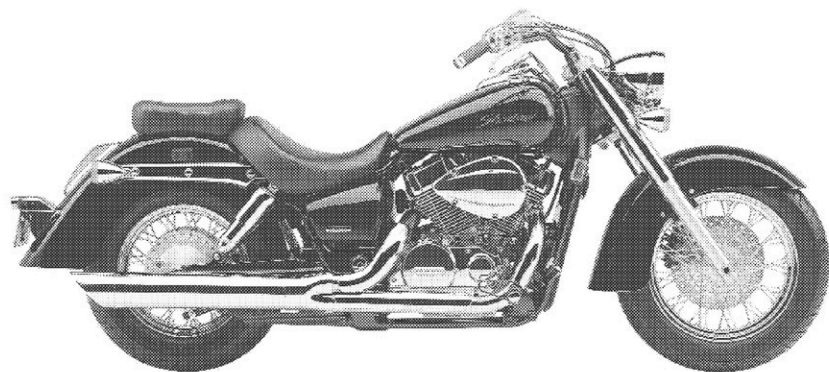
Simard a toujours dit que «c'est magique» à Cortina d'Ampezzo. Pourtant, après une première manche de rêve — «une de mes meilleures à vie», a-t-elle affirmé — elle a ensuite eu peur d'avoir tout foutu en l'air.

«Je me suis fait tellement plaisir en première manche, mais j'étais nerveuse avant la deuxième, la luminosité avait changé, la piste était plus sombre, a-t-elle raconté. Je me suis dit que la meilleure façon de gérer ça, c'était de faire la même chose qu'en matinée: sortir mon meilleur ski pendant une minute quinze et que le résultat allait sûrement suivre.»



ASSOCIATED PRESS

La Canadienne Geneviève Simard, à gauche, a terminé deuxième hier lors du slalom géant de Cortina d'Ampezzo. Elle pose en compagnie des Australiennes Nicole Hosp, la gagnante, au centre, et Elisabeth Goergl, troisième.



**VT  
750C**

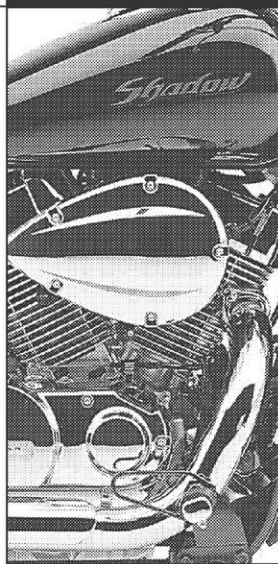
**SHADOW  
AERO**

### Pour ceux qui savent apprécier style et performance

La Honda **VT750C** marie le style *custom rétro* avec d'excellentes performances et l'arbre d'entraînement à faible entretien. Son bicylindre en V de 745 cc à refroidissement liquide produit une puissance impressionnante sur une large plage de régimes. L'Aero présente des instruments montés sur le réservoir, des roues à rayons traditionnelles, des douzaines d'éléments chromés et une selle ultra basse. Ajoutez-y la qualité légendaire de Honda et constatez la valeur exceptionnelle de cette moto.

**L'Ami Denis**  
LENOXVILLE

2 rue Queen  
(819) 565-1376



honda.ca

194088

Portez toujours un casque, de la protection pour les yeux et des vêtements protecteurs appropriés, et veuillez respecter l'environnement. Obéissez aux lois et lisez attentivement votre manuel du propriétaire. Honda recommande de suivre un cours de conduite de motocyclette.

**VENDREDI • LA TRIBUNE**

Centre récréotouristique  
**MONTJOYE**

Les vendredis  
**en soirée\***  
(de 17 h à 22 h)

**TOUT à 10 \$**

Billets de remontée  
à **10 \$**  
Toutes catégories

Location d'équipement  
à **10 \$**  
Équipement complet

Cours de ski et de  
planche  
à **10 \$**/personne  
Pour groupes de 4  
personnes minimum

\*Cette promotion n'est pas valide  
durant la semaine de relâche.

Visitez-nous au  
**www.montjoye.qc.ca**  
819.842.2447

Centre récréotouristique  
**MONTJOYE**

193117

# 42 / Statistiques / Sports

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série	
Ottawa	48	34	10	1	3	202	112	72	20-4-0-1	14-6-1-2	6-3-0-1	G3
Buffalo	49	31	15	0	3	162	141	65	15-7-0-2	16-8-0-1	5-4-0-1	G2
Montréal	49	23	20	5	1	144	162	52	14-6-2-0	9-14-3-1	5-5-0-0	G1
Toronto	50	24	2	3	159	171	52	15-9-1-1	9-13-0-2	1-8-1-0	P8	
Boston	51	21	22	4	4	147	163	50	10-10-1-3	11-12-3-1	5-3-0-2	P1

### Section Atlantique

Philadelphie	51	30	13	4	4	176	162	68	14-8-3-2	15-5-1-2	3-5-1-1	P2
NY Rangers	51	29	15	6	1	162	128	65	16-6-3-1	13-9-3-0	7-3-0-0	G1
New Jersey	52	26	20	4	2	149	151	58	15-7-2-1	11-13-2-1	7-2-1-0	P2
NY Islanders	50	22	25	0	3	147	179	47	11-10-0-1	11-13-0-2	4-5-0-1	G2
Pittsburgh	52	12	30	7	3	145	207	34	7-14-4-1	5-16-3-2	1-8-0-1	P2

### Section Sud-Est

Caroline	51	36	11	3	1	193	156	76	23-4-1-0	13-7-2-1	9-1-0-0	G4
Tampa Bay	52	27	21	1	3	154	149	58	13-9-1-1	14-12-0-2	6-3-1-0	P1
Atlanta	52	23	23	2	4	179	183	52	13-10-2-2	10-13-0-2	5-5-0-0	P5
Floride	52	20	24	5	3	135	161	48	14-6-1-3	6-18-4-0	4-3-2-1	G1
Washington	50	18	27	2	3	142	190	41	12-12-2-2	6-15-0-1	5-4-1-0	G1

### Association de l'Ouest

Section Centrale												
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série	
Detroit	51	33	13	4	1	182	131	71	17-8-2-0	16-5-2-1	5-3-1-1	G1
Nashville	51	31	14	3	3	163	149	68	19-5-0-1	12-9-3-2	5-2-1-2	P2
Columbus	52	20	30	0	2	129	187	42	14-12-0-0	6-18-0-2	7-3-0-0	G3
Chicago	51	17	28	4	2	131	175	40	10-13-2-1	7-15-2-1	4-4-1-1	P1
St. Louis	49	11	30	2	6	127	188	30	6-15-1-2	5-15-1-4	1-6-0-3	P2

### Section Nord-Ouest

Calgary	51	30	16	2	3	139	130	65	18-4-1-1	12-12-1-2	5-4-1-0	G1
Vancouver	52	29	18	2	3	174	159	63	18-3-1-2	11-15-1-1	6-4-0-0	G1
Edmonton	52	28	18	3	3	173	162	62	11-10-2-0	17-8-1-3	5-3-1-1	G3
Colorado	52	28	19	0	5	193	168	61	16-7-0-5	12-12-0-0	6-2-0-2	P2
Minnesota	51	25	22	1	3	147	130	54	16-10-0-1	9-12-1-2	6-4-0-0	P1

### Section Pacifique

Dallas	51	34	15	2	0	167	134	70	17-10-1-0	17-5-1-0	8-2-0-0	G4
Los Angeles	54	30	21	3	0	183	173	63	17-9-1-0	13-12-2-0	3-6-1-0	P3
Anaheim	50	23	17	5	1	145	139	56	15-7-2-2	8-10-3-3	5-2-2-1	G2
Phoenix	53	26	24	1	2	155	165	55	14-10-0-2	12-14-1-0	7-2-0-1	P1
San Jose	48	23	19	1	5	148	147	52	14-5-0-4	9-14-1-1	6-3-0-1	P2

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G). L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

### LIGUE JUNIOR MAJEURE

Section Ouest											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
Chicoutimi	51	35	12	2	2	233	138	74			
Québec	46	34	11	0	1	220	152	69			
Rouyn-Noranda	51	33	15	2	1	227	178	69			
Gatineau	50	28	17	3	2	192	155	61			
Shawinigan	48	28	18	0	2	197	175	58			
Drummondville	51	22	24	3	2	182	203	49			
Baie-Comeau	49	21	26	2	0	162	204	44			
Val-d'Or	49	20	27	1	1	168	199	42			
Victoriaville	51	19	31	1	0	162	223	39			
Rimouski	53	8	43	2	0	144	275	18			

Section Est											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
Moncton	49	37	10	0	2	246	129	76			
Acadie-Bathurst	50	31	12	3	4	204	150	69			
Cap-Breton	52	29	19	1	3	169	155	62			
Halifax	49	29	19	1	0	191	168	59			
Lewiston	49	24	17	2	6	170	155	56			
St. John's	50	19	28	3	0	147	218	41			
I.-P.-E.	50	18	28	3	1	163	217	40			
Saint Jean	50	14	29	2	5	135	215	35			

**Samedi 28 janvier**  
Chicoutimi 3 Val-d'Or 2  
Lewiston 4 Cap-Breton 1  
I.-P.-E. 5 St. John's 3  
Québec 5 Gatineau 4  
Rouyn-Noranda 9 Saint Jean 1

**Dimanche 29 janvier**  
Baie-Comeau 4 Victoriaville 1  
Cap-Breton 4 Lewiston 3 (P)  
Gatineau 6 Rimouski 2  
Moncton 10 St. John's 0  
I.-P.-E. 5 Halifax 2

**Mardi 31 janvier**  
Chicoutimi à Québec, 19h00.  
I.-P.-E. au Cap-Breton, 19h00.  
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30.

### LIGUE JUNIOR AAA

Section Sherwood											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
C. Champlain	45	33	9	1	2	190	133	69			
Longueuil	42	30	10	2	0	214	138	62			
Vaudreuil	43	26	14	1	2	203	167	55			
Valleyfield	43	21	19	3	0	193	177	45			
Kahnawake	43	18	17	7	1	177	179	44			
Lachine	44	12	25	5	2	161	229	30			
Granby	44	12	26	5	1	138	219	30			

Section Drollet											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
Cégep Joliette	41	32	7	2	0	213	146	66			
Saint-Jérôme	41	29	7	3	2	213	159	63			
C. Lafleche	45	30	12	3	0	191	144	63			
C. St. Lawrence	42	19	19	4	0	186	203	42			
Terrebonne	43	15	24	3	1	166	197	34			
Saint-Eustache	43	13	26	3	1	160	241	30			
Saint-Félicien	41	10	29	1	1	130	203	22			

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Dimanche 29 janvier**  
Lachine 1 Vaudreuil 5  
Joliette 7 Col. Lafleche 8 (P)  
Saint-Jérôme 5 Saint-Eustache 4  
Granby 1 Kahnawake 7  
Col. Saint-Lawrence 5 Terrebonne 3  
Valleyfield 3 Col. Champlain 4

**Mardi 31 janvier**  
Saint-Eustache à Saint-Jérôme, 19h30.  
**Jeu 2 février**  
Vaudreuil à Valleyfield, 19h30.  
Saint-Félicien au Col. Saint-Lawrence, 20h00.

**Vendredi 3 février**  
Granby à Longueuil, 19h30.  
Terrebonne à Saint-Eustache, 19h30.  
Cégep de Joliette à Kahnawake, 19h45.  
Vaudreuil à Lachine, 20h00.

**Samedi 4 février**  
Kahnawake à Longueuil, 16h30.  
Saint-Jérôme à Saint-Félicien, 20h00.

### LIGUE MIDGET AAA

Section C.C.M.											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
Châteauguay	37	26	9	1	1	150	108	54			
Amos	38	24	9	1	4	159	132	53			
Gatineau	37	22	12	1	2	119	85	47			
Lac-Saint-Louis	41	21	17	1	2	143	131	45			
C. Charles-LeMoine	39	19	16	1	3	126	123	42			
Laurentides	40	18	16	0	6	142	145	42			
Laval-Bourassa	39	19	18	1	0	131	110	40			
E.E.-Montpetit	38	7	27	2	2	98	205	18			

Section Reebok											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
Magog	39	29	8	0	2	154	103	60			
Lévis	38	28	8	0	2	130	77	58			
C.A.-Girouard	37	23	8	4	2	134	85	52			
Sém. St-François	38	17	14	5	2	144	156	41			
Jonquière	38	16	19	2	1	131	157	35			
Trois-Rivières	37	15	18	3	1	107	152	34			
E. Sec. N.-Dame	38	11	20	2	5	106	146	28			
Crabtree	38	11	26	0	1	95	154	23			

**Samedi 28 janvier**  
Crabtree 1 Laurentides 6  
Laval-Bourassa 1 E.E.-Montpetit 2 (F)  
Amos 4 Lac-Saint-Louis 2

**Dimanche 29 janvier**  
Sém. Saint-François 3 Ecole sec. Notre-Dame 2  
Amos 5 E.E.-Montpetit 2  
C.C.-Lemoyne 2 Châteauguay 7

**Mercredi 1er février**  
Jonquière à Crabtree, 19h30.

**Vendredi 3 février**  
Crabtree au C.A.-Girouard, 19h30.

### LIGUE NORD-AMÉRICAIN

Association de l'Est											
Section Atlantique											
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 der.	Série
Québec	38	30	7	1	0	196	121	61			
Sherbrooke	37	24	7	2	4	162	111	54			
Trois-Rivières	37	21	9	0	7	120	111	49			
Verdun	35	19	11	1	4	180	154	43			
Sorel-Tracy	37	18	15	3	1	136	142	40			
St-Georges	37	16	19	0	2	146	169	34			
Theftford Mines	37	14	20	0							

**LIGUE NATIONALE**

**TAMPA BAY 1 WASHINGTON 2**

**Première période**

Aucun but.  
Pénalités – Muir Wash 1:51, Heward Wash 5:49, Pratt TB 15:55.

**Deuxième période**

1. Tampa Bay, Lecavalier 21 (Prospal, Sarich) 9:24  
2. Washington, Halpern 4 (Willsie, Pettinger) 16:20  
Pénalités – Biron Wash 2:31, Zubrus Wash 3:52, Majesky Wash 7:13, Sarich TB 14:12.

**Troisième période**

3. Washington, Zubrus 12 (Clark, Ovechkin) 17:40  
Pénalités – Halpern Wash 12:24, Clark Wash 19:55.

**Tirs au but**

Tampa Bay	.....	10	13	12	-	35
Washington	.....	4	12	8	-	24

Gardiens – Tampa Bay: Grahame (P.19-15-1); Washington: Kolzig (G.14-19-5).  
Avantages numériques – Tampa Bay: 0-7 Washington: 0-2.  
Assistance – 15 041 (18 277).

**CALGARY 5 CHICAGO 3**

**Première période**

1. Calgary, McCarty 5 (Kobasew, Yelle) 0:40  
2. Chicago, Vrba 7 (Arnason, Calder) 1:09  
3. Chicago, Bourque 8 (C.Brown, Vorobiev) 1:18  
4. Chicago, Bell 18 (Seabrook, Vrba) 15:23 (an)  
5. Calgary, Hamrik 5 (Phaneuf) 18:50  
Pénalités – Ference Cal 4:41, Nilson Cal 15:11.

**Deuxième période**

6. Calgary, Reinprecht 10 (Hamrik, Lombardi) 6:56 (an)  
7. Calgary, Phaneuf 12 (Hamrik, Amonte) 15:49 (an)  
Pénalités – Bell Chi 0:46, Bourque Chi 5:09, Ference Cal 8:58, Phaneuf Cal 13:16, Vandermeer Chi, Bell Chi 14:30.

**Troisième période**

8. Calgary, Kobasew 15 (Huselius, Ference) 9:27 (an)  
Pénalités – Lombardi Cal 1:05, McCarty Cal 6:17, Vorobiev Chi 8:30, Vandermeer Chi 17:15, Lombardi Cal 18:59.

**Tirs au but**

Calgary	.....	10	9	10	-	29
Chicago	.....	15	3	6	-	24

Gardiens – Calgary: Kiprusoff (G.27-13-5); Chicago: Munro (P.3-2-2).  
Avantages numériques – Calgary: 3-6 Chicago: 1-7.  
Assistance – 15 748 (20 500).

**Samedi**

**MONTRÉAL 4 TORONTO 3 (P)**

**Première période**

1. Toronto, Tucker 19 (Allison, Sundin) 11:19 (an)  
Pénalités – Dorn Tor 6:02, Koivu Mtl 9:31, Souray Mtl 10:31, Wozniwski Tor 18:16.

**Deuxième période**

2. Montréal, Kovalev 11 (Koivu, Bulis) 1:12  
3. Toronto, Khavanov 5 (Kaberle, Allison) 19:04  
Pénalités – Iwanans Mtl, Antropov Tor 12:10, Rivet Mtl 16:23, Tucker Tor 17:18, Bulis Mtl 18:06, O'Neill Tor 19:53.

**Troisième période**

4. Montréal, Koivu 13 (Higgins, Rivet) 10:40  
5. Montréal, Bulis 13 (Plekaneč) 11:15  
6. Toronto, Klee 3 (Kilger) 15:42  
Pénalité – Ponikarovsky Tor 12:46.

**Prolongation**

7. Montréal, Koivu 14 (Kovalev, Souray) 1:04 (an)  
Pénalité – Khavanov Tor 0:51.

**Tirs au but**

Montréal	.....	6	4	7	3	-	20
Toronto	.....	8	12	4	0	-	24

Gardiens – Montréal: Théodore (G.17-14-5); Toronto: Tellqvist (P.6-5-2).  
Avantages numériques – Montréal: 1-4; Toronto: 1-4.  
Assistance – 19 541 (18 819).

**PITTSBURGH 1 NY RANGERS 7**

**Première période**

1. N.Y. Rangers, Ward 8 (Rucinsky, Sykora) 8:40  
2. Pittsburgh, Crosby 25 (Ouellet, Recchi) 15:56 (an)  
Pénalités – Strudwick NYR 14:46, Malik NYR 15:18, Armstrong Pgh 17:10.

**Deuxième période**

3. N.Y. Rangers, Rucinsky 11 (Sykora, Ward) 11:48  
4. N.Y. Rangers, Rozsival 3 (Nylander, Straka) 13:58  
Pénalités – LeClair Pgh 4:04, Talbot Pgh 9:27.

**Troisième période**

5. N.Y. Rangers, Jagr 31 (Malik, Nylander) 6:27  
6. N.Y. Rangers, Prucha 25 (Strudwick, Pot) 8:52  
7. N.Y. Rangers, Jagr 32 (Rucinsky, Straka) 10:32 (an)  
8. N.Y. Rangers, Strudwick 3 (Rozsival, Jagr) 17:27  
Pénalités – Whitney Pgh 4:19, Armstrong Pgh 9:30, Melichar Pgh 10:07, Scuderi Pgh 13:00.

**Tirs au but**

Pittsburgh	.....	6	2	6	-	14
N.Y. Rangers	.....	14	16	21	-	51

Gardiens – Pittsburgh Fleury (P.6-17-3), N.Y. Rangers Lundqvist (G.21-7-5).  
Power-play – Pittsburgh 1-2; N.Y. Rangers 1-7.  
Assistance – 18 200 (18 200).

**TAMPA BAY 6 PHILADELPHIE 0**

**Première période**

1. Tampa Bay, Boyle 11 (Artyukhin, Craig) 14:47  
2. Tampa Bay, Modin 20 (Sydor, St. Louis) 16:57 (an)  
Pénalités – Handzus Phi 2:00, Stevenson Phi 16:33, Miley TB 17:18.

**Deuxième période**

3. Tampa Bay, Modin 21 (Kubina, Richards) 11:03 (an)  
Pénalités – Gagné Phi 1:27, Prospal TB 1:27, Gagné Phi 5:30, Knuble Phi 10:23, Burke TB purgée par Boutin 13:54  
Knuble Phi 14:43, Pratt TB 16:00.

**Troisième période**

4. Tampa Bay, Modin 22 (St. Louis, Kubina) 7:01  
5. Tampa Bay, Prospal 18 (Lecavalier, Kubina) 12:28 (an)  
6. Tampa Bay, Craig 6 (Afanasenkov, Ranger) 12:42  
Pénalités – Handzus Phi 2:19, DiMaio TB 2:19, Knuble Phi

7:49, Hatcher Phi 8:57, Knuble Phi 11:36, Brashear Phi 16:38, St. Louis TB 18:09.

**Tirs au but**

Tampa Bay	.....	12	6	12	-	30
Philadelphie	.....	10	10	18	-	38

Gardiens – Tampa Bay Burke (G.8-5-3), Philadelphie Niittymäki (P.18-8-6).  
Power-play – Tampa Bay 3-9; Philadelphie 0-4.  
Assistance – 19 789 (19 523).

**DETROIT 1 DALLAS 2 (F)**

**Première période**

Aucun but.  
Pénalités – Lang Det 2:07, Draper Det 3:41, Jokinen Dal 3:59, Arnott Dal 5:10, Zubov Dal 5:37.

**Deuxième période**

Aucun but.  
Pénalités – Barnes Dal 7:06, Franzen Det 11:35, Klemm Dal 15:03, Datsyuk Det 15:03, Modano Dal 19:00.

**Troisième période**

1. Detroit, Holmstrom 18 (Woolley, Zetterberg) 2:53 (an)  
2. Dallas, Lehtinen 25 (Jokinen, Modano) 14:48  
Pénalités – Turco, Dal, purgée par Morrow 1:11, Arnott Dal 9:26, Franzen Det 9:26, Franzen Det 18:14.

**Prolongation**

Aucun but.  
Pénalité – Arnott Dal 0:34.  
Fusillade – Dallas 3 (Zubov G, Jokinen G, Miettinen raté, Modano G); Detroit 2 (Datsyuk raté, Williams G, Zetterberg G, Lang miss).

**Tirs au but**

Detroit	.....	10	6	5	7	-	28
Dallas	.....	5	6	8	1	-	20

Gardiens – Detroit Legace (P.19-6-2), Dallas Turco (G.26-13-2).  
Avantages numériques – Detroit 1-7; Dallas 0-4.  
Assistance – 18 584 (18 532).

**ANAHEIM 6 LOS ANGELES 2**

**Première période**

1. Los Angeles, Cammalleri 18 (Visnovsky, Conroy) 2:07 (an)  
2. Anaheim, Lupul 18 (S.Niedermayer, McDonald) 3:04 (an)  
3. Anaheim, Perry 2 (Fedoruk, Carney) 9:00  
4. Anaheim, Getzlaf 7 (Perry, Kunitz) 11:53 (an)  
Pénalités – Lupul Ana 1:17, Parros LA 2:52, Pahlsson Ana 3:46, Weaver LA 10:35, Fedoruk Ana 17:41, Cammalleri LA 17:59.

**Deuxième période**

5. Anaheim, Kunitz 12 (Selanne, McDonald) 0:54  
6. Anaheim, Perry 3 (S.Niedermayer, Beauchemin) 4:37 (an)  
7. Anaheim, S.Niedermayer 7 (Selanne, McDonald) 7:35 (an)  
Pénalités – Fedoruk Ana, Parros LA 1:21, Norstrom LA 3:01, Marshall Ana 6:49, Cowan LA (double min.) 6:49, Avery LA 13:02, R.Niedermayer Ana 15:57, Demitra LA 17:10, Kunitz Ana 17:47.

**Troisième période**

8. Los Angeles, Cammalleri 19 (Conroy, Demitra) 4:48 (an)  
Pénalités – Kunitz Ana 0:51, Brown LA 0:51, Cammalleri LA 0:51, Carney Ana 3:24, Fedoruk Ana (majeure-inconduite de match) 9:22, Marchant Ana 10:12, Marshall Ana (mineur-inconduite) 14:54, R.Niedermayer Ana, Miller LA majeure (majeures) 14:54, Bélanger LA 14:54, Cowan LA (mineur-inconduite) 14:54, Perry Ana, S.Niedermayer Ana (mineur-inconduite), Avery LA (double mineur-majeure) (majeure) 17:33.

**Tirs au but**

Anaheim	.....	18	9	6	-	33
Los Angeles	.....	13	9	10	-	32

Gardiens – Anaheim Bryzgalov (G.9-10-1), Los Angeles Garon (P.21-13-1).  
Power-play – Anaheim 4-8; Los Angeles 2-8.  
Assistance – 18 118 (18 118).

**NY ISLANDERS 4 BOSTON 3**

**Première période**

Aucun but.  
Pénalités – Colley NYI 15:16, Lukowich NYI 16:59, Nicklaus Bos 18:57.

**Deuxième période**

1. N.Y. Islanders, York 10 (Hunter, Martinek) 0:59  
2. Boston, Bergeron 15 (Sturm) 6:24  
Pénalités – Martinek NYI 3:07, Sopol NYI 4:40, Samsonov Bos 6:07, Colley NYI, LaCouture Bos majeure (majeures) 14:20, Bergeron Bos 18:37.

**Troisième période**

3. N.Y. Islanders, Hunter 10 (Campoli, York) 0:44  
4. Boston, Avellson 10 (Stuart, Samsonov) 4:20 (an)  
5. Boston, Boyes 13 (Bergeron, Stuart) 6:35  
6. N.Y. Islanders, Zhitnik 5 (Hunter, York) 8:49  
7. N.Y. Islanders, Parrish 19 (Bates), 9:09  
Pénalités – Blake NYI 2:55, Satan NYI 13:12, Bouchard NYI 14:07.

**Tirs au but**

N.Y. Islanders	.....	11	19	21	-	51
Boston	.....	12	13	19	-	44

Gardiens – N.Y. Islanders DiPietro (G.16-15-3), Boston Thomas (P.5-1-2).  
Avantages numériques: N.Y. Islanders 0-3, Boston 1-7.  
Assistance – 17 565 (17 565).

**ATLANTA 1 CAROLINE 4**

**Première période**

1. Caroline, Williams 18 (Wallin) 3:58  
2. Caroline, Cole 20 (Kaberle, K.Adams) 9:23  
Pénalités – C.Adams Car 10:16, Kovalchuk Atl 11:27, Vigier Atl 12:14, Exelby Atl 14:07, Zigomanis Car 15:37, Atlanta banc purgée par Petrovicky 16:15, Kaberle Car 17:11.

**Deuxième période**

3. Caroline, Babchuk 3 (Brind'Amour, Whitney) 7:49 (an)  
Pénalités – Brind'Amour Car 0:58 Kaberle Car, 3:17, Hedicar Car 4:18, Savard Atl 4:18, Aubin Atl 4:18, Hnidy Atl 8:13, Staal Car 11:53, Exelby Atl 15:00, Babchuk Car 15:56, Sutton Atl 16:16, Kaberle Car 18:32.

**Troisième période**

Aucun but.  
Fusillade (Hamilton remporte la fusillade par le score de 2-1) Manitoba (1) – King, raté; Goren, raté; Bayda, raté;

4. Atlanta, Savard 22 (Hossa, Modry) 0:19 (an)  
5. Caroline, K.Adams 9 (Brind'Amour, Williams) 19:09 (fd)  
Pénalités – Exelby Atl 7:14, Kovalchuk Atl 10:37, Whitney Car 11:44.

**Tirs au but**

Atlanta	.....	4	6	8	-	18
Caroline	.....	11	9	7	-	27

Gardiens – Atlanta Lehtonen (P.6-6-0), Caroline Gerber (G.25-8-2).  
Avantages numériques – Atlanta 1-8; Caroline 1-9.  
Assistance – 18 930 (18 730).

**NASHVILLE 3 COLUMBUS 4**

**Première période**

1. Columbus, Vyborny 14 (Hrdina, Klesla) 8:43  
2. Columbus, Nash 14 (Fedorov, Klesla) 13:09 (an)  
3. Nashville, Hartnell 17 (Kariya, Timonen) 15:38 (an)  
Pénalités – Fiddler Nash 10:58, Hamhuis Nash 12:29, Vyborny Cbj 15:05, Westcott Cbj 17:29, Klesla Cbj 19:42.

**Deuxième période**

4. Nashville, Hall 11 (Erat, Walker) 5:04 (an)  
5. Nashville, Perreault 19 (Kariya, Hamhuis) 11:20 (an)  
6. Columbus, Westcott 5 (Letowski, Klesla) 18:00 (dn)  
Pénalités – Goertzen Cbj 3:28, Westcott Cbj mineur 8:15, Suchy Cbj 10:46, Erat Nash 11:54, Zherdev Cbj 16:20.

**Troisième période**

7. Columbus, Vyborny 15 (Nash, Hrdina) 18:37  
Pénalité – Letowski Cbj 1:41.

**Tirs au but**

Nashville	.....	11	9	7	-	27
Columbus	.....	10	7	7	-	24

Gardiens – Nashville Vokoun (P.25-10-5), Columbus Denis (G.12-17-0).  
Avantages numériques – Nashville 3-9; Columbus 1-3.  
Assistance – 18 136 (18 136).

**SAN JOSE 2 PHOENIX 6**

**Première période**

Aucun but.  
Pénalités – Leclerc Pho 13:25, Smith SJ 16:51.

**Deuxième période**

1. Phoenix, Comrie 16 (Leclerc, Mara) 2:16  
2. Phoenix, Sjostrom 3 (Saprykin, Michalek) 3:04  
3. Phoenix, Johnson 13 (Ballard, Nagy) 11:51 (dn)  
Pénalités – S.Thornton SJ 4:13, Devereaux Pho 6:56, Mara Pho 10:54, Joseph Pho (purgée par Leclerc) 13:53, O'Donnell Pho 14:15, Michalek SJ 16:25.

**Troisième période**

4. Phoenix, Ballard 6, 10:14  
5. San Jose, Ekman 12 (Hanman, Cheechoo) 12:01  
6. Phoenix, Ricci 5 (Nagy, Ballard) 12:45 (an)  
7. Phoenix, Comrie 17 (Scatchard) 13:43  
8. San Jose, Cheechoo 27 (Ekman, J.Thornton) 17:56  
Pénalités – McLaren SJ 2:44, J.Thornton SJ 12:28, Nash Pho 15:45, Dawson SJ 19:45, Dimitrakos S.J, Comrie Pho 19:50.

**Tirs au but**

San Jose	.....	8	16	12	-	36
Phoenix	.....	9	11	5	-	25

Gardiens – San Jose: Nabokov (14-12), Toskala (P.5-5-1) (3:04 2e période, 11-7); Phoenix: Joseph (G.20-13-0).  
Avantages numériques – San Jose: 0-6; Phoenix: 1-6.  
Assistance – 17 129 (17 799).

**VANCOUVER 4 COLORADO 3 (F)**

**Première période**

1. Colorado, Brunette 14 (Boughner, Brisebois) 16:14 (an)  
2. Vancouver, Ohlund 7 (H.Sedin, Linden) 17:57 (dn)  
Pénalités – Salo Vcr 1:12, Allen Vcr, Laperrière Col (majeures) 4:00, Hejduk Col 6:34, Clark Col 9:46, Burrows Vcr 12:30, Kesler Vcr (double min.) 14:43.

**Deuxième période**

3. Vancouver, Ruutu 10 (Allen, Burrows) 18:30  
Pénalités – Kesler Vcr, Laperrière Col (majeures) 2:25, Tanguay Col 3:59, H.Sedin Vcr 10:41, Bertuzzi Vcr 13:39.

**Troisième période**

4. Vancouver, Kesler 5 (Morrison, Baumgartner) 9:12  
5. Colorado, Svatos 30 (Skrastins, Brunette) 13:25  
6. Colorado, Svatos 31 (Brunette, Richardson) 15:21  
Pénalités – Bieksa Vcr, Hinote Col (majeures) 0:04, Ohlund Vcr, Boughner Col 8:46.

**Tirs au but**

Vancouver	.....	10	10	10	1	-	31
Colorado	.....	9	17	16	1	-	43

Gardiens – Vancouver: Auld (P.21-13-3); Colorado: Aebischer (G.19-11-1).  
Avantages numériques – Vancouver: 0-4; Colorado: 1-7.  
Assistance – 18 007 (18 007).

**LIGUE AMÉRICAINNE**

**MANITOBA 4 HAMILTON 5 (F)**

**Première période**

1. Hamilton, Kostitsyne 9 (Pouliot, Archer) 2:58  
Pénalités – Hunter Ham 3:52, Aitken Ham, Vandermeer Ham 8:01, Archer Ham 8:48, Bolduc Mba 12:06, Moizys Mba 12:42, Pouliot Ham 13:50, Lapierre Ham 16:10, Milroy Ham 19:08.

**Deuxième période**

2. Manitoba, Bayda 9 (Goren, Ryan) 3:25 (an)  
3. Hamilton, Ferland 6 (Locke, Kostitsyne) 14:56 (an)

**Troisième période**

4. Manitoba, Darby 9 (Bayda, Goren) 1:15  
5. Manitoba, Schultz 23 (King, Skinner) 7:24 (an)  
6. Manitoba, Bayda 10 (Goren, Ryan) 8:29  
7. Hamilton, Locke 12 (Benoit, Kostitsyne) 12:13 (an)  
8. Hamilton, Jacques 14 (Sanford, Pouliot) 12:40 (an)

**Prolongation**

Aucun but.  
Fusillade (Hamilton remporte la fusillade par le score de 2-1) Manitoba (1) – King, raté; Goren, raté; Bayda, raté;

Schultz, raté; Jaffray, marqué.  
Hamilton (2) – Kostitsyne, marqué; Locke, raté; Sanford, raté; Perezhogine, raté; Pouliot, marqué.

**Tirs au but**

Manitoba	.....	15	9	14	2	-	40
Hamilton	.....	7	11	12	4	-	34

Gardiens – Manitoba: Centomo (P.4-2-1); Hamilton: Danis (G.11-12-1).  
Avantages numériques – Manitoba: 2-12; Hamilton: 3-10.  
Arbitre – Brian Pochmara. Juges de lignes – David Gauthier

# 44 / Sports

## Sherbrooke, une ville de hockey?

Les amateurs sont partout... sauf dans les gradins

SÉBASTIEN LAJOIE  
slajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Saint-François de Sherbrooke, la seule équipe professionnelle en ville, occupe le deuxième rang du classement général de la Ligue nord-américaine de hockey (LNHA). Tout juste à côté, les Cougars de Champlain dominent toutes les équipes de la Ligue de hockey junior AAA du Québec en ayant remporté leurs 14 derniers matchs. Pourtant, dans les deux cas, les partisans se font attendre. Est-ce que Sherbrooke est une ville de hockey?

Voilà bien une hypothèse que plusieurs ont tenté de valider au cours des trois ou quatre dernières décennies. Pourtant, encore en 2006, il y a toujours lieu de se poser la question. Les Castors senior ou junior, leurs homologues Faucons, les Jets et les Canadiens de Sherbrooke du temps de la Ligue américaine de hockey: toutes ces équipes ont tenté, avec plus ou moins de succès, de conquérir le cœur des amateurs.

Trois coupes du président pour les Castors, une coupe Calder pour le Canadien de Sherbrooke. Il y en a eu, du succès, pour les équipes sherbrookoises au fil du temps. Pourtant, chaque année, c'est le même refrain qui revient: il n'y a pas beaucoup de monde aux parties.

Pourquoi? Nous avons posé la question à cinq personnalités de la région qui ont été, au fil du temps, impliquées de près ou de loin dans monde du hockey à Sherbrooke. Joies et déceptions; ils ont goûté aux montagnes russes. Ils nous livrent leurs hypothèses (voir en A45).



IMACOM, MAXIME PICARD

Les partisans du Saint-François de Sherbrooke sont parfois imprévisibles et il semble qu'ils prennent soin de choisir leur soirée et l'équipe adverse avant de se pointer au Palais des sports. Un duel contre les Chiefs de Laval, par exemple, est un gage de succès quasi assuré. Mais rarement les gradins sont-ils aussi remplis...

Après le double départ des Castors de Sherbrooke et celui du club-école du Canadien de Montréal, c'est maintenant au tour du Saint-François de Sherbrooke, à titre d'équipe professionnelle, de tenter de percer le marché.

Depuis trois ans, les efforts des propriétaires en place ont été nombreux, de même que les investissements.

Selon Yves Desharnais, actuel copropriétaire avec Raymond Lemay,

les pertes avoisinent les 700 000 \$ depuis la naissance du club, autrefois basé à Windsor et à Sherbrooke depuis trois ans.

«L'engagement corporatif n'est pas présent. Les amateurs sont au rendez-vous, mais pas les entreprises. La mauvaise image de l'ancienne ligue semi-professionnelle nous affecte encore. On ne sait toujours pas sur quel pied danser.

«On a essayé plein de promotions différentes et, bien que nous ayons

les prix les plus bas de la ligue, c'est difficile.»

Selon ce dernier, le noyau dur d'amateurs de hockey sherbrookoise a une particularité bien précise: ils vont remplir les gradins du Palais des sports seulement si l'équipe visitée est intéressante.

«C'est malheureux à dire, mais plusieurs partisans n'appuient pas leur équipe autant qu'ils le devraient. Nous avons des bons joueurs, nous sommes deuxième au classement et

nous avons été nommés *organisation de l'année* à deux reprises au cours des trois dernières années. Nous avons fait nos preuves. Pourtant, les foules varient selon l'adversaire du moment», a-t-il plaidé.

«Je crois encore que le hockey peut fonctionner à Sherbrooke, mais nous avons besoin d'un appui continu. Je ne peux pas croire qu'il est impossible d'attirer au moins 2000 spectateurs par match dans notre grande ville.»

## Capacité d'adaptation



SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

### Commentaire

**SHERBROOKE** — Il y a quelques années, deux sports monopolisaient toute l'attention des sportifs. Le baseball occupait nos étés, tandis que l'hiver était accaparé par le hockey. Le portrait et la réalité ont bien changé avec le temps.

Plusieurs terrains de baseball ont été modifiés en terrains de soccer, et les jeunes semblent davantage attirés par la planche à neige ou le ski lorsque l'hiver s'installe.

Aucune marge de manoeuvre n'est donc permise pour ces deux sports autrefois glorieux. Ils sont donc intimement reliés au principe de la victoire, principe instantané qui fait courir les foules.

Moribonds et trop souvent en reconstruction, les Expos de Montréal sont partis depuis quelques années. Est-ce qu'on entend des remords ou des soupirs de nostalgie?

**Aucune marge de manoeuvre n'est permise pour les sports autrefois glorieux. Le hockey doit batailler pour garder sa place dans le coeur des amateurs sherbrookoises.**

Dans le contexte où la diversité des loisirs est évidente, suivre une équipe de hockey professionnelle pendant sept mois, avec son lot de parties à signification réduite, devient pratiquement un luxe.

L'équipe ne gagne pas? On va se trouver d'autres choses à faire. Et une fois qu'ils ont trouvé un autre loisir, bien peu reviennent.

C'est le douloureux mais réel état de fait que doivent affronter des organisations comme le Saint-François de Sherbrooke ou les Cougars de Champlain.

Ces deux équipes peuvent se vanter de présenter d'excellentes fiches. Pourtant, l'affluence aux guichets est loin de représenter cette réalité.

Pourquoi? Les hommes d'affaires et de hockey que nous avons rencontrés aimeraient bien en connaître les réponses.

### Un phénomène inéluctable?

Les Castors et le Canadien de Sherbrooke ont connu le succès et ils ont atteint les plus hauts sommets. Malgré tout, la confiance des amateurs s'est lentement effritée. Est-ce un phénomène inéluctable?

### ASSISTANCES

**SAINT-FRANÇOIS DE SHERBROOKE**  
après 19 parties (source: LNHA)

2005-06 36 785 moy.: 1936

2004-05 41 194 moy.: 2168

**LHJMQ — VICTORIAVILLE**  
après 22 parties (source: LHJMQ)

2005-06 44 029 moy.: 2001 +3,5%

2004-05 42 560

**LHJMQ — DRUMMONDVILLE**  
après 23 parties (source: LHJMQ)

2005-06 52 627 moy.: 2288 +20,9%

2004-05 43 537

**CANTONNIERS DE MAGOG**  
(source: Les Cantonniers de Magog)

2005-06 (après 20 parties) 9 352 +1100\*

2004-05 (en 21 parties) 8816

\* Écart prévu

Sherbrooke est une ville de loisirs, une ville de rencontres et de divertissements divers.

L'argent réservé par les familles pour toutes ces activités est bien compté et le budget, pas toujours élastique.

Dans une ville et une région frappées directement par la mondialisation des marchés, la conversion vers une autre économie est inévitable. La société et ses centres d'intérêts se modifient, s'adaptent au rythme du monde.

Le hockey doit batailler pour garder sa place dans le coeur des amateurs. Le combat n'a jamais été facile, l'avenir ne saurait être différent.

Comme la LNHA l'a fait, en sacrifiant une année complète afin de reconstruire sur des nouvelles bases, les organisations de hockey de la région devront, elles aussi, s'adapter, se modifier, s'acclimater à cette réalité de l'éphémère.

Il en va de leur survie.

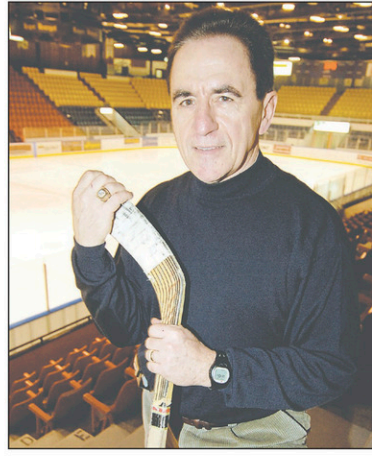
# Plus ça change...



IMACOM, JULIE ROY



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU



IMACOM, JESSICA GARNEAU



IMACOM, JESSICA GARNEAU



LA TRIBUNE, GUY MARCHAND

## Roger Fortier

Président-fondateur, Faucons de Sherbrooke (1992)  
Promoteur et vice-président hockey, Faucons de Sherbrooke (1992-1996)

«Sherbrooke n'est pas une ville riche, contrairement à ce que l'on peut penser. Je croyais au potentiel hockey de la ville, lorsque nous avons amené la concession de Trois-Rivières à Sherbrooke pour la baptiser Faucons. Je ne blâme pas les amateurs, mais c'est bien souvent trop coûteux d'y aller plusieurs fois par semaine. C'est ce que j'ai observé au fil du temps. Peut-être que s'il y avait une seule partie par semaine, cela serait plus abordable pour bien des familles. De plus, cela contribuerait à créer un effet de rareté, comme au football. Il faut que la partie de hockey soit un *happening*. On peut facilement le constater lorsque le Saint-François joue le vendredi soir.»

## Georges Guilbault

Directeur général et propriétaire, Castors de Sherbrooke (1975-1982)  
Copropropriétaire, Jets de Sherbrooke  
Président, Canadien de Sherbrooke

«Sherbrooke est une grande ville de rencontres, il y a beaucoup d'activités à faire, en plus du hockey. Autrefois, le hockey était le point de rencontre pour bien des gens. Une occasion sociale qui meublait la fin de semaine. Nous pensions que ce serait le succès assuré après la victoire du Canadien de Sherbrooke qui lui a permis de mettre la main sur la coupe Calder, en 1985. Pourtant, l'année suivante, nous avons eu de la difficulté à vendre 1000 abonnements de saison. Je crois que le dollar-loisir est dépensé bien avant que les gens pensent à aller voir une partie de hockey. Malgré tous les efforts, nous en sommes rendus là. Est-ce que le bassin d'amateurs est suffisant? Je ne sais pas.»

## Jacques Grégoire

Entraîneur, Faucons de Sherbrooke (1995)  
Entraîneur et directeur général, Cantonniers de Magog (1984)  
Directeur d'une école de hockey

«Je commence à me poser la question moi aussi, à savoir si Sherbrooke est bel et bien une ville de hockey. Il y a un certain noyau et ce sont des amateurs fidèles. Je crois qu'il faut s'habituer à obtenir des foules moyennes d'environ 1500 personnes. Pour les autres amateurs, ceux qui regardent davantage le sport à la télévision, il fallait aller les chercher avec des événements spéciaux, des déclarations-chocs dans les médias, des promotions. On faisait autant de marketing que de hockey. Sherbrooke est une ville qui a plein de divertissements à offrir. J'ai possédé mes billets de saison pendant plus de 20 ans pour les Castors. Il n'y avait rien d'autre à faire, à l'époque.»

## Pierre Sasseville

Actionnaire, Faucons et Castors de Sherbrooke (1992-2002)

«La gloire est éphémère, à Sherbrooke. On dirait que lorsque c'est tout nouveau, tout beau, ça fonctionne. On croyait au potentiel de la ville, on croyait qu'on pourrait vendre le junior de nouveau. On peut affirmer qu'il y a une base d'environ 1400 amateurs purs et durs. Il faut aussi considérer qu'il y a de plus en plus d'activités offertes aux jeunes familles qui ont des enfants en bas âge outre les parties de hockey. Il y a également beaucoup d'équipes dans un petit rayon d'activités. Peut-être que Sherbrooke est une ville qui n'a pas beaucoup de sentiment d'appartenance? Chez les étudiants, qui représentent un cinquième de la population, beaucoup repartent chez eux une fois le week-end arrivé. Ça ne laisse pas énormément de temps pour les loisirs.»

## Réal Veilleux

Directeur général, Castors de Sherbrooke (1975-1980)  
Bénévole hockey mineur et tournoi Mousquiri

«La situation a bien évolué depuis mon époque. Il y a tellement d'autres sports bien organisés; l'offre est diversifiée. Je ne veux pas lancer la pierre à quiconque, mais il y a tellement d'autres choses à faire. Également, chaque petite ville aux alentours de Sherbrooke possède son équipe dans un circuit quelconque. De plus, avec la retransmission des parties de la LNH à la télévision, les gens se déplacent moins qu'avant. Je dirais que Sherbrooke est une assez bonne ville de hockey, surtout après la période des Fêtes et pendant la période des éliminatoires. Il y a un bassin intéressant d'amateurs. Dans les bonnes années des Castors junior ou senior, on pouvait attirer environ 6000 personnes.»

## Nos athlètes ce week-end

### Trois podiums pour Bélanger

**SHERBROOKE** — Le patineur de vitesse sur longue piste Jean-René Bélanger a conclu sa saison en force, hier, en Italie, où se déroulait la dernière Coupe du monde sur longue piste avant la tenue des Jeux olympiques.

Après avoir décroché la troisième place du groupe B sur 500 m samedi, le patineur sherbrookoise a réitéré son exploit hier avec le bronze au 500 m et au 1000 m du groupe B.

«Mon résultat au 500 m me montre que j'aurais pu avoir ma place au sein de l'équipe olympique. Je ne suis pas loin de tout le monde, de Vincent, de François-Olivier. En plus, la fin de semaine a été agréable. C'est ma meilleure Coupe du monde à vie. Pour finir la saison, il n'y a rien de tel.»

### Sage participe à un autre blanchissage

**SHERBROOKE** — Le Sherbrookoise Yannick Sage et ses coéquipiers d'Équipe Canada junior ont inscrit un autre blanchissage aux dépens des Américains, hier, au Pontiac Silverdome de Détroit, conservant du coup leur titre mondial du Championnat mondial junior de la NFL.

Les Canadiens dirigés par Danny Maciocia ont été tenus au silence au cours de la première demie avant d'aligner un touché avec transformation au troisième quart puis un placement de 43 verges au quatrième, en route vers un gain de 10-0.

«C'a été beaucoup plus difficile que la première fois, a admis Yannick Sage, le seul représentant des Cougars de Champlain au sein de l'alignement canadien. Les Américains étaient mieux préparés, on les avait peut-être piqués dans leur orgueil cette semaine.

### Une cinquième place pour St-Pierre

**VICTORIAVILLE** — La Victoriavilloise Stéphanie St-Pierre a pris la cinquième rang de la dernière épreuve de Coupe du monde de ski acrobatique présentée avant les Jeux olympiques de Turin. La compétition a eu lieu à Madonna Di Campiglia, en Italie.

La spécialiste des bosses a opté pour une nouvelle combinaison de sauts, effectuant son saut périlleux arrière en début de parcours plutôt qu'à la fin. Cette stratégie lui a permis d'obtenir son meilleur résultat de la saison en demi-finale (3e).

En fait, si ce n'avait été d'une légère erreur lors de la descente finale, l'athlète de 21 ans serait montée sur le podium pour une deuxième fois en trois épreuves.



IMACOM, MAXIME PICARD

Le garde des Gaiters de Bishop's Kevin Watson a largement contribué aux succès des siens, samedi, alors que les hommes d'Eddy Pomykala n'ont fait qu'une bouchée du Rouge et Or de Laval.

### Rousseau écarté

**SHERBROOKE** — De nouveau écarté de la ronde finale de ski acrobatique cette fin de semaine lors de la Coupe du monde de Madonna di Campiglia, en Italie, le Drummondvillois Pierre-Alexandre Rousseau a vu ses chances d'accéder à l'équipe olympique canadienne anéanties.

Rousseau, qui avait raté le rendez-vous de 2002 à Salt Lake City en raison d'une sévère blessure, n'est parvenu à aucune ronde finale cette saison en Coupe du monde.

### Une quatrième place pour Craig

**SHERBROOKE** — Le patineur estrien Marc-André Craig a décroché une quatrième position chez les hommes lors de la Coupe des 4 continents, sa première assignation internationale pour le Canada. Disputée à Colorado Springs, la compétition a été dominée par le Japonais Nabunari Oda, Craig terminant quatrième au programme court comme au programme libre.

### Les Lady Gaiters au premier rang

**SHERBROOKE** — Les Lady Gaiters de Bishop's ont pris une sérieuse option sur le championnat québécois, samedi soir, sur le campus de Lennoxville, où elles ont vaincu le Rouge et Or de Laval 65-53, portant ainsi leur fiche à 9-1 pour la troupe de Rod Gilpin.

Histoire de ne pas être en reste, les Gaiters de Eddy Pomykala, qui ont pris la relève sur le terrain, n'ont fait qu'une bouchée de la troupe masculine de l'Université Laval, toujours première au classement québécois, en les écrasant 81-62.

### Deux podiums en synchro

**SHERBROOKE** — Les patineuses sherbrookoises de Cassiopée ont décroché deux podiums cette fin de semaine au Palais des sports Léopold-Drolet, où se déroulait le championnat provincial de patinage synchronisé.

L'équipe novice a raffé l'argent dans sa catégorie, tandis que l'équipe adulte a terminé troisième hier. Les juniors et les pré-juvéniles ont dû se contenter de cinquièmes positions.

par Sonia Bolduc et Yannick Poisson

# MERCI !

## À NOS PARTENAIRES ET COLLABORATEURS DE L'ÉDITION 2005

 **Desjardins**  
Assurances générales

**COMMANDITAIRE**  
ASSUREUR OFFICIEL



Société de l'assurance  
automobile  
**Québec**

**COMMANDITAIRE**  
PRINCIPAL

**Sherbrooke**  
Plus que jamais !

**BRAULT & MARTINEAU**



### PARTENAIRES MAJEURS

Brasserie Lac Brompton  
Brault & Martineau  
Ville de Sherbrooke

Le Loubard  
Marc Longpré et son équipe  
(Brasserie Labatt Ltée)  
Novabyss  
Restaurant chez Charlie  
Pâtisserie Fanni

TVA Estrie (Télé 7)  
La Tribune  
The Record  
Journal de Sherbrooke  
ITV Médias

Syndicat des producteurs laitiers de  
l'Estrie  
Téléphoto  
Service de l'Estrie  
Lave auto Prestige  
IGA Extra Rock Forest  
Signalisation de l'Estrie  
Restaurant Mike's

Hubert St-Jean  
AssurExpert inc.  
Paré, Tanguay, S.E.N.C.  
Restaurant Demers  
Le Dauphin  
Café Bla Bla  
Boutique Le Coureur  
Restaurant St-Hubert  
Brasserie La Seigneurie

### PARTENAIRES SOIRÉES

Amecci  
Café du Palais  
Cage aux sports  
Caron, Trépanier & associé  
Clinique médecine et sport  
Deloitte & Touche  
East Side Mario's  
Environnement W.S.A.  
Extermination Cameron  
Garlock du Canada  
Heenon Blaikie  
Immex  
InfoCrime  
InterStar

Praxis Stratégie communication  
Relais pneus mécanique  
Thibault Pontiac Buck GMC  
Université de Sherbrooke  
Sécuritas

### PARTENAIRES SERVICES

Université de Sherbrooke  
Service du sport et de l'activité  
physique  
Électronique Inpro  
Communication Plus  
Imprimerie Précigrafik  
Élite Chrysler Jeep  
Mazda Sherbrooke  
Relais Toyota  
Lettrage Choquette  
Tachycom Communication  
Brûlerie Caffucino  
Pause Café Estrie  
Laser Pro

### DONATEURS

M. Richard Millette (RBC Dominion)  
AMF Canada  
M. Pierre Chartier  
M. Pierre Roy et famille  
Techni Géni Conseil inc.  
M. Luc Demers  
Boutique Strata  
Domtar  
L'Équipeur  
Au petit Sabot  
Charles Labrie, arpenteur

### PARTENAIRES MÉDIAS

CHLT 630  
Génération Rock  
Rythme FM Estrie  
Radio Énergie CIMO 106  
CFAK radio universitaire  
CIMQ Bishop  
TQS Estrie  
Radio Canada Estrie

Un grand  
**MERCI**  
à tous les  
bénévoles !!

**Merci aux satellites de Megog, Coaticook, Westbury, Windsor et Richmond ainsi qu'à leurs partenaires et collaborateurs.**



**génération**  
**Rock** 104,5fm

ELECTRONIQUE  
**inPRO**

 **UNIVERSITÉ DE**  
**SHERBROOKE**  
Service de sport et de l'activité physique  
Sherbrooke (Québec) J1K 2H1



**93.7**  
Rythme FM

**CHLT630**  
RADIOMÉDIA  
UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

**TQS**  
ESTRIE

**La Tribune**



# Une victoire des Saints qui coûtera cher

## Le Radio-X, sûr de gagner, devra payer un billet gratuit à ses fans

SONIA BOLDUC

sbolduc@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La soirée aura coûté cher au Radio-X de Québec! Toujours en tête du classement, la formation québécoise avait garanti à ses partisans sa victoire aux dépens du Saint-François de Sherbrooke qui était de passage au Colisée Pepsi hier soir. Et grâce aux hommes de Daniel Bissonnette, qui l'ont emporté 3-0 sur leurs hôtes, plus de 3100 personnes auront droit à un billet gratuit pour une prochaine joute à Québec.

«J'ai calculé ça rapidement, et ça devrait leur coûter la rondelle de 35 000 \$ environ», se réjouissait hier soir le directeur des communications du Saint-François, Robert Legault.

«Juste ça?! C'est dommage», s'est désolé le directeur-gérant et entraîneur Daniel Bissonnette, visiblement agacé par l'arrogance du Radio-X, que le Saint-François talonne à sept points de distance.

L'entraîneur sherbrookoise a cependant pu compter sur les siens pour faire ravalier leur arrogance aux Québécois, et tout particulièrement sur son gardien numéro un Luc Bissonnette, qui s'est offert un troisième blanchissage cette saison, un deuxième consécutif après celui de mercredi face au Mission de Sorrel-Tracy.

«Mais j'ai eu une soirée pas mal plus occupée, de constater Bélanger après avoir stoppé les 40 tirs du Radio-X. On n'a pas sorti aussi fort qu'on aurait dû. On avait comme message de les frapper, et on ne l'a pas fait comme on aurait aimé. C'est pour ça que c'est resté 1-0 longtemps.

«Nous avons trois sources de motivation ce soir: cette promo de billets gratuits, la revanche de notre dernière visite à Québec et les points

au classement nous rapprochant de Québec, expose Luc Bélanger. Nous avons répondu. Ça va leur coûter cher, leur arrogance.»

C'est David Chicoine qui a brisé en désavantage numérique à mi-chemin du premier vingt. Dominés par le Radio-X en période médiane, les Sherbrookoises ont résisté, puis ajouté un filet, le 31e d'Éric Perricone, en début de troisième.

«On a essayé plusieurs désavantages numériques, mais heureusement, nos unités défensives ont vraiment bien fait», soulignait encore Luc Bélanger, sérieux aspirant au titre de joueur défensif de la semaine.

«Cette victoire, c'est la victoire de Luc, a d'ailleurs remarqué Daniel Bissonnette. Chacun va avoir une analyse à faire de sa soirée. Certains ont eu plus de difficulté à se concentrer. On n'avait pas touché la glace depuis quatre jours, on manquait un peu de cohésion.»

Harold Hersh en a tout de même profité pour récolter ses deux premiers points avec le Saint-François, avec une passe sur le but de Chicoine et un but dans un filet désert en fin de partie.

### En bref

Roger Maxwell, Steve Reid et Christian Deschênes manquaient à l'appel pour le Saint-François...

Pendant que Bélanger arrêta ses 40 lancers, les joueurs du Saint-François rétorquaient par 25 tirs en direction du portier Éric Fichaud...

Les Sherbrookoises reprendront le collier vendredi prochain pour un rare match à domicile en février. Le Prolab de Thetford Mines et Jason Rushton seront en ville. Verdun, Saint-Georges-de-Beauce et Québec seront aussi au Palais des sports plus tard ce mois-ci.



Le gardien du Saint-François Luc Bélanger a eu son mot à dire hier face au Radio-X de Québec, stoppant les 40 tirs en sa direction et signant un blanchissage de 3-0.

## Quatrième revers de suite pour les Tigres

YANICK POISSON

Yanick.poisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Les Tigres de Victoriaville ont subi un quatrième revers consécutif, hier soir, en s'inclinant 4-1 aux dépens du Drakkar, à Baie-Comeau.

Après avoir été victimes d'une raclée en début de week-end, face aux Remparts de Québec, les hommes de Stephan Lebeau ont resserré leur défensive, mais ont oublié qu'ils avaient aussi besoin de produire offensivement pour l'emporter.

Ce sont les Félines qui ont eu le dessus à forces égales, puisque les trois premiers buts du Drakkar ont été inscrits avec un homme en plus et le dernier a été marqué dans un filet désert.

«Nous avons été meilleurs qu'à notre dernière sortie. Nous avons mieux joué défensivement. Malheureusement, nous n'avons pas été capables de générer quoi que ce soit à l'attaque», a expliqué l'entraîneur-chef des Tigres.

Alexandre Picard-Hooper, Benjamin Breault, François Bouchard et Joakim Jensen ont été les marqueurs du côté du Drakkar, tandis que Benoît Doucet a été le seul à déjouer Michaël Dupont dans une cause perdante. Ce dernier n'a fait face qu'à 17 lancers.

Avec 19 rencontres à disputer, les Félines sont maintenant à cinq points de leur objectif qui consiste en l'atteinte du septième rang de la section Ouest de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Puisque le calendrier s'annonce difficile, Lebeau calcule que son équipe devra poursuivre son bon travail défensif.

«Il faudra éviter les revirements et prendre de bonnes décisions. Nous n'avons pas l'équipe pour ouvrir le jeu», a-t-il statué.

Les Tigres, qui croupissent au seizième rang, n'auront droit qu'à une courte période de repos, puisqu'ils accueilleront les Remparts de Québec, mercredi, au Colisée des Bois-Francis.

## Qui arrêtera les Cougars?

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — On dit souvent que les meilleures équipes trouvent toujours le moyen de gagner. Cet adage s'est vérifié une fois de plus hier soir lorsque les Cougars du Collège Champlain ont inscrit une 15e victoire consécutive, au centre récréatif Eugène-Lalonde, en l'emportant 4-3 en prolongation contre les Braves de Valleyfield grâce à un but de Darcy Findlay, son troisième de la soirée.

Ce ne fut certainement pas le meilleur match de cette longue série victorieuse des Cougars. Ces derniers sont malgré tout revenus de l'arrière à deux reprises et ils ont ainsi transformé une performance ordinaire en victoire.

Après un but en première période, Darcy Findlay a permis aux Cougars d'égaliser les chances à 3-3 alors qu'il ne restait que 33 secondes à la troisième période. Il a marqué d'un tir vif après une spectaculaire montée.

Le numéro 12 des Cougars a

concrétisé la victoire des siens en poussant une rondelle libre derrière le gardien des Braves après une mêlée devant le filet de Valleyfield, son 25e filet de l'année.

«Nous avons eu de bonnes discussions entre la deuxième et la troisième période car ça ne fonctionnait pas à notre goût.

«Nous avons pratiqué fort toute la semaine mais cela n'a pas paru sur la glace. Au moins, nous récoltons les deux points et cela va nous servir de leçon» a indiqué l'étoile de la rencontre.

### Temps d'arrêt

Le moment clé du match est survenu en deuxième période. Insatisfait du rendement de l'équipe, le défenseur Jesse Goodsell s'est tourné vers son entraîneur Judes Vallée pour que ce dernier demande un temps d'arrêt.

Le numéro 13 des Cougars a profité de l'occasion pour haranguer les siens.

«Ce n'était rien de négatif mais il fallait faire quelque chose pour réveiller les gars.

«Je trouvais que nous n'étions pas présents et ça m'a mis en maudit. Nous ne pouvons pas nous permettre ce genre de performance dans une course à la première position. Cela a fonctionné car nous avons marqué immédiatement après le temps d'arrêt», a expliqué le défenseur.

«Nous n'avons pas joué notre meilleur match, loin de là. Il faudra que tous les gars peaufinent leur préparation d'avant-match pour éviter que cela se reproduise. C'est toutefois positif car ce match nous a prouvé que nous pouvons aller chercher le gros but.»

François Gauthier a été l'autre buteur des Cougars. Marc-André Allard, avec deux et Mickael Bédard ont répliqué pour Valleyfield.

Le gardien Jean-Michel Côté a mérité sa 15e victoire de la saison, lui qui a fait face à 21 tirs. Les Cougars ont bombardé le filet défendu par Guillaume Blouin de 37 lancers.

Les Cougars de Champlain accueilleront les Condors de Kahnawake dimanche prochain, au centre récréatif Eugène-Lalonde à compter de 19h30.



# SATURN<sup>MD</sup>

## Découvrez l'expérience Saturn.

*Sans tracas. C'est la promesse Saturn.*

### LA BERLINE ION 2006 DE SATURN

## 13 995\$\*

PDSF – Berline ION.1 2006 de Saturn

**Panneaux en polymère résistants aux bosses**

- Moteur 2,4 L de 170 HP en option
- Portières à verrouillage central
- Lecteur CD/MP3 avec entrée audio auxiliaire

**E/F** AUTOROUTE : 6,1 L/100 km • 46 mi/gal  
VILLE : 9,5 L/100 km • 30 mi/gal

ou louez pour  
**158\$<sup>†</sup>**/mois

taux de location  
**3%<sup>‡</sup>**



Modèle présenté : Berline ION.3 de Saturn



Modèle présenté : Coupé Quad ION.3 de Saturn

### LE COUPÉ QUAD ION 2006 DE SATURN

## 13 995\$\*

PDSF – Coupé Quad ION.1 2006 de Saturn

**Coupé quatre portes**

- Portières à verrouillage central
- Moteur Ecotec Red Line haute performance 2,0 L de 205 HP en option
- Lecteur CD/MP3 avec entrée audio auxiliaire

**E/F** AUTOROUTE : 6,1 L/100 km • 46 mi/gal  
VILLE : 9,5 L/100 km • 30 mi/gal

ou louez pour  
**158\$<sup>†</sup>**/mois

taux de location  
**3%<sup>‡</sup>**

### LE VUE 2006 DE SATURN

## 22 995\$\*

PDSF – VUE 2006 redessiné TA 4 cyl. de Saturn

**Exceptionnellement économe en essence**

- Système OnStar<sup>MD</sup> avec plan de service Sain et sauf d'un an<sup>A</sup>
- Glaces électriques, verrouillage central et régulateur de vitesse
- Moteur V6 3,5 L de 250 HP en option

**E/F** AUTOROUTE : 7,8 L/100 km • 36 mi/gal  
VILLE : 11,9 L/100 km • 24 mi/gal

ou louez pour  
**218\$<sup>†</sup>**/mois

taux de location  
**4%<sup>‡</sup>**

Cote de sécurité ★★★★★  
de la NHTSA pour les impacts frontaux et latéraux\*



Modèle présenté : VUE TI V6 de Saturn



Modèle présenté : RELAY.3 de Saturn

### LA RELAY 2006 DE SATURN

## 26 095\$<sup>†</sup>

Prix d'achat – RELAY.2 2006 de Saturn

**Une salle de cinéma mobile, avec son lecteur DVD de série**

- Système OnStar<sup>MD</sup> avec plan de service Sain et sauf d'un an<sup>A</sup>
- Glaces électriques, verrouillage central et régulateur de vitesse
- Système de freinage antiblocage aux quatre roues

**E/F** AUTOROUTE : 8,5 L/100 km • 33 mi/gal  
VILLE : 13,1 L/100 km • 22 mi/gal

ou louez pour  
**250\$<sup>†</sup>**/mois

taux de location  
**2,9%<sup>‡</sup>**

Cote de sécurité ★★★★★  
de la NHTSA pour les impacts frontaux\*



## LA PROMESSE SATURN

- Expérience d'achat sans tracas
- Privilège d'échange de 30 jours<sup>¶</sup>
- Garantie limitée sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km (sans franchise)<sup>§</sup>

Votre expérience commence sur  
**saturncanada.com**



**SATURN DE SHERBROOKE**

4880, boul. Bourque  
Sherbrooke  
(819) 823-1400

Pour un temps limité. Prix spécial à l'achat ou location de 48 mois, 20 000 km/an, 12c le km exc. avec comptant ou échange de 1 750\$ / Ion 1 et Coupé Quad 2006, 4 300\$ VUE 4 cyl. 2006, 5 500\$ / Relay.2 2006, 0 \$ comptant disponible. Transport en sus. Photos à titre indicatif. Sur app. de crédit. Tous les détails sur la Promesse Saturn sur place.